



**Совет управляющих
Программы Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
24 February 2011

Russian
Original: English



Двадцать шестая сессия Совета управляющих/
Глобальный форум по окружающей среде
на уровне министров
Найроби, 21-24 февраля 2011 года

Отчет о работе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров на его двадцать шестой сессии

Введение

1. Двадцать шестая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби, 21-24 февраля 2011 года. В соответствии с разделом II решения 25/17 Совета управляющих и последующим решением, принятым Бюро Совета/Форумом на его совещании в сентябре 2010 года, продолжительность двадцать шестой сессии составила четыре дня.

I. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня)

2. Сессия была открыта в 10 ч. 20 м. в понедельник, 21 февраля, церемониймейстером. Перед началом вступительных заявлений группа кенийской молодежи исполнила удостоенную премии песню "Мусор – это деньги" и представила видеоролик в поддержку переработки отходов. Помимо этого был продемонстрирован видеоматериал, посвященный "зеленой" экономике, в котором были показаны министры и главы государств, поддерживающие понятие "зеленой" экономики. С замечаниями выступил посол доброй воли Организации Объединенных Наций по биоразнообразию г-н Эдвард Нортон.

3. С вступительными заявлениями выступили министр устойчивого развития, лесного хозяйства и окружающей среды Конго и исполняющий обязанности Председателя Совета управляющих г-н Генри Джомбо вместо министра окружающей среды и территориального планирования Сербии и Председателя Совета управляющих г-на Оливера Дулича, который не смог присутствовать на нынешней сессии; секретарь Совета управляющих г-н Джамиль Ахмад от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна; Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) г-н Джоан Клос; Директор-исполнитель ЮНЕП Ахим Штайнер; и Президент Кении г-н Мваи Кибакви.

4. В своем выступлении г-н Джомбо заявил, что работа Председателя Бюро после двадцать пятой сессии Совета/Форума была крайне сложной из-за повышенного общественного внимания к вопросам экологии. Он выразил признательность Совету/Форуму за их поддержку и приверженность достижению значимых результатов в то время, когда природоохранная повестка дня начинает играть все более важную роль в усилиях по обеспечению устойчивого развития, а также Директору-исполнителю и секретариату ЮНЕП за их усилия и решимость отстаивать интересы окружающей среды во всем мире. Работа ЮНЕП показывает правительствам, гражданскому обществу, научному сообществу, частному сектору и

общественным организациям, что решить проблему деградации окружающей среды и встать на путь устойчивого зеленого развития вполне возможно. Экономические и экологические вызовы также предоставляют новые возможности, и мир ждет от ЮНЕП руководства и указаний для устранения этих вызовов.

5. Напоминая, что срок полномочий Бюро подходит к концу, он перечисляет некоторые пришедшие на этот период мероприятия и достигнутые результаты. Двадцать пятая сессия Совета/Форум, состоявшаяся в 2009 году в Найроби, и одиннадцатая специальная сессия, состоявшаяся в 2010 году в Бали, Индонезия, заложили важную основу для процесса реформ в рамках ЮНЕП. Белградский процесс и Найробийско-Хельсинские итоги Консультативной группы министров или представителей высокого уровня по международному экологическому руководству выявили жизнеспособные варианты для применения более эффективного и комплексного подхода к решению вопросов окружающей среды и устойчивого развития. Принятие в Бали Декларации Нуса-Дуа вновь подтвердило важность Совета/Форума и обязательств, требуемых для решения экологических проблем. Между тем, нынешняя сессия предоставила важную возможность для того, чтобы внести вклад в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и он настоятельно призвал участников дать однозначный единый сигнал о важности экологических вопросов задолго до начала этой Конференции.

6. В своем заявлении Генеральный секретарь рассказал о подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и необходимости выработки новой модели устойчивого развития, отметив роль Группы высокого уровня по глобальной устойчивости в рамках усилий по разработке такой модели. Он отметил, что работа по созданию "зеленой" экономики может предоставить возможность для того, чтобы объединить три составляющих элемента устойчивого развития – экономический, социальный и экологический, однако подчеркнул, что создание "зеленой" экономики в свою очередь потребует укрепления структуры международного экологического руководства. Полный текст заявления Генерального секретаря содержится в приложении IV к настоящему отчету.

7. В своем выступлении г-н Клос заявил, что, будучи недавно назначенным Директором-исполнителем ООН-Хабитат, он с удовлетворением отметил высокий уровень сотрудничества между ЮНЕП и ООН-Хабитат. Отмечая, что последствия урбанизации и изменения климата отличаются многими опасными совпадениями, которые представляют серьезную угрозу для экологической, экономической и социальной стабильности, он вкратце рассказал об опыте решения проблем урбанизации с момента принятия Ванкуверского плана действий Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1976 году. Концепция устойчивых населенных пунктов впервые была озвучена на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, а на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в 1996 году в Стамбуле, Турция, впервые прозвучало понятие устойчивой урбанизации. Недавно в рамках дискуссий по теме устойчивого развития возникло понятие "зеленой" экономики.

8. ООН-Хабитат принимает решительные меры ввиду этих глобальных тенденций. Сейчас главным приоритетом считается новое городское планирование, направленное на то, чтобы предотвратить разрастание городов и снизить потребность в мобильности. Другими приоритетами являются смягчение последствий изменения климата и адаптация на городском уровне, предупреждение появления и благоустройство трущоб, расширение доступа к основным городским услугам и укрепление местных учреждений и руководства. В рамках нового подхода упор делается на заблаговременном и поэтапном планировании на уровне, подходящем для решения существующих проблем. Найроби в числе ряда других городов уже перешел на новое городское планирование с помощью стратегии развития г. Найроби и прилегающих окрестностей до 2030 года, вклад в реализацию которой вносит ООН-Хабитат. Подчеркивая тот высокий приоритет, который ООН-Хабитат отводит усилиям по решению проблемы изменения климата, он заявил, что Сектор городской среды и планирования недавно выступил с инициативой под названием "Города и изменение климата", в рамках которой уже началось взаимодействие с рядом городов на всех континентах развивающегося мира. Помимо этого ООН-Хабитат недавно завершила подготовку своего Глобального доклада о населенных пунктах за 2011 год под названием "Города и изменение климата". В заключение он заявил, что в рамках всех этих усилий ООН-Хабитат пользовалась поддержкой и сотрудничеством со стороны ЮНЕП и что это сотрудничество являлось важным компонентом программы партнерства ООН-Хабитат на 2008-2013 годы.

9. В своем выступлении Директор-исполнитель ЮНЕП рассказал о сложных проблемах в области глобальной окружающей среды, являющихся предметом дискуссий в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, сославшись в качестве примеров на рост численности населения, повышение интенсивности дорожного движения, увеличение концентраций углерода в атмосфере, деградацию земель, сокращение рыбных запасов и исчезновение видов. Между тем, существуют и некоторые обнадеживающие сигналы, и в Африке, в частности в Кении, Руанде и Южной Африке, уже имеются примеры повсеместного перехода к более устойчивой "зеленой" экономике, которые можно только приветствовать. Эти примеры могли бы воодушевить Совет/Форум и процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, продемонстрировав, что может быть достигнуто в случае применения прагматических, но оптимистических подходов. Одна из главных задач Конференции будет состоять в том, чтобы ускорить и обеспечить как можно более широкое применение таких подходов.

10. Он приветствовал экологические элементы новой Конституции Кении и ту руководящую роль, которую правительство этой страны играет в освоении источников геотермальной, фотоэлектрической энергии и энергии волн, а также в других областях, таких как лесовосстановление. Отмечая, что ЮНЕП и другие учреждения Организации Объединенных Наций пытаются выполнить указание Генерального секретаря о том, чтобы служить примером для других, он, в частности, рассказал о неэнергосодержащих помещениях ЮНЕП и ООН-Хабитат, спроектированных и построенных кенийскими компаниями, и подчеркнул тот факт, что нынешняя сессия впервые не потребовала большого расхода бумаги.

11. Г-н Кибаки, объявив об официальном открытии сессии, охарактеризовал ее как луч надежды для народов всего мира, которые ждут от Совета/Форума лидерства и руководящих указаний в условиях увеличения числа угроз глобальной окружающей среде. После двадцать пятой сессии Совета/Форума в 2009 году в мире произошли многочисленные катастрофы, связанные с деградацией окружающей среды, которые продолжают оказывать негативное воздействие на цели в области развития. Вместе с тем, за последний год надежды усилились благодаря принятию ряда новых соглашений, например под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии в Нагое, в которых глобальное сообщество подтвердило свою приверженность коллективным действиям, и хотелось бы надеяться, что Совет/Форум сможет сохранить этот процесс Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

12. Глобальные экологические вызовы подчеркивают сохраняющуюся важность и актуальность ЮНЕП. Правительство Кении предприняло важные шаги для модернизации инфраструктуры и повышения безопасности в районе вокруг Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Правительство также приветствовало утверждение на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в качестве вклада в научную базу ЮНЕП и выразило надежду на то, что эта платформа будет постоянно находиться в Найроби.

13. Правительство Кении высказалось за укрепление международного экологического руководства и приветствовало то внимание, которое Совет/Форум уделил вопросу о "зеленой" экономике. Хотя ее и нельзя рассматривать в качестве замены устойчивого развития, тот упор, который в рамках "зеленой" экономики делается на природном капитале и экосистемных услугах, является шагом в правильном направлении. Он выразил надежду, что Зеленый климатический фонд и Фонд глобальной окружающей среды окажут развивающимся странам поддержку в переходе к зеленому росту. То внимание, которое Совет/Форум уделяет проблеме электронных отходов, также можно только приветствовать, и правительство Кении выразило надежду, что для этой проблемы будет найдено приемлемое решение.

II. Организация работы (пункт 2 повестки дня)

A. Выборы должностных лиц

14. На 1-м пленарном заседании сессии, 21 февраля, Совет/Форум избрал следующих должностных лиц путем аккламации:

Председатель:	г-жа Роса Агилар Риверо (Испания)
заместители Председателя:	г-н Золтан Иллес (Венгрия) г-жа Лиана Братазида (Индонезия)

г-жа Грасиэла Муслера (Уругвай)

Докладчик:

г-н Маурицио Ксеринда (Мозамбик).

15. В своем заявлении по случаю назначения Председатель заявила о том, что ей оказана большая честь в связи с тем, что на нее возложена такая важная обязанность в то время, когда перед международным сообществом стоит задача по принятию важнейших решений для обеспечения устойчивости планеты. Она обещала обеспечить последовательность деятельности, согласованной на одиннадцатой специальной сессии Совета/Форума, проходившей на Бали, Индонезия, в 2010 году, и работы по достижению серьезных результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году. Отражая свои задачи в ходе срока своих полномочий, она уделила особое внимание подготовке к Конференции, важности расширения осведомленности общественности в вопросах окружающей среды и обеспечения эффективного участия гражданского общества, частного сектора, неправительственных организаций, профсоюзов, молодежи и женщин; и поддержки деятельности ЮНЕП в приоритетных областях работы, таких как изменение климата, регулирование экосистем, ртуть и вода, обеспечив им приоритеты, которые они заслуживают. Работая над подготовкой к Конференции ЮНЕП должна четко определить возможности и многочисленные преимущества устойчивого развития. Она призвала представителей проводить свои обсуждения в условиях сотрудничества и стремиться к достижению общей цели, поскольку лишь таким образом ЮНЕП сможет выполнить свой мандат и обеспечить ведущую роль, которую от нее ждет весь мир.

В. Утверждение повестки дня

16. На 1-м пленарном заседании Совет/Форум утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня, утвержденной Советом/Форумом на его двадцать пятой сессии (UNEP/GC.26/1):

1. Открытие сессии
2. Организация работы:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы
3. Полномочия представителей
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) международное экологическое руководство;
 - d) координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды;
 - e) координация и сотрудничество с основными группами;
 - f) окружающая среда и развитие
5. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций и основных межправительственных совещаний, включая решения Совета управляющих, и реализация этих итогов
6. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2012-2013 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы
7. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:
 - a) двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
8. Прочие вопросы

9. Принятие доклада

10. Закрытие сессии.

С. Организация работы сессии

17. На 1-м пленарном заседании сессии Совет/Форум рассмотрел и утвердил форму организации работы сессии в свете рекомендаций, содержащихся в аннотированной повестке дня (UNEP/GC.26/1/Add.1).

18. В соответствии с одной из этих рекомендаций, по согласованию с Бюро, было решено, что Совет/Форум проведет консультации на уровне министром со второй половины дня понедельника, 21 Февраля 2011, года до второй половины дня среды, 23 февраля 2011 года. В центре внимания на этих консультациях будет вопрос о вкладе ЮНЕП в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, "зеленая" экономика и международное экологическое руководство, по пункту 4 b) повестки дня.

19. Кроме того, на своем 1-м пленарном заседании Совет/Форум постановил учредить, в соответствии с правилом 60 правил процедуры, Комитет полного состава. Комитет полного состава будет проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями Совета/Форума и консультациями на уровне министров и рассмотрит пункты повестки дня 4 а) (Вопросы политики: состояние окружающей среды); 4 с)-f) (Международное экологическое руководство, координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды; координация и сотрудничество с основными группами; окружающая среда и развития); 5 (Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций и основных межправительственных совещаний, включая решения Совета управляющих, и реализация этих итогов); 6 (Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2012–2013 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы); 7 (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров) и 8 (Прочие вопросы).

20. Кроме того, на 1-м пленарном заседании было решено назначить Председателем Комитета полного состава г-жу Братасиду. Было также принято решение создать редакционную группу для подготовки проектов решений, которые может принять Совет/Форум, под председательством г-н Мачариа Камау. Совет/Форум постановил также учредить Группу друзей Председателя, чтобы помочь Председателю в подготовке краткого отчета о консультациях на уровне министров. Группа будет состоять из двух представителей от каждой из пяти региональных групп, одного представителя Европейского союза и одного представителя Группы 77 и Китая.

21. Далее было решено, что Совет/Форум рассмотрит пункты 3 (Полномочия представителей), 9 (Принятие доклада) и 10 (Закрытие сессии) повестки дня на пленарном заседании во второй половине дня в четверг, 24 февраля.

22. Совет/Форум принял к сведению тот факт, что сессия впервые проводится без использования бумажных документов, при этом документы доступны в электронном виде.

23. На сессии/Форуме были представлены следующие государства - члены Совета управляющих¹: Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бразилия, Венгрия, Габон, Гвинея, Германия, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Монако, Нигер, Нидерланды, Пакистан, Республика Корея, Объединенная Республика Танзания, Российская

¹ Членский состав Совета управляющих был определен путем выборов, состоявшихся на 52-м пленарном заседании шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 15 ноября 2007 года, и на 35-м пленарном заседании шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 3 ноября 2009 года. 28 июля 2010 года, действуя по просьбе представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций (A/64/869), содержащейся в письме от 22 июля 2010 года, в котором объявлялось, что его страна отказывается от своего места в Совете управляющих на оставшуюся часть своего срока полномочий в пользу Беларуси, Генеральная Ассамблея с одобрения Группы Восточноевропейских государств избрала Беларусь в члены Совета управляющих на одногодичный срок, начинающийся 1 января 2011 года и истекающий 31 декабря 2011 года.

Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Япония.

24. Следующие государства, не являющиеся членами Совета управляющих, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или членами какого-либо специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, были представлены наблюдателями: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Афганистан, Барбадос, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кипр, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Литва, Малави, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеральные Штаты), Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Самоа, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Чад, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

25. В работе сессии также принял участие наблюдатель от Палестины.

26. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения секретариата и секретариаты конвенций: Азиатский технологический институт - Региональный ресурсный центр для стран Азии и Тихого океана, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных, Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, секретариат по озону, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Программа развития Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Карибская программа по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/региональный координационный сектор, Средиземноморский план действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группа высокого уровня по глобальной устойчивости, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций.

27. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация гражданской авиации, Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация.

28. Были представлены следующие межправительственные организации: Африканский центр технологических исследований, Комиссия Африканского союза, Секретариат Карибского сообщества, Секретариат Содружества, Европейский союз, Фонд глобальной окружающей среды, Международное агентство по атомной энергии, Международный центр по комплексному освоению горных районов, Международный союз охраны природы, Лига арабских государств.

29. Кроме того, ряд неправительственных организаций и организаций гражданского общества были представлены наблюдателями. Полный список участников приведен в документе UNEP/GC.26/INF/24.

Е. Программное заявление Директора-исполнителя

30. На 1-м пленарном заседании Директор-исполнитель выступил с программным заявлением, в котором он отметил, что Совет управляющих на его текущей сессии рассмотрит темы, имеющие основополагающее значение для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Он остановился на имевших плохое начало событиях 2010 года, произошедших после пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной

конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в декабре 2009 года в Копенгагене, на которой стало известно, что ни одной стране не удалось добиться цели обратить вспять процесс утраты биоразнообразия. Однако по прошествии некоторого времени появились основания для оптимизма, в том числе более положительные результаты проведенной в декабре шестнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций конвенция об изменении климата; принятие Нагойского протокола к Конвенции о биоразнообразии; и создание межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Он подчеркнул, что, поскольку проблема изменения климата затрагивает все страны, она должна оставаться в многостороннем контексте Рамочной конвенции об изменении климата и абсолютно необходимо и впредь стремиться действовать, опираясь на работу на стыке науки и политики, чтобы повышение глобальной температуры не превысило 2°C.

31. Коснувшись среднесрочной стратегии ЮНЕП на период 2010-2013 годов и ее шести тематических областей, он заявил, что начиная с 1 января 2010 года ЮНЕП осуществляет новую, ориентированную на конкретные результаты программу работы и что 80 процентов проектов по борьбе с изменением климата уже завершено. Год 2010-й был трудным в финансовом отношении, вследствие глобального финансового кризиса, но 2011 год обещает набрать темпы восстановления. Он поблагодарил г-жу Анджелу Кроппер за ее видение и решимость способствовать осуществлению ориентированной на конкретные результаты программы на своем посту заместителя Директора-исполнителя ЮНЕП.

32. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию предоставила широкие возможности для поддержки "зеленой" экономики, дающей ростки во всем мире. Эта концепция охватывает два вопроса, определяющие суть будущего планеты: сохранение окружающей среды, биоразнообразия и экосистемных услуг, а также устойчивое развитие, обеспечивающее источники средств к существованию и возможности, создания "зеленых" рабочих мест, наряду с ослаблением проблемы нищеты. Эта эколого-экономическая взаимосвязь позволяет собрать воедино экономический, экологический и социальный базовые элементы устойчивого развития в рамках парадигмы, предусматривающей справедливость и участие. Другой вопрос, занимающий центральное место повестки дня ЮНЕП, – это международное экологическое руководство, которое является одним из главных условий, благоприятствующих "зеленой" экономике. В заключение он призвал следовать духу предыдущих конференций, которые имели судьбоносное значение в переосмыслении экологической повестки дня, таких, как Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме окружающей человека среды, которая состоялась в 1972 году в Стокгольме, и Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в 1992 году в Рио-де-Жанейро; прорывы, подобные этим историческим событиям, не происходят без лидирующего начала, и Совет управляющих на его текущей сессии имеет возможность проявить глобальное лидерство в формировании повестки дня Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

33. После программного заявления Директора-исполнителя Совет/Форум заслушал общие заявления представителя Венгрии, выступавшего от имени Европейского союза, и представителя Соединенных Штатов Америки.

34. Представитель Венгрии выразил признательность за умение обеспечить руководящее начало, проявленное Исполнительным директором и его сотрудниками, заявив, что Европейский союз надеется на продолжение сотрудничества с ЮНЕП. Нынешняя сессия проходит в решающий момент, открывая широкие возможности для продвижения вперед в обсуждении вопроса о международном экологическом руководстве и воплощения концепции "зеленой" экономики в практику в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Одновременный поиск ответов на экологические, экономические и социальные вызовы – это наиболее эффективный путь решения проблем. Многочисленные кризисы, с которыми приходится сталкиваться, затрагивают все слои общества, и выход из них необходимо искать с участием всех без исключения, объединяя усилия широкого круга заинтересованных сторон. Некоторые из вопросов, подлежащих рассмотрению Советом/Форумом, в том числе вопросы химических веществ и отходов, тесно связаны с ключевыми аспектами "зеленой" экономики и международного экологического руководства. И поэтому для того, чтобы решить проблему конкурирующих стратегий и финансовых требований и возрастающей организационной раздробленности, необходим всеобъемлющий подход ко всем экологическим вопросам.

35. Представительница Соединенных Штатов заявила, что она гордится тем, что присутствует на совещании в качестве Администратора Агентства по охране окружающей

среды США. Меморандум о взаимопонимании, который предстоит подписать между Агентством и ЮНЕП, выражает их взаимную приверженность многосторонним подходам как необходимому инструменту защиты здоровья человека и окружающей среды. Сотрудничество между этими двумя органами поможет в обеспечении надежных научных и достоверных данных, незаменимых для принятия решений по экологическим вопросам. Агентство также стремится к участию в стратегическом и программном сотрудничестве с ЮНЕП. Основа для решения экологических проблем и задач заключается в обеспечении того, чтобы были внедрены сильные местные, национальные и региональные режимы управления, и Агентство может многое предложить, давая рекомендации по разработке природоохранного законодательства и направляя работу учреждений, а также по соблюдению и обеспечению выполнения законов и справедливому и прозрачному разрешению экологических споров.

Ф. Представление проектов решений, подготовленных Комитетом постоянных представителей

36. Г-жа Регина Гесс, заместитель Постоянного представителя Германии при ЮНЕП и исполняющая обязанности Председателя Комитета постоянных представителей, представила на рассмотрение Совету/Форуму проекты решений, подготовленные Комитетом, в том виде, в каком они содержатся в документе UNEP/GC.26/L.1, обратив внимание на совместный процесс, благодаря которому эти проекты решений были подготовлены, и на связанные с этим проблемы.

Г. Консультации на уровне министров

37. На своем 2-м пленарном заседании во второй половине дня 21 февраля Совет/Форум приступил к рассмотрению пункта 4 b) – Возникающие вопросы политики – в форме консультаций на уровне министров, сосредоточив внимание на таких темах, как вклад ЮНЕП в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, "зеленая" экономика и международное экологическое руководство.

38. Консультации на уровне министров начались на 2-м пленарном заседании, когда министрам была представлена исчерпывающая обновленная информация о ходе проводимой международным сообществом подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и о мероприятиях, осуществляемых в этой связи ЮНЕП. На 3-м и 4-м пленарных заседаниях, 22 февраля, обсуждалась тема "зеленой" экономики. Тема международного экологического руководства обсуждалась на 5-м и 6-м пленарных заседаниях, 23 февраля. В ходе 6-го пленарного заседания состоялись одновременные дискуссии за круглым столом, которые были призваны дать участникам возможность более полно изучить эти вопросы в малых группах.

39. Во вторник, 22 февраля, на девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию состоялся специальный обед на уровне министров, ставший форумом для обсуждения следующих вопросов: транспорт, химические вещества, регулирование отходов, добыча полезных ископаемых и десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства.

40. На 7-м пленарном заседании во второй половине дня в четверг, 24 февраля, Председатель Совета/Форума представила проект резюме мнений, высказанных в ходе консультаций по каждой из тем, которые обсуждались на двадцать шестой сессии Совета/Форума. По ее словам, это резюме отражает многообразие мнений, высказанных в ходе консультаций между министрами, и не является текстом, выработанным на основе консенсуса.

41. Совет/Форум принял к сведению подготовленное Председателем резюме, изложенное в приложении III к настоящему отчету.

Н. Доклад Комитета полного состава

42. Комитет полного состава провел восемь заседаний с 21 по 24 февраля 2011 года для рассмотрения порученных ему пунктов повестки дня. На своем 7-м пленарном заседании 24 февраля Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава. Доклад приводится в приложении II к настоящему отчету.

III. Принятие решений

43. На своем 7-м пленарном заседании Совет/Форум принял следующие решения:

Номер решения	Название
26/1	Международное экологическое руководство
26/2	Состояние окружающей среды в мире
26/3	Регулирование химических веществ и отходов
26/4	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам
26/5	Десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства
26/6	Организация третьего межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности
26/7	Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами
26/8	Поправки к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды
26/9	Предлагаемые программа работы и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов
26/10	Управление целевыми фондами и целевыми взносами
26/11	Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию
26/12	Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов
26/13	Сводное решение по докладам Директора-исполнителя
26/14	Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды
26/15	Укрепление международного сотрудничества по экологическим аспектам реагирования на чрезвычайные ситуации и обеспечения готовности к ним
26/16	Содействие сотрудничеству Юг-Юг в области биоразнообразия для целей развития
26/17	Предварительные повестки дня, сроки и места проведения двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

44. Во время принятия проекта сводного решения по докладам Директора-исполнителя один представитель выразил то мнение, что Совет/Форум не должен принимать решения, единственной целью которых является подтверждение получения докладов Директора-исполнителя в ответ на просьбы со стороны Совета/Форума. По его словам, в таких решениях нет необходимости, они отнимают ценное время, необходимое для более срочных дел.

IV. Полномочия представителей (пункт 3 повестки дня)

45. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию. Представители 54 из 58 государств-членов прибыли на сессию, и их полномочия были признаны действительными. Бюро доложило об этом Совету/Форуму, который одобрил доклад Бюро на 7-м пленарном заседании 24 февраля 2011 года.

- V. Вопросы политики (пункты повестки дня 4 а) (Состояние окружающей среды), 4 с) (Международное экологическое руководство), 4 d) (Координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды), 4 е) (Координация и сотрудничество с основными группами), 4 f) (Окружающая среда и развитие)**
- VI. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций и основных межправительственных совещаний, включая решения Совета управляющих, и реализация этих итогов (пункт 5 повестки дня)**
- VII. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2012-2013 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы (пункт 6 повестки дня)**
- VIII. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (пункт 7 повестки дня)**

46. Пункты 4–7 повестки дня (за исключением подпункта 4 b), который был предметом министерских консультаций, упомянутых выше в разделе G главы II), были рассмотрены Комитетом полного состава. Доклад об обсуждениях, состоявшихся в Комитете, содержится в приложении II к настоящему отчету.

47. Принятые Советом/Форумом решения по этим пунктам изложены в приложении I к настоящему отчету и перечислены в главе III выше.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

48. Никакие прочие вопросы не обсуждались.

X. Принятие доклада (пункт 9 повестки дня)

49. Настоящий отчет был принят Советом/Форумом на его 7-м пленарном заседании 24 февраля 2011 года на основе проекта отчета, который был распространен, и при том понимании, что его завершение будет поручено секретариату и Докладчику.

XI. Закрытие сессии (пункт 10 повестки дня)

50. Многие представители выступили с заявлениями от имени своих стран или региональных групп. Многие заявили, что итоги работы нынешней сессии будут в значительной мере способствовать осуществлению процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Вместе с тем, некоторые выразили оговорки относительно степени и характера прогресса, достигнутого по некоторым основным вопросам, таким как международное экологическое руководство и "зеленая" экономика.

51. Представитель Сомали, поддержанный другим представителем, выразил обеспокоенность по поводу сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, на побережье Сомали. Он заявил, что Сомали была поддержана Лигой арабских государств и Африканским союзом в своей обращенной к Директору-исполнителю просьбе держать этот вопрос под контролем и подготовить по нему доклад в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

52. Представитель Руанды, выступая от имени группы африканских государств и обратившись с просьбой о том, чтобы его выступление нашло отражение в настоящем отчете, заявил, что при разработке программы работы Глобального партнерства по регулированию

отходов приоритетное внимание должно уделяться анализу проблемы электронных отходов для установления базового уровня, позволяющего определить масштабность этой проблемы. В этой программе работы приоритетное внимание также должно уделяться потребностям правительств развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

53. Один из представителей заявил, что его делегация не разделяет изложенную в резюме Председателя точку зрения большинства, выступающего за переход к "зеленой" экономике. Другой заявил, что представленная по вопросу о "зеленой" экономике информация не достаточна и что у его правительства имеются оговорки по поводу доклада ЮНЕП "Курсом на "зеленую" экономику: пути достижения цели устойчивого развития и искоренения нищеты". В этой связи следует продолжить дискуссии по этому вопросу.

54. В своем выступлении представитель Швейцарии заявил, что его правительство окажет поддержку Целевому фонду ЮНЕП для чрезвычайных экологических ситуаций, выплатив взнос в размере 300 тыс. долл. США.

55. В своем заключительном слове Директор-исполнитель поздравил Совет/Форум с проделанной работой по завершению такой грандиозной программы работы. Хотя в ходе безбумажного совещания и возникли некоторые накладки, экономия бумаги и средств оказалась значительной. Он выразил признательность основным группам и заинтересованным субъектам за их приверженность и участие и настоятельно призвал Совет/Форум воспользоваться опытом и знаниями группы экспертов по международному экологическому руководству, которая была им создана. Он заявил, что юнеповское сообщество внесет весомый вклад в возникающую повестку дня в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и вновь воздал должное г-же Кроппер за ее работу на посту заместителя Директора-исполнителя ЮНЕП.

56. В своем заключительном слове Председатель заявила, что нынешняя сессия была, главным образом, посвящена двум основным вопросам, имеющим большую актуальность для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию - речь идет о "зеленой" экономике и международном экологическом руководстве. Она убеждена в том, что все согласованные в ходе нынешней сессии инициативы сыграют масштабную перспективную роль в деле содействия устойчивому развитию и продвижения на пути к формированию более экологичного справедливого будущего. Требуется проделать дополнительную работу для разъяснения того, как "зеленая" экономика могла бы выступать в качестве механизма устойчивого развития и искоренения нищеты. Как она заявила, настоятельно необходимо перейти от приверженности и готовности к конкретным делам; и вопрос - не в том, что делать, а как делать, и, принимая меры, важно учитывать национальные реалии каждой страны. Многим заинтересованным субъектам отводится определенная роль в этом процессе, включая ЮНЕП, основные глобальные группы и заинтересованные субъекты и другие сектора общества.

57. Двадцать шестая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров была объявлена закрытой в четверг, 24 февраля 2011 года, в 18 ч. 45 м.

Приложение I

Решения, принятые Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двадцать шестой сессии

Номер решения	Название
26/1	Международное экологическое руководство
26/2	Состояние окружающей среды в мире
26/3	Регулирование химических веществ и отходов
26/4	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам
26/5	Десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства
26/6	Организация третьего межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности
26/7	Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами
26/8	Поправки к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды
26/9	Предлагаемые программа работы и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов
26/10	Управление целевыми фондами и целевыми взносами
26/11	Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию
26/12	Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов
26/13	Сводное решение по докладам Директора-исполнителя
26/14	Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды
26/15	Укрепление международного сотрудничества по экологическим аспектам реагирования на чрезвычайные ситуации и обеспечения готовности к ним
26/16	Содействие сотрудничеству Юг-Юг в области биоразнообразия для целей развития
26/17	Предварительные повестки дня, сроки и места проведения двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Решение 26/1: Международное экологическое руководство

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 25/4 от 20 февраля 2009 года о международном экологическом руководстве, в котором Совет учредил консультативную группу министров или представителей высокого уровня, во исполнение своего мандата представившую Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его одиннадцатой специальной сессии набор вариантов по улучшению международного экологического руководства² с целью обеспечения вклада в работу Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свое решение SS.XI/1 от 26 февраля 2010 года о международном экологическом руководстве, в котором Совет постановил создать консультативную группу министров или представителей высокого уровня со сбалансированным региональным

² UNEP/GCSS.XI/4.

представительством (консультативную группу), поручив ей рассмотреть более широкую реформу системы международного экологического руководства, опираясь на вышеупомянутый набор вариантов, но оставаясь открытой для новых идей,

выражая признательность правительствам Кении и Финляндии, выступившим принимающими сторонами совещаний консультативной группы в Найроби и Эспоо, соответственно, и благодарность министру окружающей среды Финляндии и министру окружающей среды и природных ресурсов Кении за выполнение функций сопредседателей консультативной группы, а также признательность Директору-исполнителю, выступившему в качестве советника этой группы,

отмечая, что свой вклад в работу консультативной группы внесли группы гражданского общества через секретариат и система Организации Объединенных Наций через Группу по рациональному природопользованию и в рамках участия назначенных представителей соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в работе совещаний консультативной группы,

исходя из того, что усиление глобального авторитетного голоса наряду с другими голосами в поддержку окружающей среды является одним из главных итогов процесса реформирования международного экологического руководства, обеспечивая надежное, согласованное и эффективное руководство в целях достижения экологической устойчивости в общих рамках устойчивого развития,

подчеркивая важность придания политического импульса процессу международного экологического руководства и принятия эффективных последующих мер в этой связи,

1. *с удовлетворением отмечает* результаты работы консультативной группы, изложенные в итоговом документе ее совещаний под названием "Итоги Найроби-Хельсинки"³;

2. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя о реализации постепенных изменений, указанных в наборе вариантов⁴, и просит Директора-исполнителя на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей представить для рассмотрения Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии проект решения о таких постепенных улучшениях, требующих, как указано в упомянутом докладе, принятия Советом управляющих соответствующего решения;

3. *предлагает* Председателю Совета управляющих препроводить документ "Итоги Найроби-Хельсинки" Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на его второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

4. *предлагает* Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию при рассмотрении институциональных рамок устойчивого развития принять во внимание варианты более широкой институциональной реформы, указанные в документе "Итоги Найроби-Хельсинки", в качестве вклада в укрепление институциональных рамок устойчивого развития путем улучшения международного экологического руководства;

5. *предлагает также* Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на его второй сессии приступить к всестороннему анализу финансовых, структурных и правовых последствий и сравнительных преимуществ вариантов, указанных в документе "Итоги Найроби-Хельсинки", используя опыт и знания соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих заинтересованных сторон и основных групп, имеющих право на участие в работе Подготовительного комитета;

6. *просит* Директора-исполнителя в сотрудничестве с другими заинтересованными органами системы Организации Объединенных Наций организовать в Нью-Йорке, используя внебюджетные ресурсы, неофициальные совещания для представителей правительств по документу "Итоги Найроби-Хельсинки" в контексте обсуждений по институциональным рамкам устойчивого развития;

³ UNEP/GC.26/18.

⁴ UNEP/GC.26/3.

7. *просит также* Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии в 2012 году доклад о ходе осуществления настоящего решения;

8. *постановляет* провести оценку прогресса, достигнутого в области международного экологического руководства, на двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2012 году.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/2: Состояние окружающей среды в мире

Совет управляющих,

выполняя свои функции и обязанности, предусмотренные резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в том числе по постоянному проведению обзоров состояния окружающей среды в мире для обеспечения того, чтобы возникающие экологические проблемы, имеющие большое международное значение, приоритизировались и должным и надлежащим образом рассматривались правительствами, а также поощрению вклада заинтересованных международных научных и других профессиональных кругов в формирование и оценку экологических знаний и информации и обмен ими,

ссылаясь на свое решение 22/1 от 7 февраля 2003 года о раннем предупреждении, оценке и мониторинге; решение 23/6 от 25 февраля 2005 года о постоянном наблюдении за состоянием окружающей среды в мире; решение SS.X/5 от 22 февраля 2008 года "Глобальная экологическая перспектива: окружающая среда для развития"; и решение 25/2 от 20 февраля 2009 года о состоянии окружающей среды в мире,

отмечая выводы, содержащиеся в ряде докладов об оценке состояния окружающей среды и публикациях, выпущенных после двадцать пятой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, в частности подготовленных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с партнерами и представленные в докладе Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды и вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем⁵,

отмечая также выводы научных экологических оценок, проведенных в период 2009-2011 годов⁶, включая выводы Межправительственной группы по изменению климата, сделанные в течение этого периода и ранее,

выражая озабоченность тем, что документально подтвержденное явление деградации окружающей среды и широкомасштабные изменения, обусловленные антропогенной деятельностью и естественными процессами, а также утрата экосистемных услуг препятствуют достижению согласованных на международном уровне целей в области устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях усиления воздействия ее научных оценок путем повышения степени их согласованности и научной достоверности и в целях создания регионального и национального потенциалов для сбора экологических данных, информирования и проведения оценок в сотрудничестве с другими структурами Организации Объединенных Наций, правительствами стран, неправительственными организациями, частным сектором и другими партнерами,

признавая, что основной мандат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде состоит в том, чтобы постоянно проводить обзоры состояния окружающей среды в мире и разрабатывать политически актуальные руководящие принципы решения возникающих экологических проблем с учетом выводов основных научных оценок, и что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя через Научно-техническую консультативную группу Фонда глобальной окружающей среды, помимо своего мандата, предусматривающего предоставление научно-технических рекомендаций Фонду глобальной окружающей среды как механизму финансирования глобальных конвенций, отвечает за выявление возникающих экологических проблем,

⁵ UNEP/GC.26/4.

⁶ UNEP/GC.26/INF/13.

ссылаясь на раздел III своего решения 25/2, в котором он просил составить набор требований по переходу к целевым оценкам приоритетных тематических областей, поддерживаемых содействующей рамочной системой "ЮНЕП в прямом включении"; раздел II своего решения 25/2 об улучшении положения дел с проведением оценок на международном уровне и раздел I А своего решения 22/1 об укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

памятуя о потребностях, изложенных в Балийском стратегическом плане по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, таких как создание в развивающихся странах и странах с переходной экономикой потенциала для совершенствования обработки экологических данных и информации для экологических оценок, отчетов и раннего предупреждения,

приветствуя доклад, представленный Директором-исполнителем в соответствии с разделом III решения 25/2⁷,

I

Воздействие комплексных экологических оценок

1. *настоятельно призывает* правительства, исходя из соображений целесообразности, содействовать использованию результатов комплексных экологических оценок состояния окружающей среды в качестве регулярных источников информации для соответствующих национальных и международных стратегических процессов укрепления научной базы экологического руководства, принятия решений и повышения осведомленности общественности о возникающих вопросах окружающей среды;

2. *просит* Директора-исполнителя:

a) на основе программы работы продолжать усилия в целях повышения степени согласованности оценок путем применения последовательных и надлежащих методологий и повышать их научную достоверность за счет последовательных, скрупулезных и надлежащих процессов обзора для содействия разработке убедительных, актуальных и правомерных процессов научной оценки с целью усиления их воздействия и укрепления потенциала стран;

b) по мере необходимости, в рамках программы работы оказывать странам содействие в создании потенциала в соответствии с Балийским стратегическим планом, использовать при проведении научных оценок глобальные знания и опыт, в частности, в деле адаптации глобальных методологий к другим масштабам осуществления, например, к национальному и муниципальному уровням, предоставлять странам помощь в создании потенциала для использования национальных и местных данных и оказывать странам поддержку в выявлении ключевых вопросов природоохранной политики, требующих проведения научных исследований;

II

Будущая оценка изменения состояния окружающей среды на период 2012–2013 годов

3. *просит также* Директора-исполнителя в рамках программы работы:

a) продолжать проводить всесторонние комплексные и научно обоснованные глобальные и тематические экологические оценки, избегая при этом дублирования усилий и опираясь на результаты продолжающейся работы по оценке, для поддержки процессов принятия решений на всех уровнях с учетом сохраняющейся потребности в обновленной, научно обоснованной и политически значимой информации об изменении состояния окружающей среды в мире, включая анализ междисциплинарных вопросов;

b) вовлекать все соответствующие заинтересованные стороны в проведение комплексных глобальных и тематических экологических оценок для дальнейшей поддержки и повышения их научной достоверности, политической значимости и легитимности;

c) проводить политически значимые комплексные глобальные и тематические оценки изменений состояния окружающей среды в соответствии с вариантом, предусматривающим проведение глобальной оценки в рамках среднесрочной стратегии;

⁷

UNEP/GC.26/4/Add.1.

d) содействовать своевременному завершению подготовки пятого доклада из серии "Глобальная экологическая перспектива" и резюме для директивных органов для представления в качестве вклада в работу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году;

4. *настоятельно призывает* правительства осуществлять последующую деятельность в русле работы, начатой в рамках Оценки экосистем на рубеже тысячелетий, путем наращивания своего потенциала и проведения новых оценок экосистем и биоразнообразия и путем использования результатов существующих оценок для определения приоритетов в области развития и охраны окружающей среды;

5. *призывает* правительства оказывать поддержку в проведении оценок как наземных, так и подземных пресноводных ресурсов и деградации земель и учитывать принципиальное значение экосистем и биоразнообразия для обеспечения продовольственной безопасности и систем устойчивого производства продовольствия;

6. *предлагает* Директору-исполнителю путем вовлечения соответствующих учреждений, исследовательских сетей и других партнеров продолжить проводимую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде оценку кратковременных факторов воздействия на климат, следить за появляющимися научными знаниями и, в случае целесообразности, представлять правительствам, международным организациям и другим заинтересованным сторонам соответствующую обновленную информацию;

7. *призывает* правительства, обладающие необходимыми возможностями, и соответствующие учреждения предоставить внебюджетные ресурсы на цели технического сотрудничества и создания потенциала для поддержки инициатив в области оценки;

8. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать седьмой сессии в 2013 году доклад о ходе осуществления этой инициативы;

III

Положение дел с проведением оценок на международном уровне

9. *просит* Директора-исполнителя при наличии ресурсов усилить помощь развивающимся странам в проведении оценок состояния окружающей среды и в принятии мер по их результатам;

10. *предлагает* Директору-исполнителю инициировать проведение дискуссий с Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций и, в случае целесообразности, с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций относительно потенциальной роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле оказания технической и научной поддержки первому циклу Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты;

IV

ЮНЕП в прямом включении

11. *просит* Директора-исполнителя приступить к созданию платформы "ЮНЕП в прямом включении" и:

a) представить подготовленный для опробования концепции экспериментальный вариант платформы "ЮНЕП в прямом включении", согласующийся с системой доступа к данным Организации Объединенных Наций на базе Интернета (ООН-данные), состоящий из интерактивного веб-приложения со вспомогательными возможностями по управлению данными, которое позволяет представлять данные за прошлые периоды практически в режиме реального времени, а также показатели по ограниченному числу экологических тем, Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии в 2012 году;

b) мобилизовать партнерства и институциональные и технические сети в неправительственном и частном секторах для оказания технической помощи в разработке платформы "ЮНЕП в прямом включении";

- с) работать со странами и соответствующими региональными и тематическими сетями над согласованием набора приоритетных экологических данных и показателей для их совместного использования в рамках платформы "ЮНЕП в прямом включении";
- д) представить детальный набор требований и смету расходов, необходимых для разработки усовершенствованного варианта платформы "ЮНЕП в прямом включении", Совету управляющих на его двадцать седьмой специальной сессии в 2013 году;
12. *просит также* Директора-исполнителя разработать и поддерживать платформу на базе Интернета для представления информации о положении дел с проведением экологических оценок на международном уровне;
13. *предлагает* правительствам принять участие в разработке экспериментальной платформы "ЮНЕП в прямом включении" и представить необходимые данные, информацию и индикаторы по приоритетным экологическим вопросам и привлечь национальные учреждения в качестве сетевых участников к работе в рамках этой платформы;
14. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии в 2012 году промежуточный доклад о ситуации с созданием платформы "ЮНЕП в прямом включении".

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/3: Регулирование химических веществ и отходов

Совет управляющих,

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁸ и согласованные на международном уровне цели развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

ссылаясь также на свои решения 18/12 от 26 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, 20/23 от 4 февраля 1999 года, SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года, 22/4 от 7 февраля 2003 года, 23/9 от 25 февраля 2005 года, SS.IX/1 от 9 февраля 2006 года, 24/3 от 9 февраля 2007 года и 25/5 от 20 февраля 2009 года, которые касаются глобальной политики в отношении регулирования химических веществ и разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

ссылаясь далее на свои решения 24/5 от 9 февраля 2007 года и 25/8 от 20 февраля 2009 года о регулировании отходов,

признавая широкую обеспокоенность в связи с серьезными пагубными последствиями вредных веществ и отходов для здоровья человека и окружающей среды,

отмечая, что работа в области регулирования химических веществ и отходов будет проводиться в качестве составной части программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности подпрограмм по вредным веществам и опасным отходам и по ресурсоэффективности,

признавая, что необходимо принимать во внимание различающиеся от страны к стране условия, приоритеты и потенциалы в области развития, в том числе технический и финансовый потенциалы,

подтверждая, что регулирование отходов представляет собой серьезную проблему, особенно для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и подчеркивая необходимость принятия международными организациями более энергичных, целенаправленных и скоординированных мер в целях восполнения существующих пробелов в поддержке, оказываемой усилиям развивающихся стран,

отмечая важность партнерств, подтверждаемую убедительными научными данными,

учитывая работу, проводимую в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о

⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

стойких органических загрязнителях, а также Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке глобального имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути,

сознавая, что необходимо обеспечивать согласованность и взаимодополняемость, а также избегать дублирования в работе,

принимая во внимание обеспокоенность африканских стран продолжающимся экспортом в эти страны продуктов и отходов, содержащих опасные вещества,

учитывая, что большинство уязвимого населения, подвергающегося воздействию вредных веществ, проживает в развивающихся странах и странах с переходной экономикой,

с признательностью отмечая меры, принятые Совместной группой по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов в связи с гибелью детей в результате отравления свинцом в Нигерии и в других странах,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя о регулировании химических веществ и отходов⁹,

I

Свинец и кадмий

1. *признает* достигнутый прогресс и проделанную работу по свинцу и кадмию, в том числе меры, принятые для завершения обзоров научной информации по этим металлам¹⁰, в частности принятые меры для восполнения пробелов в данных и информации в соответствии с разделом II решения 25/5, и другие меры, принятые в рамках проекта подпрограммы по вредным веществам и опасным отходам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященного рассмотрению рисков, обусловленных воздействием свинца и кадмия¹¹;

2. *признает также* необходимость дополнительной работы по восполнению пробелов в информации;

3. *отмечает* сохраняющуюся необходимость в том, чтобы и далее уделять особое внимание сокращению рисков, обусловленных свинцом и кадмием;

4. *принимает к сведению* исследования по вопросу о возможных последствиях торговли продуктами, содержащими свинец, кадмий и ртуть, для здоровья человека и окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне и в Азиатско-Тихоокеанском регионе¹²;

5. *принимает также к сведению* основные научные выводы и пробелы в данных, выявленные в рамках заключительного обзора научной информации о свинце 2010 года и заключительного обзора научной информации о кадмии 2010 года;

6. *признает* предпринимаемые правительствами и другими субъектами усилия по устранению рисков, обусловленных свинцом и кадмием, в частности поэтапное прекращение использования свинца в бензине по линии Партнерства по экологически чистым видам топлива и транспортным средствам, начало работы в рамках Глобального альянса за прекращение использования свинца в красках, меры правового характера на региональном и национальном уровнях по ограничению содержания свинца и кадмия, в частности в игрушках, ювелирных изделиях, аккумуляторных батареях, электротехническом и электронном оборудовании и транспортных средствах, а также другие инициативы и меры, осуществляемые в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и настоятельно призывает правительства и далее участвовать в этих инициативах и вносить в них свой вклад;

7. *просит* Директора-исполнителя и далее поощрять и облегчать работу в рамках Партнерства по экологически чистым видам топлива и транспортным средствам и Глобального альянса за прекращение использования свинца в красках, продолжая при этом тесное

⁹ UNEP/GC.26/5/Rev.1 и UNEP/GC.26/8.

¹⁰ UNEP/GC.26/INF/11/Add.1 и UNEP/GC.26/INF/11/Add.2.

¹¹ UNEP/GC.26/INF/11/Add.5.

¹² UNEP/GC.26/INF/11/Add.3 и UNEP/GC.26/INF/11/Add.4.

сотрудничество и координацию деятельности с правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами;

8. *также просит* Директора-исполнителя, при необходимости на основе координации деятельности с правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами и при условии наличия ресурсов, продолжать мероприятия в отношении свинца и кадмия на всех уровнях, особенно в развивающихся странах, в частности в Африке, и странах с переходной экономикой, в том числе такие мероприятия, как создание потенциала и повышение уровня осведомленности в отношении информации, содержащейся в обзорах научной информации по свинцу и кадмию, и в отношении проблем, которые воздействие этих двух металлов создает для окружающей среды и здоровья человека, инициативы, призванной обеспечить координацию общемировых усилий по обеспечению экологически рационального регулирования свинцово-кадмиевых аккумуляторных батарей на протяжении всего цикла их эксплуатации, а также углубления научной базы существующих исследований;

9. *отмечает* необходимость принятия дополнительных мер по решению проблем, обусловленных свинцом и кадмием, и призывает правительства и других субъектов продолжить усилия по снижению уровня рисков для здоровья человека, в частности детей и других уязвимых групп населения, и для окружающей среды в результате воздействия свинца и кадмия на протяжении всего жизненного цикла этих веществ, в том числе меры, способствующие, когда это целесообразно, использованию не содержащих свинца и кадмия альтернатив, признавая при этом конкретные экологические, экономические и социальные условия развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

10. *настоятельно призывает* правительства и частные организации принимать меры, стимулирующие экологически рациональное регулирование продуктов, отходов и загрязненных участков, содержащих свинец и кадмий;

11. *просит* Директора-исполнителя, при условии наличия ресурсов и опираясь на существующие структуры, в сотрудничестве с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями создать партнерство по свинцу и кадмию;

12. *просит также* Директора-исполнителя, при необходимости на основе координации усилий с заинтересованными сторонами, включать в информационно-координационный механизм секретариата Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ имеющуюся информацию о возможности замещения свинца или кадмия менее опасными веществами или методами, а также о выявленных в ходе обзоров методах сокращения выбросов, при условии наличия ресурсов и на двухгодичный испытательный срок, и призывает правительства и других субъектов направлять такую информацию в информационно-координационный механизм;

13. *предлагает* Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии принять во внимание информацию, изложенную в научных обзорах по свинцу и кадмию, и рассмотреть вопрос о том, каким образом следует сокращать обусловленные этими металлами риски на национальном, региональном и глобальном уровнях;

14. *предлагает* правительствам и другим субъектам, обладающим соответствующими возможностями, предоставлять внебюджетные ресурсы для содействия выполнению настоящего решения в отношении свинца и кадмия;

II

Ртуть

15. *подтверждает* сформулированный в разделе III решения 25/5 мандат Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке глобального имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути;

16. *признает* прогресс, достигнутый Комитетом на его первых двух сессиях;

17. *просит* Директора-исполнителя и далее оказывать поддержку развивающимся странам и странам с переходной экономикой, с тем чтобы они могли эффективно участвовать в работе Комитета;

18. *приветствует* подтверждение Комитетом на его второй сессии того, что дипломатическая конференция по принятию документа будет созвана в Японии;

19. *отмечает* прогресс, достигнутый Программой по ртути Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе в рамках Глобального партнерства по ртути и других инициатив, и настоятельно призывает правительства и другие заинтересованные стороны и далее оказывать поддержку Глобальному партнерству по ртути и вносить вклад в его работу, а также настоятельно призывает всех партнеров продолжать свои усилия с целью принятия безотлагательных мер по сокращению рисков, обусловленных воздействием ртути;

20. *просит* Директора-исполнителя, при условии наличия ресурсов, предпринять конкретные действия в контексте Глобального партнерства по ртути с целью укрепления потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой для составления или дальнейшей разработки национальных реестров ртути;

21. *предлагает* правительствам и другим субъектам, обладающим соответствующими возможностями, предоставлять внебюджетные ресурсы для поддержки осуществления настоящего решения в отношении ртути;

III

Осуществление Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ

22. *приветствует* итоги второй сессии Международной конференции по регулированию химических веществ и достигнутый прогресс в осуществлении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, подчеркивает важность его осуществления и дальнейшего развития, а также приветствует неизменно ведущую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этой области;

23. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее осуществлять Стратегический подход, особенно в отношении возникающих вопросов политики и тех элементов ее программы работы, которые связаны с экологическими аспектами Стратегического подхода, включая мероприятия по актуализации и оценке экономических и социальных последствий нерационального регулирования химических веществ, в сочетании с оценкой экономических инструментов, интернализирующих внешние издержки, связанные с химическими веществами, с целью их отражения в первом докладе о глобальном обзоре химических веществ, который будет опубликован в начале 2012 года;

24. *приветствует* усилия, направленные на более энергичное привлечение сектора здравоохранения к осуществлению Стратегического подхода, в частности разработку стратегии сектора здравоохранения во исполнение призыва Международной конференции по регулированию химических веществ на ее второй сессии и налаживание связей между секторами природоохраны и здравоохранения во исполнение положений Либревильской декларации по здравоохранению и окружающей среде в Африке и принятого в Луанде обязательства по ее осуществлению;

25. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации, неправительственные организации и других субъектов, обладающих соответствующими возможностями, вносить финансовые взносы и вклад натурой в осуществление Стратегического подхода, в том числе в поддержку Программы ускоренного "запуска" проектов, деятельности секретариата Стратегического подхода и программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

IV

Регулирование отходов, включая регулирование электротехнических и электронных отходов

26. *просит* Директора-исполнителя оказывать дополнительную помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в их усилиях, направленных на разработку комплексного подхода к регулированию отходов и более энергичное его осуществление на национальном уровне в рамках программы работы и бюджета;

27. *просит также* Директора-исполнителя оказывать поддержку правительствам в расширении доступа к энергоресурсам в сельских районах путем переработки остаточной сельскохозяйственной биомассы в энергию, принимая во внимание опыт и технологии, имеющиеся на национальном уровне в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и посредством подготовки справочно-методических материалов, в том числе о

партнерских отношениях между государственным и частным секторами, и усилия по созданию потенциала в области уменьшения выбросов парниковых газов, в частности путем рециркуляции и, в случае целесообразности, переработки отходов в энергию, в рамках программы работы и бюджета;

28. *просит далее* Директора-исполнителя предусмотреть осуществление в развивающихся странах и странах с переходной экономикой более энергичных проектов по созданию потенциала и демонстрационных проектов, в частности в городских районах и в области электротехнических и электронных отходов ("э-отходов"), призванных оптимизировать усилия по предупреждению образования отходов, их рециркуляцию и рекуперацию и эффективное использование ресурсов и материалов на местном уровне, в том числе в рамках подхода, обычно именуемого "3R" (сокращение, повторное использование и рециркуляция), в соответствии с положениями Базельской и Стокгольмской конвенций и в дополнение к осуществляемой по их линии работе в области создания потенциала, в рамках программы работы и бюджета;

29. *просит* Директора-исполнителя и далее расширять сотрудничество и координацию деятельности между всеми органами системы Организации Объединенных Наций, секретариатом и региональными центрами Базельской конвенции, инициативой "Решение проблемы э-отходов" и другими международными учреждениями более эффективного осуществления настоящего решения и стремиться избегать возможного дублирования в работе;

30. *рекомендует* Директору-исполнителю и далее рассматривать проблему комплексного регулирования отходов в качестве одной из главных приоритетных областей в рамках инициативы "Единство действий" Организации Объединенных Наций;

31. *принимает к сведению* инициативу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по созданию глобального партнерства в области регулирования отходов и просит Директора-исполнителя:

a) продолжить широкие консультации по таким вопросам, как круг ведения такого партнерства, включая цели, организационную структуру, программу работы (в которую проблема э-отходов входит в качестве одной из приоритетных областей), и планирование работы на основе показателей достигнутого прогресса;

b) расширять информационную платформу с целью сбора и распространения информации, касающейся регулирования отходов;

c) сосредоточить работу в рамках такого партнерства на потребностях развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области регулирования отходов;

d) укреплять сотрудничество и координацию усилий с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными учреждениями в области регулирования отходов;

e) использовать опыт, накопленный в рамках других партнерств, созданных под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, особенно с точки зрения структуры, механизмов и функций;

f) обеспечивать согласованность и взаимодополняемость и избегать дублирования с соответствующей работой, проводимой под эгидой Организации Объединенных Наций, а также других международных учреждений и механизмов, в частности в рамках Базельской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

32. *отмечает* роль Международного центра природоохранных технологий;

33. *призывает* правительства рассматривать вопросы совершенствования мер по предупреждению образования отходов и регулированию отходов, в том числе, в соответствующих случаях, э-отходов, в качестве одной из главных целей при утверждении и разработке собственных национальных стратегий устойчивого развития;

34. *предлагает* правительствам и соответствующим организациям предоставить внебюджетные ресурсы для осуществления настоящего решения в поддержку Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других органов, включая секретариат и региональные центры Базельской конвенции;

Заключительные положения

35. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии доклад о ходе осуществления настоящего решения в отношении свинца и кадмия, ртути и регулирования отходов;

36. *просит также* Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии доклад о ходе осуществления настоящего решения в отношении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

37. *просит далее* Директора-исполнителя представить материалы по химическим веществам и регулированию отходов в рамках вклада Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проведена в 2012 году.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/4: Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам

Совет управляющих,

напоминая о своих основных функциях и обязанностях, изложенных в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в соответствии с которой Совету управляющих было поручено, в частности, содействовать внесению вклада соответствующими международными научными и другими профессиональными сообществами в накопление и оценку знаний и информации в области окружающей среды и в обмен ими и, в случае необходимости, в развитие технических аспектов разработки и осуществления программ в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Оценку экосистем на пороге тысячелетия и последующую деятельность по ее итогам, процесс консультаций в целях создания международного механизма научных знаний о биоразнообразии и решение IX/15 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на свое решение SS.XI/4 от 26 февраля 2010 года,

признавая необходимость усиления и улучшения научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг для повышения благосостояния людей путем создания научно-политической платформы,

принимая к сведению решение X/11 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и решение 185 EX/43 Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которыми оба органа приветствовали создание межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая к сведению резолюцию 65/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам¹³,

1. *одобряет* итоги третьего и заключительного специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, состоявшегося 7-11 июня 2010 года в Пусане, Республика Корея;

2. *постановляет* на основе просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 65/162 от 20 декабря 2010 года, без ущерба для итоговых организационных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и в консультации со всеми соответствующими организациями и

¹³ UNEP/GC.26/6.

органами с целью обеспечения полной функциональной готовности платформы созвать пленарное совещание, обеспечив полномасштабное и эффективное участие всех государств-членов, в частности представителей развивающихся стран, для определения условий функционирования и организационных механизмов платформы при ближайшей возможности;

3. *просит* Директора-исполнителя в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций созвать в 2011 году пленарное совещание и продолжать оказывать содействие любым возникающим процессам для реализации платформы до тех пор, пока не будет создан секретариат;

4. *предлагает* Директору-исполнителю представить предложение с выражением заинтересованности для его рассмотрения наряду с другими предложениями и в соответствии с процедурами, согласованными на пленарном совещании, в котором была бы выражена заинтересованность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том, чтобы разместить у себя или иным образом поддержать секретариат межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

5. *настоятельно призывает* правительства и предлагает соответствующим организациям и неправительственным донорам, обладающим соответствующими возможностями, предоставить внебюджетные финансовые ресурсы и другие взносы для содействия проведению пленарного совещания, что поможет обеспечить практическое функционирование платформы, включая полномасштабное и эффективное участие представителей развивающихся стран в соответствии с резолюцией 65/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010;

6. *просит* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии о ходе осуществления настоящего решения и о связанных с ним финансовых и административных последствиях.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/5: Десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства

Совет управляющих,

ссылаясь на Повестку дня на XXI век¹⁴, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в пункте 4.8 которой содержится призыв к принятию мер, направленных на достижение цели содействия созданию структур потребления и производства, которые обеспечивают снижение экологической нагрузки и удовлетворение основных потребностей человечества,

ссылаясь также на пункты 2, 14 и 15 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁵,

ссылаясь на решение Совета управляющих 22/6 от 7 февраля 2003 года,

признавая, что эффективность использования ресурсов и устойчивое потребление и производство являются одним из шести сквозных приоритетов и целей среднесрочной стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 2010–2013 годов, нацеленной на придание стратегической направленности мероприятиям Программы во всех областях,

высоко оценивая прогресс, достигнутый за период после двадцать второй сессии Совета управляющих в решении задачи обеспечения устойчивого потребления и производства в

¹⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

рамках мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности ее подпрограммы по эффективному использованию ресурсов, а также в рамках мероприятий Марракешского процесса по обеспечению устойчивого потребления и производства,

признавая продолжающееся осуществление целого ряда разнообразных инициатив по устойчивому потреблению и производству на национальном, региональном и международном уровнях, многие из которых пользуются финансовой и технической поддержкой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Марракешского процесса,

приветствуя поддержку разработки десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, продемонстрированную Комиссией по устойчивому развитию на ее восемнадцатой сессии в 2010 году, и приветствуя также признание Комиссией работы, выполненной в рамках Марракешского процесса и его целевых групп,

приветствуя также усиление взаимодействия между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам в течение нынешнего цикла Комиссии по устойчивому развитию и выражая поддержку расширению участия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовке и реализации практических итогов девятнадцатой сессии Комиссии,

принимая к сведению подготовленное Председателем резюме межсессионного совещания высокого уровня Комиссии по устойчивому развитию, посвященного десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, состоявшегося в Панаме в январе 2011 года, в качестве материала к межправительственному совещанию по подготовке к девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которое состоится 28 февраля – 4 марта 2011 года, и материала к самой девятнадцатой сессии, которая пройдет 2-13 мая 2011 года,

признавая, что дальнейший прогресс в деле устойчивого потребления и производства требует более последовательного и неизменного подхода, обеспечивающего, среди прочего, политику и инструменты для осуществления, доступ к информации и участие, а также создание потенциала с тем чтобы соответствующие заинтересованные субъекты могли максимально адекватно и рационально реагировать на региональные и национальные приоритеты и потребности, расширять масштабы реализации соответствующих инициатив и мер в рамках системы Организации Объединенных Наций и деятельности других заинтересованных субъектов и усиливать их взаимосвязь, а также эффективно распределять ресурсы,

1. *предлагает* Директору-исполнителю расширять и укреплять существующие мероприятия и инициативы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде во взаимодействии с государственными ведомствами и другими соответствующими заинтересованными субъектами, включая частный сектор, в деле поощрения устойчивых моделей потребления и производства;

2. *предлагает* поддержать поставленную в Айчи цель 4 в области сохранения разнообразия Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии, принятого Конференцией Сторон Конвенции в решении X/2, в соответствии с которой не позднее чем к 2020 году правительства, предприятия и заинтересованные субъекты на всех уровнях примут меры по достижению устойчивого производства и потребления или осуществят планы в этой области и удержат последствия использования природных ресурсов в как можно более безопасных экологических пределах;

3. *поддерживает* разработку сжатых, масштабных, практичных и ориентированных на конкретные меры десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, которые были бы нацелены на удовлетворение национальных, региональных и глобальных потребностей, позволяли бы создать надлежащие организационные механизмы и поощряли широкое участие и вовлеченность Сторон, а также действенность, эффективность и слаженность действий в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами, на основе наиболее эффективных и успешных элементов рассмотренных моделей сотрудничества в других областях;

4. *предлагает* Комиссии по устойчивому развитию окончательно доработать и принять на ее девятнадцатой сессии десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде во взаимодействии с другими соответствующими учреждениями усилить скоординированность и слаженность в ходе их реализации;

5. *просит* Директора-исполнителя:

- a) обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде вместе с Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и впредь играли активную и ведущую роль в разработке десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства во всех ее измерениях, таких как цели, организационные механизмы и приоритетные программы;
- b) предложить взять на себя ведущую роль в осуществлении десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства;
- c) принять необходимые меры для того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде играла ведущую роль в реализации десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства;
- d) оказать непосредственную поддержку в осуществлении десятилетних рамок программ в тех программных областях, где Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде обладает особым экспертным потенциалом;

6. *призывает* правительства активно участвовать в окончательной доработке рациональных и эффективных десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства в ходе межправительственного совещания по подготовке к девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и самой девятнадцатой сессии, а также поддержать их последующую реализацию с целью содействия переходу на устойчивое потребление и производство;

7. *предлагает* правительствам и прочим субъектам, обладающим соответствующими возможностями, обеспечивать финансовую и техническую помощь и накопление потенциала в рамках государственных и частных усилий, с тем чтобы поддержать реализацию десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, в период после их принятия;

8. *признает*, что десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства могут стать одним из важных факторов процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которую намечено провести в 2012 году в Рио-де-Жанейро (Бразилия);

9. *просит* Директора-исполнителя представить доклад об осуществлении настоящего решения Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии в ожидании подготовки Советом управляющих своих материалов ко времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/6: Организация третьего межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.XI/7, в котором, среди прочего, речь идет об итогах Всемирной конференции по океанам, состоявшейся в Манадо, Индонезия, в мае 2009 года, и в котором к Директору-исполнителю обращена просьба расширить сотрудничество и взаимодействие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью оказания поддержки в осуществлении Манадской декларации об океанах,

принимая к сведению резолюцию 65/150 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года о защите коралловых рифов в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, настоятельно призвала государства, действуя в рамках их национальной юрисдикции, и компетентные международные организации, действуя в рамках их мандатов, предпринять все практически возможные шаги на всех уровнях для защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития,

ссылаясь на изложенное в пункте 13 с) Вашингтонской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁶ требование о проведении периодического обзора хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя о ходе работы по осуществлению решения SS.XI/7 о Мировом океане¹⁷, который включает информацию о работе, проделанной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью защиты морских и прибрежных экосистем, в частности посредством реализации ее стратегии в отношении морских и прибрежных районов, Программы по региональным морям и Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности;

2. *предлагает* правительствам и международным и региональным финансовым учреждениям приложить скоординированные усилия по оказанию поддержки развивающимся странам в осуществлении инициатив в отношении морских и прибрежных районов, в том числе в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *призывает* Директора-исполнителя рассмотреть возможность распространения оказываемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде поддержки на семинар-практикум экспертов, посвященный роли морского и прибрежного биоразнообразия и экосистем в деле адаптации к последствиям изменения климата и уменьшения связанного с этим воздействия, как это было предложено в пункте 77 решения X/29 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в качестве средства реализации соответствующих аспектов настоящего решения и пункта 2 решения SS XI/7;

4. *просит* Директора-исполнителя продолжить работу по организации третьей сессии Межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, прилагая усилия по обеспечению максимально широкого участия, и с этой целью настоятельно призывает все правительства принять активное участие в межправительственном процессе обзора и, по мере возможности, вносить финансовые взносы на цели покрытия затрат, связанных с проведением этого совещания;

5. *просит также* Директора-исполнителя привлечь технический экспертный потенциал и услуги международного морского органа, такого как Международная морская организация, отмечая при этом, что деятельность Международной морской организации в области судоходства может сыграть ключевую роль в деле охраны морской среды от воздействия осуществляемой на суше деятельности за счет ее деятельности по защите морей и морской среды.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/7: Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.XI/8 от 26 февраля 2010 года и необходимость наращивания усилий по повышению политической приоритетности рационального регулирования химических веществ и отходов, а также возросшую необходимость обеспечения устойчивого, предсказуемого, адекватного и доступного финансирования на цели реализации повестки дня в области химических веществ и отходов,

ссылаясь также на обращенную в этом решении просьбу к Директору-исполнителю и впредь возглавлять консультативный процесс и докладывать о ходе осуществления и направленности этого процесса,

ссылаясь далее на обращенную в этом решении к Директору-исполнителю просьбу в сотрудничестве с соответствующими партнерами выдвинуть инициативы по повышению

¹⁶ UNEP(OCA)/LBA/IG.2/6, приложение II.

¹⁷ UNEP/GC.26/10.

осведомленности о важности рационального регулирования химических веществ и отходов, используя для этого различные каналы, включая средства массовой информации и ключевые международные возможности, такие как межправительственные совещания и общественные мероприятия как на национальном, так и международном уровнях,

принимая к сведению резолюцию 65/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея приветствовала проведение консультаций по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и выразила поддержку предпринимаемым по линии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде дальнейшим усилиям по продолжению этих обсуждений в сотрудничестве и координации между тремя конвенциями по химическим веществам и отходам, и по оказанию правительствам поддержки в их усилиях по осуществлению, соблюдению и обеспечению выполнения этих многосторонних природоохранных соглашений,

рассмотрев представленный Директором-исполнителем доклад о ходе осуществления консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, в частности информацию о третьем совещании, прошедшем в Претории, Южная Африка, 10-11 января 2011 года¹⁸,

1. *с удовлетворением отмечает* достигнутый прогресс и проделанную на сегодняшний день Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде работу в отношении консультативного процесса;

2. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее оказывать поддержку консультативному процессу в соответствии с призывом, прозвучавшим на третьем совещании консультативного процесса и отраженным в докладе Директора-исполнителя по итогам третьего совещания¹⁹;

3. *вновь предлагает* правительствам и другим заинтересованным сторонам, включая частный сектор, обеспечить этому процессу и инициативам по повышению осведомленности финансовую поддержку и помощь натурой;

4. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии заключительный доклад об осуществлении решения SS.XI/8 и настоящего решения.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/8: Поправки к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.IV/1 от 18 июня 1994 года о принятии Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды,

ссылаясь также на свое решение 22/19 от 7 февраля 2003 года о поправках к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды, которые включали вопросы деградации земель, в первую очередь опустынивания и обезлесения, и стойких органических загрязнителей, в качестве новых основных направлений деятельности Фонда глобальной окружающей среды,

ссылаясь далее на свое решение 24/13 от 9 февраля 2007 года о поправке к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды, касающейся места проведения совещаний Совета Фонда глобальной окружающей среды,

напоминая об утверждении в мае 2010 года четвертой Ассамблеей Фонда глобальной окружающей среды поправок к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды относительно готовности Фонда глобальной окружающей среды выступать в качестве механизма финансирования Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и относительно назначения и срока полномочий Главного должностного лица/Председателя Фонда глобальной окружающей среды в соответствии с пунктом 21 Документа,

¹⁸ UNEP/GC.26/11 и Add.1.

¹⁹ UNEP/GC.26/11/Add.1.

приняв к сведению доклад Директора-исполнителя²⁰ и вспомогательный материал²¹,

1. *постановляет* принять поправку к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды, в соответствии с которой Фонд глобальной окружающей среды будет готов выступать в качестве механизма финансирования Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
2. *постановляет также* принять поправку к пункту 21 Документа, касающуюся назначения и срока полномочий Главного должностного лица/Председателя Фонда глобальной окружающей среды, согласно которой текст:

"ГДЛ назначается Советом в качестве штатного сотрудника на основании совместной рекомендации учреждений-исполнителей сроком на три года. ГДЛ может быть повторно назначен на эту должность Советом. ГДЛ может быть снят со своей должности Советом только из-за наличия веских оснований."

будет заменен следующей формулировкой:

"ГДЛ назначается Советом в качестве штатного сотрудника сроком на четыре года. ГДЛ может быть повторно назначен Советом еще на один четырехлетний срок";
3. *предлагает* Директору-исполнителю рассмотреть варианты укрепления потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды с целью усиления ее роли как учреждения - исполнителя Фонда глобальной окружающей среды;
4. *просит* Директора-исполнителя препроводить настоящее решение Главному должностному лицу/Председателю Фонда глобальной окружающей среды.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/9: Предлагаемая программа работы и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов

Совет управляющих,

рассмотрев предлагаемые программу работы и бюджет на двухгодичный период 2012-2013 годов²² и связанный с ними доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³,

1. *утверждает* программу работы на двухгодичный период 2012-2013 годов с учетом соответствующих решений Совета управляющих;
2. *утверждает также* ассигнования для Фонда окружающей среды в размере 190,962 млн. долл. США, из которых максимум 122,310 млн. долл. США выделяются на покрытие расходов прежних периодов в целях, указанных в следующей таблице:

Программа работы и бюджет Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2012–2013 годов (в тыс. долл. США)

A. Исполнительное руководство и управление	9 041
B. Программа работы	165 500
1. Изменение климата	30 788
2. Бедствия и конфликты	10 454
3. Управление экосистемами	36 226
4. Экологическое руководство	41 622
5. Вредные вещества и опасные отходы	19 543
6. Эффективное использование ресурсов и устойчивые структуры потребления и производства	26 867

²⁰ UNEP/GC.26/12.

²¹ UNEP/GC.26/INF/15.

²² UNEP/GC.26/13.

²³ UNEP/GC.26/13/Add.1.

**Программа работы и бюджет Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2012–2013 годов
(в тыс. долл. США)**

C. Резерв программы Фонда	6 365
D. Поддержка программы	10 055
Итого	190 962

3. *с удовлетворением отмечает* обстоятельные консультации, имевшие место между Директором-исполнителем и Комитетом постоянных представителей по вопросам подготовки проекта программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов;
4. *просит* Директора-исполнителя проводить консультации при подготовке всех программ работы и бюджетов в будущем;
5. *признает* прогресс в деле реализации среднесрочной стратегии, о котором говорится в докладе о ходе ее выполнения²⁴;
6. *уполномочивает* Директора-исполнителя в целях обеспечения большего соответствия практике, применяемой в других органах Организации Объединенных Наций, перераспределять ресурсы между статьями бюджетных расходов в объеме, не превышающем 10 процентов от ассигнований по той статье, в которую такие ресурсы перераспределяются;
7. *уполномочивает также* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей при необходимости перераспределять средства сверх указанных 10 процентов, но не более 20 процентов от такого объема ассигнований;
8. *уполномочивает далее* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей корректировать уровень ассигнований в Фонд окружающей среды, чтобы приводить его в соответствие с возможными колебаниями поступлений по сравнению с утвержденным уровнем ассигнований;
9. *уполномочивает* Директора-исполнителя принимать обязательства на последующий срок в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США, в отношении мероприятий Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2014–2015 годов;
10. *просит* Директора-исполнителя продолжать применять осмотрительный подход к управлению ресурсами Фонда окружающей среды, в том числе за счет тщательного регулирования договорных обязательств;
11. *отмечает*, что в последние двухгодичные периоды все большая доля средств Фонда окружающей среды ассигновалась на расходы, связанные с должностями, что привело к сокращению доли ресурсов Фонда окружающей среды, выделяемых на расходы, не связанные с должностями;
12. *просит* Директора-исполнителя принять необходимые меры для увеличения ресурсов Фонда окружающей среды, выделяемых на расходы, не связанные с должностями, и каждые полгода докладывать о достигнутом прогрессе правительствам через Комитет постоянных представителей;
13. *просит также* Директора-исполнителя и далее смещать акцент с промежуточных итогов на достижение результатов, обеспечивая, чтобы руководящие работники всех уровней Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде брали на себя ответственность за достижение программных задач и эффективное и транспарентное использование ресурсов с этой целью, с учетом существующих в Организации Объединенных Наций процедур обзора, оценки и надзора;
14. *просит далее* Директора-исполнителя на ежегодной основе докладывать правительствам через Комитет постоянных представителей и Совету управляющих на его очередных и специальных сессиях о ходе осуществления каждой из подпрограмм и их соответствующих ожидаемых достижениях и об исполнении бюджета Фонда окружающей среды, включая добровольные взносы, расходы, перераспределение средств или корректировку ассигнований;
15. *уполномочивает* Директора-исполнителя оптимизировать представление информации правительствам через Комитет постоянных представителей путем объединения

24

UNEP/GC.26/INF/6/Add.1.

представляемой информации о ходе работы по административным и бюджетным вопросам с представляемой информацией об эффективности выполнения программ;

16. *просит* Директора-исполнителя проводить регулярные брифинги для Комитета постоянных представителей, посвященные выполнению программы и бюджета по каждой подпрограмме, с тем чтобы обеспечить надлежащее выполнение Комитетом его задач по мониторингу;

17. *просит далее* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы целевые взносы для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде помимо тех, в отношении которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступает лишь в качестве казначея, использовались для финансирования мероприятий, согласующихся с программой работы;

18. *принимает к сведению* информационный документ об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, находящимися в ее административном управлении²⁵, и просит Директора-исполнителя на основе консультаций с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, Комиссией ревизоров, Управлением по правовым вопросам и всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций рассмотреть в докладе о ходе работы, включающем материалы и комментарии, полученные от многосторонних природоохранных соглашений, вопросы подотчетности и финансовых и административных договоренностей, включая их правовую основу, между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, находящимися в ее административном управлении, для представления Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии;

19. *призывает* выделить Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде соответствующую долю средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

20. *подтверждает* необходимость обеспечения стабильных, достаточных и прогнозируемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в которой была подчеркнута необходимость рассмотрения вопроса о надлежащем отражении всех административных и управленческих расходов Программы по окружающей среде в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, выражает надежду на выполнение адресованных Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций поручений Генеральной Ассамблеи относительно регулярного обзора потребностей в ресурсах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, с тем чтобы обеспечить эффективное оказание необходимых услуг Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

21. *принимает к сведению* резолюцию 65/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея призвала к расширению поддержки в интересах укрепления людского, финансового и программного потенциала всех региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в контексте ее бюджета и программы работы, и просит Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей провести обзор потребностей и потенциальных возможностей этих отделений в деле оказания странам содействия в актуализации их природоохранных приоритетов и сохранения стратегического присутствия Программы на национальном и региональном уровнях с учетом того, что результаты этого обзора будут представлены для рассмотрения Советом управляющих на его двенадцатой специальной сессии;

22. *просит* Директора-исполнителя на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей представить разбитые на приоритеты, ориентированные на достижение результатов и упорядоченные программу работы и бюджет с сокращенной долей расходов, связанных с должностями, и увеличенной долей расходов, не связанных с должностями, на двухгодичный период 2014–2015 годов, в которых будут четко указаны приоритеты направления ресурсов Фонда окружающей среды, для их рассмотрения и утверждения Советом управляющих на его двадцать седьмой сессии;

²⁵ UNEP/GC.26/INF/21 и Corr.1 (переиздан по техническим причинам).

23. *просит также* Директора-исполнителя на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей подготовить среднесрочную стратегию на период 2014–2017 годов с четко определенной перспективой, четко определенными целями, приоритетами, мерами воздействия и надежным механизмом для проведения правительствами обзора для утверждения Советом управляющих на его двадцать седьмой сессии.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/10: Управление целевыми фондами и целевыми взносами

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами и целевыми взносами²⁶,

напоминая о возложенных на Директора-исполнителя полномочиях создавать с одобрения Генеральной Ассамблеи целевые фонды в рамках Фонда окружающей среды для конкретных целей, согласующихся с политикой, целями и мероприятиями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это предусмотрено в статье V Общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в дополнение ко всем другим введенным в действие Генеральным секретарем соответствующим мерам политики и процедурам, касающимся функционирования целевых фондов,

I

Целевые фонды в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

1. *принимает к сведению* и утверждает создание в период после двадцать пятой сессии Совета управляющих следующих целевых фондов:

A. Целевые фонды технического сотрудничества

a) RED – Целевой фонд Технического сотрудничества в поддержку программы работы и обязательств Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении совместной программы Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, которая была создана в 2009 году, срок действия которой не определен;

b) ESS – Целевой фонд Технического сотрудничества для осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде подхода, основанного на экосистемной адаптации (ЭА);

c) TPL – Целевой фонд Технического сотрудничества для финансирования сотрудников категории специалистов Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития (AECID), который был учрежден в 2009 году, срок действия которого не определен;

2. *утверждает* продление сроков действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем запросов об этом от соответствующих правительств или Договаривающихся Сторон:

B. Общие целевые фонды

a) AML - Общий целевой фонд для Африканской Конференции министров по окружающей среде (AMCEN) продлен - до 31 декабря 2013 года;

b) CWL - Общий целевой фонд для Африканского совета министров по водным ресурсам (AMCOW) продлен - до 31 декабря 2013 года;

c) MCL - Общий целевой фонд в поддержку подготовки Глобальной оценки ртути и ее соединений продлен - до 31 декабря 2013 года;

d) WPL - Общий целевой фонд для оказания поддержки Глобальной системе мониторинга окружающей среды/Отделу Программы по водным ресурсам и содействия его мероприятиям продлен –до 31 декабря 2013 года;

²⁶ UNEP/GC.26/14/Rev.2.

С. Целевые фонды технического сотрудничества

- a) BPL – Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления соглашения с Бельгией (финансируется правительством Бельгии) продлен – до 31 декабря 2013 года;
- b) GWL – Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки глобальным проектам в области международных глобальных водных ресурсов (финансируется правительством Финляндии) продлен – до 31 декабря 2013 года;
- c) REL – Целевой фонд технического сотрудничества для освоения возобновляемых источников энергии в регионе Средиземноморья (финансируется правительством Финляндии) продлен – до 31 декабря 2013 года;

II

Целевые фонды в поддержку программ, протоколов и конвенций по региональным морям и специальные фонды

3. *принимает к сведению* и утверждает создание следующего целевого фонда технического сотрудничества после проведения двадцать пятой сессии Совета управляющих: Целевого фонда технического сотрудничества с участием ЭПД и различных доноров для осуществления Плана действий по спасению африканских слонов, который был создан в 2011 году без определения срока действия;

4. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем запросов об этом соответствующих правительств или Договаривающихся Сторон:

А. Общие целевые фонды

- a) BEL – Общий целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку одобренных мероприятий по Конвенции о биологическом разнообразии – продлен до 31 декабря 2013 года;
- b) BGL – Общий целевой фонд для основного бюджета по программам Протокола по биобезопасности – продлен до 31 декабря 2013 года;
- c) BNL – Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку одобренных мероприятий по Протоколу о биобезопасности – продлен до 31 декабря 2013 года;
- d) BYL – Общий целевой фонд для Конвенции о биологическом разнообразии – продлен до 31 декабря 2013 года;
- e) BZL – Общий целевой фонд добровольных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии – продлен до 31 декабря 2013 года;
- f) CRL – Региональный целевой фонд для выполнения плана действий Карибской программы по окружающей среде – продлен до 31 декабря 2013 года;
- g) ESL – Региональный целевой фонд для выполнения плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов Восточно-Азиатских морей – продлен до 31 декабря 2013 года;
- h) MEL – Целевой фонд для защиты Средиземного моря от загрязнения – продлен до 31 декабря 2013 года;
- i) MSL – Целевой фонд по Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных – продлен до 31 декабря 2013 года;
- j) MVL – Общий целевой фонд для добровольных взносов в поддержку Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных – продлен до 31 декабря 2013 года;
- k) PNL – Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западной части Тихого океана – продлен до 31 декабря 2013 года;
- l) ROL – Общий целевой фонд для оперативного бюджета Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных

опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле – продлен до 31 декабря 2013 года;

В. Целевые фонды технического сотрудничества

а) BIL - Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и прежде всего наименее развитых из этих стран, и малых островных развивающихся государств, а также Сторон из числа стран с переходной экономикой (Протокол по биобезопасности) - продлен до 31 декабря 2013 года;

б) RVL - Специальный целевой фонд для Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле - продлен до 31 декабря 2013 года;

в) VBL - Добровольный целевой фонд для содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции о биологическом разнообразии - продлен до 31 декабря 2013 года.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/11: Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию

Совет управляющих,

признавая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в улучшении координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения большей слаженности природоохранной деятельности,

ссылаясь на свое решение SS.XI/3 об улучшении сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию,

ссылаясь также на доклад Объединенной инспекционной группы об экологической составляющей организаций системы Организации Объединенных Наций и их внутренних стратегиях и практиках природоохранного регулирования²⁷,

приветствуя усилия Директора-исполнителя, в том числе прилагаемые им в качестве председателя Группы по рациональному природопользованию, и усилия ее членов по содействию сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций в области природоохранной деятельности,

приветствуя в особенности прогресс, достигнутый в осуществлении меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций, представленного Директором-исполнителем²⁸, и в этой связи выражая удовлетворение по поводу создания совместной рабочей группы, упомянутой в меморандуме,

выражая признательность за периодический доклад, подготовленный под руководством старших должностных лиц Группы по рациональному природопользованию на их шестнадцатом совещании и представленный Директором-исполнителем²⁹,

выражая признательность Группе за достигнутый ею прогресс в деле содействия сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций для оказания помощи государствам-членам в осуществлении повестки дня в области охраны окружающей среды,

приветствуя, в частности, вклад Группы в проведение десятого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии³⁰ и ее последующее решение продолжать оказывать содействие осуществлению повестки дня в области биоразнообразия в рамках системы Организации Объединенных Наций,

²⁷ JIU/REP/2010/1.

²⁸ UNEP/GC.26/INF/9/Add.1.

²⁹ UNEP/GC.26/15, приложение.

³⁰ "Продвижение повестки дня в области биоразнообразия – вклад системы Организации Объединенных Наций в повестку дня в области биоразнообразия", доклад Группы по рациональному природопользованию, размещен на сайте Группы www.unemg.org.

1. *поддерживает* непрерывные усилия Группы по обеспечению учета экологических соображений в деятельности на программном, управленческом и оперативном уровнях в тесном сотрудничестве с Координационным советом старших руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательными органами;
2. *призывает* Группу продолжать содействовать обеспечению согласованности при программировании природоохранной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем включения экологических соображений в секторальные программы с помощью таких мер, как:
 - a) вклад в международную повестку дня в области биоразнообразия, в том числе в осуществление соответствующих решений десятого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;
 - b) подготовка общесистемного вклада системы Организации Объединенных Наций в работу десятой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
 - c) вклад системы Организации Объединенных Наций в работу Комиссии по устойчивому развитию на ее девятнадцатой сессии, включая все пять тем этой сессии;
 - d) подготовка вклада системы Организации Объединенных Наций в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию путем выявления существующих исследований по "зеленой" экономике;
3. *также призывает* Группу продолжать поддержку осуществления стратегии климатической нейтральности Организации Объединенных Наций и содействие обеспечению устойчивости стратегий, практики управления и операций системы Организации Объединенных Наций, включая устойчивые закупки, а также разработку и достижение договоренности о внедрении процесса оценки воздействия на окружающую среду и применении экологических и социальных гарантий в отношении проектов, осуществляемых непосредственно организациями системы Организации Объединенных Наций;
4. *просит* Директора-исполнителя в качестве председателя Группы представить доклад о работе Группы Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии;
5. *просит* Директора-исполнителя представить доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии.
6. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть вопрос об использовании инициативы в области борьбы с нищетой и окружающей среды в качестве модели для будущего сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, там, где это необходимо, основываясь на сравнительных преимуществах обеих организаций.

*7-е заседание
24 февраля 2011 года*

Решение 26/12: Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов

Совет управляющих,

ссылаясь на главу 19 Повестки дня на XXI век³¹ и решения Совета управляющих 18/12 от 26 мая 1995 года, 18/32 от 25 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, SS.V/5 от 22 мая 1998 года, 20/22 от 4 февраля 1999 года, 20/23 и 20/24 от 4 февраля 1999 года, 21/3, 21/4, 21/5 и 21/6 от 9 февраля 2001 года, SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года, 22/4 от 7 февраля 2003 года,

³¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R. 93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

23/9 от 25 февраля 2005 года, 24/3 от 9 февраля 2007 года и 25/5 от 20 февраля 2009 года, касающиеся глобальной политики в области регулирования химических веществ,

ссылаясь также на решения БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1 и СК.Вн.-1/1 от 24 февраля 2010 года, принятые конференциями Сторон соответственно Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях на одновременных внеочередных сессиях конференций Сторон этих трех конвенций,

приветствуя достигнутый прогресс в деле улучшения сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, в осуществлении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, переговорах по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу по ртути, консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, касающейся химических веществ и отходов, в процессе Глобального обзора химических веществ и в шагах, предпринятых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях решения глобальных проблем для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных химическими веществами;

особо отмечая, что будущий процесс по улучшению сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, как он предлагается в настоящем решении, должен дополнять и опираться на обзор процесса улучшения сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, предусмотренного решениями БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1 и СК.Вн.-1/1, и планируется как более широкомасштабный и долговременный процесс,

отмечая цели, поставленные на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году и подтвержденные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге в 2002 году, чтобы к 2020 году химические вещества использовались и производились таким образом, который сводит к минимуму значительные неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды, а также необходимость пересмотра этих целей в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году,

отмечая также, что могут потребоваться дополнительные меры по укреплению режима рационального регулирования химических веществ и опасных отходов в глобальном масштабе до 2020 года и в последующий период,

принимая во внимание, что цель Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ заключается в том, чтобы к 2020 году химические вещества использовались и производились таким образом, чтобы свести к минимуму значительные неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды, и что после этой даты, возможно, потребуются предпринять дальнейшие шаги для содействия достижению этой цели на глобальном, региональном и, в частности, национальном уровне,

принимая во внимание также первоначальный анализ дальнейшего улучшения сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, проведенный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде³², а также необходимость и возможности укрепления режима непрерывного рационального регулирования химических веществ и отходов,

признавая, что проблемы, обусловленные химическими веществами и отходами, носят глобальный, устойчивый и постоянно эволюционирующий характер и что они взаимосвязаны с важнейшими экологическими вопросами, такими как зависимое от окружающей среды здоровье человека, здоровье экосистем и более рациональное управление экосистемами, сохранение биологического разнообразия и связь между бедностью и окружающей средой, экологическими бедствиями, изменением климата и устойчивым потреблением, и, таким образом, являются частью проблем, с которыми сталкивается система международного экологического руководства,

признавая также, что химические вещества являются неотъемлемой частью устойчивого развития, однако рациональное регулирование химических веществ и отходов еще не стало в полной мере частью процессов устойчивого развития,

³² UNEP/GC.26/16.

признавая далее ведущую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, работающей в тесном сотрудничестве с правительствами и другими ключевыми заинтересованными субъектами, над созданием глобального и скоординированного подхода к согласованному регулированию химических веществ и отходов,

рассмотрев проведенный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде предварительный анализ необходимости и возможностей укрепления режима дальнейшего рационального регулирования химических веществ и отходов³³,

1. *подчеркивает* необходимость такого подхода к рациональному регулированию химических веществ и отходов на всех уровнях, который позволил бы действительно, эффективно, согласованно и скоординированно реагировать на возникающие проблемы и вызовы;

2. *просит* Директора-исполнителя, в сотрудничестве с секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также другими ключевыми заинтересованными субъектами в области рационального регулирования химических веществ и отходов на глобальном уровне, продолжать усилия по улучшению сотрудничества и координации по вопросам, относящимся к повестке дня в области химических веществ и отходов, на национальном, региональном и глобальном уровнях и докладывать о прогрессе в этих усилиях на совещаниях конференций Сторон этих конвенций в 2011 году;

3. *предлагает* тем странам, которые еще не ратифицировали многосторонние природоохранные соглашения по химическим веществам и отходам, незамедлительно сделать это в качестве вклада в общие усилия по улучшению сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов;

4. *просит* Директора-исполнителя обеспечить содействие и поддержку всеохватному иницируемому странами консультативному процессу рассмотрения проблем и вариантов дальнейшего улучшения сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, в долгосрочной перспективе на основе упомянутого выше первоначального аналитического доклада и замечаний к нему, полученных от правительств, соответствующих межправительственных организаций и неправительственных заинтересованных субъектов;

5. *предлагает* участникам упомянутого выше консультативного процесса учитывать партнерские отношения между всеми соответствующими секторами с целью создания потенциала, обеспечения надлежащей передачи технологий и содействия предоставлению необходимых технических и финансовых ресурсов;

6. *просит* Директора-исполнителя представить материалы Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и представить доклад о ходе работы консультативного процесса Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии, а также представить доклад об итогах консультативного процесса Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии;

7. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны, обладающие соответствующими возможностями, выделить внебюджетные ресурсы для проведения процесса.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/13: Сводное решение по докладам Директора-исполнителя

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения SS.X/3 от 22 февраля 2008 года о среднесрочной стратегии на период 2010-2013 годов, 25/9 от 20 февраля 2009 года о сотрудничестве по линии Юг-Юг в деле достижения устойчивого развития и SS.XI/7 от 26 февраля 2010 года о Мировом океане,

ссылаясь также на свое решение SS.X/3, в котором он приветствует среднесрочную стратегию Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 2010-2013 годов и, в частности, призывает Директора-исполнителя и далее укреплять

³³

Там же.

основанную на достижении результатов систему управления в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *принимает* к сведению доклады Директора-исполнителя³⁴, в которых резюмируются мероприятия, реализованные Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг в деле достижения цели устойчивого развития и в области Мирового океана;

2. *просит* Директора-исполнителя и далее укреплять основанную на достижении результатов систему управления в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и, где это возможно, представлять отчет о соответствующей деятельности в рамках ориентированного на достижение результатов доклада Совету управляющих об осуществлении программ работы и бюджетов.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/14: Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 23/2 от 25 февраля 2005 года и 24/16 от 9 февраля 2007 года об обновленной политике и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов,

подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного мирового авторитета по охране природы и главного учреждения системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, в том числе в области мониторинга и оценки качества глобальных водных ресурсов,

также подтверждая необходимость укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее мандата, в том числе посредством усиления научного потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области охраны окружающей среды,

признавая возросшую потребность в надежных и высококачественных данных, оценках и индикаторах по качеству глобальных водных ресурсов для оказания поддержки в принятии решений по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития,

признавая, что Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды является одним из главных источников данных о качестве глобальных водных ресурсов в системе Организации Объединенных Наций и обеспечивает основанную на фактических данных информацию о состоянии и тенденциях в области качества глобальных ресурсов внутренних вод, требуемую для устойчивого управления пресноводными ресурсами мира,

признавая важность выдвинутых в рамках системы Организации Объединенных Наций инициатив в области исследования водных ресурсов, управления водными ресурсами, оценки водных ресурсов, обучения и создания потенциала, особенно реализуемых под руководством или с участием Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, таких как Программа оценки мировых водных ресурсов, Доклад об освоении мировых водных ресурсов, Международная гидрологическая программа и Институт образования в области водных ресурсов ЮНЕСКО-МГИ,

признавая также необходимость расширения потенциала и числа стран, представляющих надежные данные и информацию о качестве воды с целью повышения полезности Программы по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды как для сегодняшних пользователей, так и для широкого круга потенциальных завтрашних пользователей по мере того, как вопросы качества воды становятся все более актуальными,

1. *признает* необходимость улучшения отслеживания и мониторинга качества воды и потенциала развивающихся стран в этой области;

2. *просит* Директора-исполнителя содействовать дальнейшему развитию Программы по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды для

³⁴ UNEP/GC.26/9, UNEP/GC.26/10 и UNEP/GC.26/INF/6/Add.1, соответственно.

обеспечения того, чтобы Программа предоставляла достоверные в научном отношении данные о качестве воды, отвечающие потребностям Организации Объединенных Наций в том, чтобы:

- a) информировать директивные органы путем обеспечения интеграции данных и информации о качестве водных ресурсов в широкий круг вопросов - от экосистем и здоровья человека до борьбы с нищетой и экономической устойчивости;
- b) создавать базу знаний для оценки качества воды и факторов, воздействующих на качество воды, делая все больший упор на оценках, исследованиях, индикаторах и видах применения данных;
- c) содействовать доступу к информации путем поощрения и упрощения обмена данными, оперативной взаимозаменяемости и выработки стандартов для создания доступной сетевой информации о качестве воды;
- d) усиливать потенциал с целью совершенствования программ мониторинга и аналитических, оценочных и исследовательских мероприятий с целью комплексного управления водными ресурсами в развивающихся странах;
- e) поощрять сотрудничество на региональном уровне с целью совершенствования мониторинга водных ресурсов на глобальном уровне, улучшения координации Программы по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды с другими существующими глобальными, региональными и национальными системами мониторинга водных ресурсов и другими указанными системами мониторинга водных ресурсов, чтобы повышать ее эффективность, избегать дублирования и обеспечивать согласованность данных;

3. *призывает* правительства и другие организации активно участвовать в Программе по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды путем представления данных и информации о качестве воды;

4. *призывает* правительства и другие заинтересованные стороны, включая частный сектор, обладающие соответствующими возможностями, оказать финансовую поддержку и поддержку натурой Программе по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды, усилиям по созданию потенциала в развивающихся странах и по передаче им технологии;

5. *просит* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии об осуществлении настоящего решения.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/15: Укрепление международного сотрудничества по экологическим аспектам реагирования на чрезвычайные ситуации и обеспечения готовности к ним

Совет управляющих,

подтверждая свою точку зрения относительно наличия изначальных взаимосвязей между экологическими последствиями, гуманитарными последствиями и последствиями, связанными с развитием, а также необходимости выявления и преодоления экологических рисков, связанных с природными и антропогенными бедствиями, как они определены в подпрограмме 2, посвященной чрезвычайным происшествиям и конфликтам, программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде³⁵,

приветствуя роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве координационного центра по вопросам окружающей среды в рамках оценок потребностей, проводимых в системе Организации Объединенных Наций, и в рамках системы координации гуманитарных мероприятий на основе кластерного подхода Межучрежденческого постоянного комитета,

отмечая с обеспокоенностью то, в какой степени нынешние ограничения международных систем реагирования на чрезвычайные ситуации могут непреднамеренно усугубить экологические последствия стихийных и антропогенных бедствий, и признавая, что необходимо расширение усилий и поддержки для оказания пострадавшим странам помощи по их просьбе в реагировании на экологические риски и последствия и в их регулировании,

³⁵ UNEP/GC.26/13.

признавая необходимость учета основополагающих факторов, усугубляющих риск возникновения бедствий,

выражая обеспокоенность по поводу возможных будущих последствий изменения климата, таких как рост частотности, интенсивности и непредсказуемости экстремальных гидрологических и метеорологических событий, которые могут способствовать соответствующему увеличению числа и масштаба бедствий и увеличению потребности в международной помощи в целях предотвращения, реагирования и восстановления,

принимая во внимание уязвимость развивающихся стран, включая наиболее уязвимые из них, такие как малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны, перед лицом опасных природных явлений и экологических последствий природных и антропогенных бедствий, которая может воспрепятствовать достижению международно согласованных целей в области развития, таких как цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на резолюцию 44/224 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о международном сотрудничестве в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз и при оказании помощи в случаях чрезвычайных экологических ситуаций, а также резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и 58/114 от 17 декабря 2003 года об усилении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои решения 21/17 от 9 февраля 2001 года и 22/8 от 7 февраля 2003 года о дальнейшем совершенствовании мер по предотвращению, обеспечению готовности, оценке, реагированию и смягчению последствий в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями,

отмечая, что в среднесрочной стратегии на период 2010-2013 годов природные бедствия и конфликты выделены в качестве одного из межотраслевых тематических приоритетов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

приветствуя постоянное сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций, которое осуществляется через их Совместную группу по окружающей среде как основной многосторонний инструмент мобилизации и координации международных усилий по реагированию на чрезвычайные экологические ситуации,

ссылаясь на Хиогскую декларацию и Хиогскую рамочную программу действий на 2005-2015 годы, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/195 от 22 декабря 2005 года, в которых излагаются соответствующие принципы снижения риска бедствий и обеспечения готовности к бедствиям на всех уровнях,

отмечая с удовлетворением создание специализированного экспертного потенциала в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для включения экологических вопросов в гуманитарные операции с целью сведения к минимуму возможных экологических последствий и обеспечения того, чтобы они не наносили вреда в плане уязвимости и развития в более долгосрочной перспективе,

напоминая также, что, хотя правительства несут основную ответственность за создание по мере возможности адекватных структур, процедур и потенциала реагирования на экологические риски, меры по предупреждению и обеспечению готовности должны всегда входить в число приоритетов как средства борьбы с экологическими рисками, обусловленными природными и антропогенными бедствиями,

1. *просит* Директора-исполнителя:

а) в течение ближайших 12 месяцев обеспечить координацию, в сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарных вопросов, подготовки базового документа о нынешних ролях, обязанностях и разделении труда среди международных организаций, участвующих в реагировании на чрезвычайные экологические ситуации, с определением основных пробелов и возможностей;

б) на основе вышеупомянутого документа в течение предстоящих трех лет содействовать, в сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарных вопросов, процессу, призванному обеспечить четкое и взаимно согласованное понимание ключевыми

организациями, участвующими в реагировании на чрезвычайные экологические ситуации, своих соответствующих ролей и обязанностей при различных сценариях;

с) содействовать усилиям по мониторингу и оценке рисков потенциальных стихийных и антропогенных бедствий;

2. *постановляет* в сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарных вопросов, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими действующими лицами продолжать вносить вклад в укрепление механизма реагирования Организации Объединенных Наций по координации и мобилизации международной помощи странам, сталкивающимся с экологическими рисками и последствиями стихийных и антропогенных бедствий, в частности через Подпрограмму по бедствиям и конфликтам программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и совместное партнерство между Программой и Управлением по координации гуманитарных вопросов;

3. *просит* Директора-исполнителя продолжать повышать осведомленность и содействовать сотрудничеству по экологическим аспектам стихийных и антропогенных бедствий и экологическим последствиям гуманитарных и иных международных операций по реагированию;

4. *просит также* Директора-исполнителя в тесном сотрудничестве с Международной стратегией уменьшения опасности бедствий, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими действующими лицами продолжать посредством осуществления программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде укреплять комплексные подходы к снижению рисков стихийных и антропогенных бедствий и адаптации к последствиям изменения климата;

5. *предлагает* правительствам, международным организациям, международным финансовым учреждениям и другим заинтересованным субъектам оказывать странам, особенно развивающимся, технологическую поддержку, помощь в области создания потенциала и привлечения ресурсов для предотвращения, обеспечения готовности и реагирования;

6. *предлагает* правительствам предоставить надлежащую поддержку, включая финансовые ресурсы, в целях эффективного учета экологических потребностей при планировании гуманитарных мер реагирования и проведении соответствующих операций и выделять ресурсы натурой, включая откомандирование сотрудников, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и на нужды совместного партнерства между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управлением по координации гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать им возможность эффективно помогать странам, особенно развивающимся;

7. *предлагает также* правительствам улучшать связи и координацию между участниками мер по реагированию на чрезвычайные ситуации, обеспечению скорейшего восстановления и развития с самого начала таких мер по реагированию;

8. *предлагает далее* правительствам активизировать участие местных и региональных действующих лиц в усилиях по предупреждению, обеспечению готовности и реагированию на экологические аспекты стихийных и антропогенных бедствий по мере целесообразности в консультации с Управлением по координации гуманитарных вопросов и другими соответствующими действующими лицами;

9. *просит* Директора-исполнителя довести итоги предстоящего девятого совещания Международной консультативной группы по чрезвычайным экологическим ситуациям до сведения Совета управляющих на его двадцать седьмой сессии;

10. *просит также* Директора-исполнителя организовать в консультациях с Управлением по координации гуманитарных вопросов, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий и другими соответствующими партнерами - и в рамках имеющихся ресурсов - регулярные совещания экспертов по чрезвычайным экологическим ситуациям с тем, чтобы расширить среди государств-членов применение добровольных руководящих принципов, касающихся чрезвычайных экологических ситуаций;

11. *призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения и других соответствующих заинтересованных субъектов, имеющих такую возможность, внести взнос в Целевой фонд для чрезвычайных экологических ситуаций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для оказания поддержки

развивающимся странам в создании собственного потенциала предотвращения, эффективного реагирования и регулирования экологических последствий и рисков стихийных и антропогенных бедствий.

7-е заседание
24 февраля 2011 года

Решение 26/16: Содействие сотрудничеству Юг-Юг в области биоразнообразия для целей развития

Совет управляющих,

признавая, что для развивающихся стран биоразнообразие является ключевым социальным, экологическим, экономическим, финансовым, культурным и стратегическим достоянием, а сохранение и устойчивое использование биоразнообразия имеет исключительное значение для обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты,

ссылаясь на итоги Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросам сотрудничества Юг-Юг, проходившей в Найроби в декабре 2009 года,

ссылаясь также на резолюцию 64/1 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 2009 года, в которой Ассамблея отмечает, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности для обеспечения на основе их индивидуальных и коллективных усилий поступательного экономического роста и устойчивого развития и подчеркивает, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет собой, а дополняет сотрудничество Север-Юг,

ссылаясь далее на Декларацию Нуса Дуа, принятую Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров в феврале 2010 года, в которой признается, что биоразнообразие является основой существования человека³⁶,

ссылаясь на свои решения 24/12 и 25/9 о сотрудничестве Юг-Юг в достижении цели устойчивого развития,

особо отмечая, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, осуществляемое при поддержке со стороны развитых стран и в партнерстве с ними, ведет к повышению уровня ответственности развивающихся стран за проекты и облегчает нахождение малозатратных и привлекательных в культурном и социальном отношении решений,

подтверждая роль региональных и межрегиональных инициатив, а также Организации Объединенных Наций как катализатора и посредника в вопросах сотрудничества Юг-Юг,

ссылаясь на решение IX/25 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в котором Конференция Сторон призывает Стороны, являющиеся развивающимися странами, налаживать сотрудничество Юг-Юг в вопросах биоразнообразия, дополняемое и поддерживаемое сотрудничеством Север-Юг, и учитывать вопросы биоразнообразия в региональных и субрегиональных соглашениях о сотрудничестве и при реализации сопутствующих мероприятий, а также призывает Стороны учредить в соответствующих случаях совместные партнерства с участием различных заинтересованных сторон для урегулирования проблем биоразнообразия на региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях,

признавая прогресс, достигнутый Группой 77 и Китаем в подготовке многолетнего плана действий по налаживанию сотрудничества Юг-Юг в области использования биоразнообразия в целях развития в качестве дополнения к Платформе развития стран Юга, провозглашенной в июне 2008 года на двенадцатой сессии Межправительственного комитета по последующей деятельности и координации в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, проходившей в Ямуссукро,

ссылаясь на решение X/23 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в котором Конференция Сторон приветствует Многолетний план действий по налаживанию сотрудничества Юг-Юг в области использования биоразнообразия в целях развития, принятый Группой 77 и Китаем на Форуме по сотрудничеству Юг-Юг, проходившем 17 октября 2010 года³⁷, и просит Рабочую группу по обзору осуществления на ее четвертом совещании проанализировать и доработать этот План для рассмотрения на одиннадцатом

³⁶ UNEP/GCSS.XI/11, решение SS.XI/9.

³⁷ UNEP/CBD/COP/10/18/Add.1/Rev.1.

совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, принимая во внимание синергические связи, в частности, с разрабатываемыми в рамках Конвенции Технологической инициативой в области разнообразия и рамками создания потенциала для обеспечения учета аспектов биоразнообразия в рамках усилий по искоренению нищеты и в целях развития,

1. *приветствует* доклад Директора-исполнителя о сотрудничестве Юг-Юг в достижении устойчивого развития³⁸;
2. *выражает* надежду на доработку Многолетнего плана действий по налаживанию сотрудничества Юг-Юг в области биоразнообразия для целей развития;
3. *приветствует далее* предложение Республики Корея, сделанное через ее Национальный институт биологических ресурсов, принять у себя в начале 2011 года совещание экспертов для обсуждения дополнительных условий сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также дорожной карты в целях принятия соответствующего плана на одиннадцатом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;
4. *призывает* государства-члены и правительства других стран внести дополнительный вклад в подготовку Многолетнего плана действий по налаживанию сотрудничества Юг-Юг в области биоразнообразия для целей развития;
5. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, региональным организациям и их секретариатам, международным организациям, учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, членам Контактной группы по вопросам биоразнообразия, Рио-де-Жанейрским конвенциям, донорам, организациям коренных народов, неправительственным организациям и центрам передового опыта внести свой вклад в дальнейшую разработку Многолетнего плана действий;
6. *приветствует* рассмотрение Фондом глобальной окружающей среды вопроса о создании на основе добровольных взносов целевого фонда сотрудничества Юг-Юг в области биоразнообразия в интересах осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы;
7. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии доклад о вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в развитие сотрудничества Юг-Юг.

*7-е заседание
24 февраля 2011 года*

Решение 26/17: Предварительные повестки дня, сроки и места проведения двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 53/242 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 А (пункт 17) от 22 декабря 1992 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 57/283 В (пункты 9–11 раздела II) от 15 апреля 2003 года, 61/236 (пункт 9 раздела II А) от 22 декабря 2006 года, 62/225 (пункт 9 раздела II А) от 22 декабря 2007 года, 63/248 (пункт 9 раздела II А) от 24 декабря 2008 года, 64/230 (пункт 9 раздела II.А) от 22 декабря 2009 года и 65/245 (пункт 10 раздела II А) от 24 декабря 2010 года,

ссылаясь далее на свое решение SS.VII/1 от 15 февраля 2002 года,

³⁸

I

Двенадцатая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

1. *постановляет* провести двенадцатую специальную сессию Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров в 2012 году с 20 по 22 февраля 2012 года³⁹;

2. *утверждает* нижеприведенную предварительную повестку дня двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального Форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы
3. Полномочия представителей
4. Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие
5. Прочие вопросы
6. Принятие доклада
7. Закрытие сессии.

II

Двадцать седьмая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

3. *постановляет*, что в соответствии с правилами 1, 2 и 4 его правил процедуры двадцать седьмая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров будет проведена в Найроби 18-22 февраля 2013 года;

4. *постановляет также*, что неофициальные консультации между главами делегаций должны быть проведены во второй половине дня накануне открытия двадцать седьмой сессии;

5. *утверждает* нижеприведенную предварительную повестку дня двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:

1. Открытие сессии
2. Организация работы:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы
3. Полномочия представителей
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) международное экологическое руководство;
 - d) координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды;
 - e) координация и сотрудничество с основными группами;
 - f) окружающая среда и развитие

³⁹ Вопрос о месте проведения двенадцатой специальной сессии будет решен в консультации с Бюро Совета управляющих и государствами-членами.

5. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций и основных межправительственных совещаний, включая решения Совета управляющих, и реализация этих итогов
6. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2014-2015 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы
7. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров:
 - a) тринадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;
 - b) двадцать восьмой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада
10. Закрытие сессии.

*7-е заседание
24 февраля 2011 года*

Приложение II

Доклад Комитета полного состава

Докладчик: г-н Иштван Теплан (Венгрия)

Введение

1. На 1-м пленарном заседании своей двадцать шестой сессии 21 февраля 2011 года Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) учредил Комитет полного состава для рассмотрения пунктов 4 а), 4 с)-4 f) и 5-8 повестки дня. Комитету также надлежало рассмотреть проекты решений, подготовленные Комитетом постоянных представителей при ЮНЕП и предложенные для принятия Советом/Форумом, которые изложены в документе UNEP/GC.26/L.1, проект решения, представленный одним из правительств, который содержится в документе UNEP/GC.26/L.2, а также проекты решений, предложенные в ходе работы сессии.
2. В соответствии с решением Совета/Форума Комитет полного состава провел восемь заседаний с 21 по 24 февраля 2011 года. Как это было решено Бюро, Комитет работал под председательством г-жи Лианы Братасиды (Индонезия). Комитет избрал г-на Иштвана Теплана (Венгрия) в качестве Докладчика на его заседаниях.

I. Открытие совещания

3. Председатель Комитета полного состава открыл совещание и в общих чертах изложил ход работы.

II. Организация работы

4. Комитет решил придерживаться программы работы, распространенной среди членов Комитета на его 1-м заседании в документе зала заседаний. Делегациям было предложено представлять любые проекты решений секретариату Совета управляющих до конца заседания во второй половине дня в понедельник, 21 февраля. Проекты решений будут обсуждаться в рамках соответствующих пунктов повестки дня, а предложения, касающиеся формулировок и текста, будут рассматриваться либо Комитетом, либо редакционной группой под председательством г-на Мачариа Камау (Кения), учрежденной для этих целей Советом/Форумом в ходе его 1-го пленарного заседания.
5. Комитет решил создать рабочую группу по бюджету и программе работы под председательством г-жи Регины Гесс (Германия) и рабочую группу по вопросам регулирования химических веществ, которая также займется рассмотрением вопросов регулирования отходов, под совместным председательством г-на Владимира Ленева (Российская Федерация) и г-на Джона Робертса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Если это будет сочтено необходимым, то последней рабочей группе может быть также предложено взять на себя выполнение дополнительных задач.
6. В связи с рассмотрением предложенных его вниманию пунктов повестки дня Комитету была представлена указанная в каждом соответствующем пункте аннотированной повестки дня документация для нынешней сессии (UNEP/GC.26/1/Add.1).
7. Комитет заслушал сделанное Руководителем Отдела по осуществлению природоохранной политики г-ном Ибрагимом Тиао вступительное заявление от имени Директора-исполнителя ЮНЕП, в котором он подчеркнул особую актуальность нынешней сессии в свете предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Отметив, что ряд стоящих на повестке дня нынешней сессии ключевых вопросов перекликается с теми, которые будут рассматриваться на Конференции, он подчеркнул, что работа в течение предстоящих четырех дней и принятые в этот период решения позволят очертить круг вопросов для обсуждения на совещаниях по подготовке Конференции.
8. На нынешней сессии Комитет полного состава рассмотрит 18 или более проектов решений, в том числе посвященных международному экологическому руководству, химическим веществам и отходам и межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также по бюджету и программе работы ЮНЕП. Он подчеркнул важность использования в качестве основы результатов проделанной

работы, а также сохранения достигнутых на сегодняшний день темпов. Принятые Советом управляющих решения будут иметь важное значение для ЮНЕП и глобальной окружающей среды. Как он заявил, в глобализованном мире, в котором страны, экономики и народы взаимозависимы, для обеспечения способности устранять такие угрозы, как загрязнение воздуха, изменение климата и утрата биоразнообразия требуется принятие новых ответных мер на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях с участием всех заинтересованных субъектов. ЮНЕП отводится ведущая роль в деле выработки решений по вопросам международной политики, которые имеют исключительно важное значение для будущего планеты. В эпоху экономии средств и жесткой финансовой дисциплины, устойчивое управление деятельностью ЮНЕП необходимо для обеспечения ее благополучия в будущем. Он подчеркнул, что бюджет и программа работы ЮНЕП на 2012-2013 годы, которые ориентированы на достижение конкретных практических результатов, включают приоритетные области с акцентом на сравнительные преимущества ЮНЕП, были представлены на основе нулевого роста расходов. Хотя это и не является желательным вариантом, но подход, основанный на принципе нулевого роста расходов, является наиболее реальным сценарием в условиях глобального финансового кризиса. В заключение он подчеркнул, что секретариат находится в распоряжении Совета управляющих для оказания помощи и содействия в деле обеспечения гладкого хода работы на нынешней сессии.

9. Затем Комитет, прежде чем он приступил к рассмотрению порученных ему отдельных пунктов повестки дня, заслушал краткие вступительные заявления авторов ряда проектов решений, которые ему предстояло рассмотреть. Представитель Швейцарии внес на рассмотрение представленный его правительством изложенный в документе UNEP/GC.26/L.2 проект решения об укреплении международного сотрудничества в области предупреждения и преодоления последствий экологического кризиса. Представитель Нигерии от имени группы африканских государств внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий проект решения по свинцу и кадмию, а представитель Бразилии от имени Группы 77 и Китая - документ зала заседаний с изложением проекта решения о содействии налаживанию сотрудничества Юг-Юг в области биоразнообразия в целях развития.

III. Вопросы политики (пункт 4 повестки дня)

A. Состояние окружающей среды (пункт 4 а) повестки дня)

1. Регулирование химических веществ и отходов

10. Комитет принял к рассмотрению этот пункт на своем 1-м пленарном заседании во второй половине дня в понедельник, 21 февраля 2011 года. Вынося на рассмотрение этот пункт, представительница секретариата заявила, что в рамках этого подпункта существуют три основных вопроса, предложенных Комитету: свинец и кадмий; ртуть; и Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. Она охарактеризовала прогресс, достигнутый в этих трех областях после проведения двадцать пятой сессии Совета управляющих, а затем перешла к рассмотрению наиболее важных аспектов проектов решений по этим вопросам, представленных Комитету. Затем она обратила внимание на соответствующие документы и проект решения по регулированию химических веществ и отходов (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 3).

11. Другой представитель секретариата представил документы, касающиеся консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и улучшения сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, включая проект решения по каждому вопросу (UNEP/GC.26/L.1, проекты решений 8 и 13).

а) Свинец и кадмий

12. Все выступавшие представители приветствовали завершение ЮНЕП научных обзоров по свинцу и кадмию, которые представляют глобальную проблему в силу их вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду. Один представитель заявил, что в обзорах содержатся четкие научные обоснования для дальнейших международных действий, а также что ЮНЕП следует играть ключевую роль в координации этой деятельности. Он, а также ряд других представителей призвали создать глобальное партнерство по свинцу и кадмию, как это отражено в ранее представленном документе зала заседаний. Один представитель, выступая от группы стран, заявил, что, хотя обзоры убедительно подтверждают необходимость действий, в юридически обязательном документе необходимости нет.

13. Один представитель отметил, что в обзорах существуют пробелы, которые необходимо восполнить, и предложил инициировать возглавляемый правительствами процесс для обзора исследований, проведенных до настоящего времени, указал на существующие в данных пробелы и представил информацию о национальном законодательстве, а также о других мерах и подготавливаемые предложения для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать седьмой сессии.

14. Один представитель заявил, что региональные исследования, касающиеся свинца и кадмия, не были представлены достаточно заблаговременно для тщательного рассмотрения. Несколько представителей призвали к проведению сбора дополнительной информации, а один из них попросил уделить особое внимание этому вопросу в африканском контексте, другой же предложил уделять больше времени научно обоснованным обсуждениям, прежде чем будет принято окончательное решение по этому вопросу на международном уровне. Третий подчеркнул необходимость заполнения пробелов в знаниях и создания технических и финансовых механизмов, которые учитывали бы индивидуальные условия стран. Один представитель заявил, что ответственность за накопление знаний возложена на ЮНЕП, другой же отметил, что ЮНЕП следует взять на себя ведущую роль в деле содействия сокращению использования свинца и кадмия при поддержке Международной конференции по регулированию химических веществ и Стратегического подхода.

15. Один представитель предупредил об опасности экспорта в развивающиеся страны использованных продуктов, содержащих свинец и кадмий, призвав принять меры для обеспечения безопасного удаления таких продуктов и подчеркнув концепцию более широкой ответственности производителей в этом контексте. Другой заявил, что при проведении работы по данному вопросу следует учитывать соответствующие технические руководящие принципы Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

16. В ответ на просьбу разъяснить, какие усилия ЮНЕП предпринимает в отношении свинца и кадмия в батареях, представитель секретариата заявил, что рециркуляция батарей, содержащих свинец и кадмий, приводит к значительному высвобождению этих металлов, что чревато последствиями для здоровья человека. В этой связи, ЮНЕП стремится создать финансовый и технический консорциум для решения этих вопросов и для внедрения рациональных практик регулирования в отношении рециркуляции и вторичной плавки. В этих обсуждениях принял участие Фонд глобальной окружающей среды.

b) Ртуть

17. Все выступавшие представители приветствовали прогресс, достигнутый до настоящего времени Межправительственным комитетом для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути.

18. Один представитель заявил, что необходим подход "снизу-вверх" для создания эффективного, действенного, согласованного и всеобъемлющего режима регулирования химических веществ и отходов, который обеспечивал бы реагирование на новые и возникающие вопросы и проблемы, вызывающие глобальную обеспокоенность; в этом контексте документ по ртути, который будет обсуждаться, должен быть включен в существующее направление деятельности, охватывающее химические вещества и отходы и, таким образом, будет содействовать усилению синергизма.

19. Несколько представителей просили представить дополнительную информацию, чтобы содействовать принятию решений, особенно в том, что касается развивающихся стран. Один представитель подчеркнул важность информации, касающейся подготовки национальных кадастров источников и выбросов для тех стран, в которых они отсутствуют, и их дальнейшего развития в тех странах, где они существуют; для подготовки кадастров потребуются финансовая поддержка, особенно развивающимся странам. Он также отметил, что информация в некоторых документах, представленных Комитету, нуждается в обновлении, с тем чтобы обеспечить более четкое понимание наиболее приемлемых мер регулирования, которые должны быть включены в документ; в некоторых из них содержится чрезвычайно ограниченная информация из конкретных регионов и областей, а она должна иметь глобальный охват. Дополнительная информация также необходима по хранению ртути, отсутствие которой в некоторых регионах может поставить под угрозу предусмотренные в документе по ртути меры осуществления контроля и весь документ.

20. Приветствуя усилия ЮНЕП по организации региональных консультаций, касающихся переговоров по ртути, один из представителей подчеркнул, что для проведения дальнейших

консультаций в преддверии третьей сессии Комитета потребуются дополнительная финансовая помощь и поддержка. Он отметил, что между финансовыми обязательствами и возможностями для осуществления деятельности существует взаимосвязь, имеющая решающее значение для обеспечения того, чтобы разработанный документ не оставался лишь перечнем благих намерений. Чтобы развивающиеся страны были в состоянии осуществлять и соблюдать меры контроля, которые в конечном итоге будут приняты, необходимы оказание финансовой помощи, создание потенциала и передача технологий. Он обратился с призывом отразить в документе принцип общей, но дифференцированной ответственности, ограничить меры контроля с учетом конкретных условий в разных странах и предусмотреть институциональные механизмы, которые позволили бы сторонам принимать соответствующие решения относительно применения документа. Он также подчеркнул социальные и экономические последствия любых ограничений в отношении использования ртути с учетом того, что в его регионе широкое распространение имеет мелкомасштабная и кустарная золотодобыча.

21. Другой представитель одобрил замечания относительно социальных и экономических проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, отметив, что документ должен носить гибкий характер, сочетать в себе обязательные и добровольные элементы и предусматривать возможности для адаптации к условиям в отдельных странах. Необходимо обеспечить сбалансированность экономических и природоохранных императивов и принципа общей, но дифференцированной ответственности в качестве руководящего принципа.

22. В отношении мандата Межправительственного комитета для ведения переговоров один представитель заявил, что его не следует пересматривать. Как отметили ряд других представителей, несмотря на их заинтересованность в расширении мандата Комитета с целью включения в него таких, например, дополнительных элементов, как другие вещества, вызывающие всеобщую обеспокоенность, они готовы сохранить этот мандат в его нынешней редакции. Другой представитель заявил, что в ходе проведенных на настоящий момент обсуждений в Комитете не было уделено никакого внимания вопросам здравоохранения, поскольку Комитет сосредоточил свое внимание на экологических последствиях, несмотря на двудединую цель документа.

23. Представительница одной из неправительственных организаций заявила, что документ по ртути должен быть перспективным, а документ с изложением проектов элементов, представленный Комитету на его второй сессии, недостаточно масштабный, если учитывать проблемы и задачи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Она предупредила об опасности утечки утилизованной ртути в такие каналы нерационального использования, как кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, если не будет установлен запрет на экспорт ртути в развивающиеся страны.

24. Представитель Японии выразил Директору-исполнителю признательность за согласие с предложением его правительства принять у себя дипломатическую конференцию, на которой будет подписан имеющий обязательную юридическую силу документ по ртути.

с) Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

25. Многие из выступавших представителей заявили о поддержке Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ в качестве модели для других предпринимаемых на международном уровне усилий, приветствовали деятельность ЮНЕП по его реализации и призвали к его усилению. Один из представителей отметил, что Стратегический подход создает возможности для формирования идеальной структуры международного руководства с целью решения новых возникающих проблем, отметив при этом целесообразность его эффективного и действенного использования заинтересованными сторонами на взаимодополняющей основе. По его словам, необходимо выявить источники финансирования мер по реализации Стратегического подхода, а консультативный процесс по вопросу о финансировании деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, может, по его мнению, содействовать проведению переговоров в этой области и дополнять их. Он с удовлетворением отметил разработку проекта стратегии, направленной на обеспечение более энергичного вовлечения сектора здравоохранения в осуществление Стратегического подхода, и выразил надежду на ее принятие на третьей сессии Международной конференции по регулированию химических веществ в 2012 году.

26. Один из представителей заявил, что необходимо признать существенные различия между развитыми и развивающимися странами, и предложил всем заинтересованным сторонам внести вклад в создание базы данных по вопросам регулирования химических веществ и опасных отходов, что позволит всем странам разработать осуществимые планы действий по борьбе с проблемами, вызываемыми такими веществами.

27. Другой представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что исключительно важное значение имеет представление Директором-исполнителем Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии доклада о ходе выполнения всех принятых на текущей сессии решений, с тем чтобы Совет имел возможность представить материалы к третьей сессии Международной конференции по регулированию химических веществ в 2012 году.

d) Регулирование отходов

28. Ряд представителей подчеркнули важное значение Базельской конвенции в области регулирования отходов, призвав обеспечить тесную координацию и взаимодействие между всеми инициативами во избежание дублирования в работе. Некоторые представители привлекли внимание к инициативам, выдвигаемым их странами. Один из них предложил уделять больше внимания работе Международного центра экотехнологий в рамках программы по созданию потенциала в области регулирования отходов. Несколько выступавших предложили разработать новые инициативы, призванные обеспечить рациональное регулирование отходов, а один из представителей выразил сомнение в том, что предлагаемое начало проведения глобальной оценки электронных отходов действительно дополнит существующие представления в отношении этого вопроса и позволит получить какую-либо дополнительную информацию. Как заявил один из представителей, ЮНЕП может играть ведущую роль в решении проблемы электронных отходов по многим направлениям.

29. Другой заявил, что следует уделять больше внимания полугородским районам неофициальной застройки, особенно при рассмотрении потенциальной возможности преобразования отходов в энергию. По его словам, ЮНЕП следует продолжать оказывать помощь странам в осуществлении работы, выполняемой в рамках других инициатив, таких как руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. Один представитель призвал провести обзор и оценку действующих руководящих принципов, законодательных актов и других документов, а также их применения в деле решения насущной проблемы э-отходов.

30. Ряд представителей предложили объединить проекты решений по регулированию отходов и по электронным отходам, которые приведены в документе UNEP/GC.26/L.1.

e) Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами

31. Все выступившие представители дали высокую оценку инициативе Директора-исполнителя по созданию консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и приветствовали достигнутый на сегодняшний день прогресс. Один представитель заявил, что наибольший прогресс был достигнут на третьем совещании в рамках этого процесса, которое состоялось в Претории, Южная Африка, 10-11 января 2011 года, и призвал более внимательно рассмотреть принятую в Претории "дорожную карту", чтобы учесть ее в проекте решения, предложенного вниманию Совета/Форума.

32. Другой представитель заявил, что этот консультативный процесс должен быть непосредственно увязан с конвенциями о химических веществах и отходах, документом по ртути и Стратегическим подходом. Другой отметил, что этот процесс должен продолжаться, приветствуя проводимые в его рамках мероприятия по повышению уровня осведомленности и информационно-просветительскую деятельность, и предложил оценить различные варианты финансирования деятельности в области химических веществ и отходов с целью обеспечения стабильного финансирования. Третий, выступая от группы стран, выразил сомнение в необходимости вести дополнительные обсуждения по данному вопросу на нынешней сессии, учитывая, что в решении SS.XI/8, как представляется, по нему дается адекватное руководство.

f) Улучшение сотрудничества в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов

33. Все выступившие представители приветствовали усилия ЮНЕП по улучшению сотрудничества и координации между многосторонними природоохранными соглашениями, касающимися химических веществ и отходов, а некоторые из них подчеркнули, что необходимо избегать дублирования работы. В этом отношении один представитель отметил, что с определением будущего регулирования химических веществ и отходов следует подождать до завершения различных обсуждений, которые состоятся в 2012 и 2013 годах. Другой подчеркнул, что принципиально важно уважать независимый правовой статус всех конвенций и их конференций Сторон, что и демонстрировал до сих пор процесс налаживания

синергических связей, который развивается по инициативе отдельных стран. Однако, как представляется, предложенный вниманию Совета/Форума проект решения отходит в данном вопросе от этого принципа.

34. Ряд представителей поддержали содержащееся в проекте предложение о проведении дополнительного исследования, для обеспечения того, чтобы процесс развития синергических связей приносил те результаты, которых от него ожидают. Несколько представителей отметили, что такой анализ должен координироваться ЮНЕП, но ведущую роль должны играть правительства, тогда как другой предупредил, что не следует заранее судить о каких-либо результатах или выходить за рамки мандата самого процесса развития синергических связей. Один представитель сказал, что он не должен дублировать процесс оценки синергических связей, который будет происходить в рамках трех конвенций. Другой отметил, что проведение исследования следует отложить до 2014 или 2015 года с тем, чтобы учесть результаты обзоров, которые будут проведены в 2012 и 2013 годах. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что доклад о достигнутом прогрессе должен быть представлен Совету управляющих на его двенадцатой специальной сессии.

35. Один представитель отметил, что со времени проведения одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской конвенции, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции, которые состоялись на Бали, Индонезия, 22-24 февраля 2010 года, прогресс, достигнутый в деле дальнейшего развития процесса налаживания синергических связей, был незначительным, предложив проводить любые дальнейшие мероприятия на основе четких целей, которые позволят оценить достигнутый прогресс.

36. Другой представитель напомнил о том, что на одновременных внеочередных совещаниях конференций Сторон было принято решение о создании совместной должности руководителя секретариатов трех конвенций, и попросил представить информацию о том, как идет процесс набора на эту должность.

g) Проекты решений

37. После проведенных в нем дискуссий Комитет передал проекты решений редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

38. После проходивших в редакционной группе обсуждений Комитет принял к рассмотрению пересмотренные варианты трех проектов решений, одобренные редакционной группой. Комитет одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проект решения об улучшении сотрудничества и координации мер в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов (UNEP/GC.26/CW/L.2, проект решения 2), проект решения о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами (UNEP/GC.26/CW/L.2, проект решения 1), и проект решения о регулировании химических веществ и отходов (UNEP/GC.26/CW/L.2/Add.1).

39. Во время одобрения проекта решения о регулировании химических веществ и отходов представительница, выступавшая от имени группы африканских стран, сделала заявление и просила отразить его в настоящем докладе. Она заявила, что группа приветствует данный проект решения, но хотела бы обратить внимание на два момента, касающиеся программы работы Глобального партнерства по регулированию отходов. Во-первых, как она заявила, приоритетное внимание следует уделять мероприятиям, касающимся оценки и инвентаризации электротехнических и электронных отходов, с целью установления единого исходного уровня базы знаний, который позволил бы странам определить масштабность этой проблемы. Во-вторых, в рамках работы по оценке и кадастрам приоритетное внимание следует уделять развивающимся странам и странам с переходной экономикой и необходимо предусмотреть проведение оценки руководящих принципов и других инструментов, которые позволили бы этим странам эффективно решать проблему электронных отходов.

2. Устойчивое потребление и производство

40. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы, в которых вкратце рассказывается о прогрессе, достигнутом в деле разработки десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства и производственных инициативах, осуществляемых на национальном, региональном и международном уровнях, многие из которых получили техническую и финансовую поддержку от ЮНЕП и Марракешского процесса. Этот вопрос обсуждался в ходе межсессионного совещания Комиссии по устойчивому развитию на высоком уровне, состоявшегося в январе 2011 года, и

проект решения, находящийся на рассмотрении Совета/Форума (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 5), направлен на обеспечение того, чтобы ЮНЕП получила мандат от Совета управляющих на тот случай, если Комиссия на своей девятнадцатой сессии предложит ей и впредь играть важную роль в разработке этой основы.

41. В ходе состоявшегося далее обсуждения представители в целом высказались в поддержку усилий по содействию устойчивому потреблению и производству и признания той важной роли, которую ЮНЕП могла бы сыграть в этой связи. Ряд представителей подчеркнули связь между устойчивым потреблением и производством и различными другими вопросами, имеющими большое значение для планеты, включая предупреждение деградации окружающей среды, цены на сырье, сокращение масштабов нищеты, благосостояние людей и общества, и сохранение знаний коренных народов.

42. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что нынешнее обсуждение отражает необходимость принятия последующих мер в связи с основными итогами Марракешского процесса и использования достижений стран и регионов, таких как программа SWITCH Европейского союза и работа целевых групп Марракешского процесса. Другая представительница подчеркнула важность информационно-просветительской работы, призвав к пропаганде устойчивого потребления и производства на различных форумах, включая школы, компании, промышленные предприятия, домашние хозяйства и средства массовой информации. Она добавила, что финансирование по линии региональных отделений ЮНЕП станет самым эффективным средством поддержки данной инициативы. Было бы полезно иметь более подробную информацию о том, что необходимо сделать для того, чтобы помочь странам встать на путь устойчивого потребления и производства.

43. Представители основных групп приветствовали эту инициативу. Представитель основной группы по предпринимательству и промышленности заявил, что промышленность играет важную роль во внедрении инноваций и разработке продуктов и методов производства, способствующих сокращению отходов и устойчивому развитию. Устойчивое потребление и производство должно представлять собой гибкую концепцию, учитывающую национальные и региональные условия. Представитель основной группы по науке и технологии подчеркнул связь между устойчивым потреблением и производством и "зеленой" экономикой. Содействующие мероприятия включают в себя подготовку материалов по передовым методам работы, использование знаний научных учреждений и создание партнерств. По его словам, основные группы надеются на расширение сотрудничества с ЮНЕП в данной области.

44. Представитель одной неправительственной организации заявил, что несмотря на меры, которые были приняты за последнее десятилетие, в деле борьбы с неустойчивым потреблением и производством был достигнут незначительный прогресс. Имеются тысячи инициатив, способствующих устойчивому потреблению и производству, которые заслуживают поддержки, и оказание содействия этим инициативам с помощью десятилетних рамок программ будет способствовать переходу к "зеленой" экономике.

45. После обсуждения Комитет передал данный вопрос редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

46. После работы редакционной группы Комитет вернулся к своему рассмотрению проекта решения, и в это время представитель Европейского союза внес документ зала заседаний с изложением предлагаемых поправок к проекту решения.

47. После обсуждения Комитет одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проекта решения о десятилетних рамках программ обеспечения устойчивого потребления и производства (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 5) с устными поправками и в соответствии с поправками, изложенными в документе зала заседаний.

3. Состояние окружающей среды в мире

48. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы, включая доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды (UNEP/GC.26/4), проект решения о состоянии окружающей среды в мире (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 2), инвентарный перечень экологических оценок, проведенных с момента последней сессии Совета управляющих (UNEP/GC.26/INF/13), и резюме для лиц, принимающих решения, по вопросу о комплексной оценке сажистого углерода и тропосферного озона (UNEP/GC.26/INF/20). Он отметил основные вопросы, содержащиеся в ежегоднике ЮНЕП за 2011 год, включая пластиковые отходы в океане; производство фосфора и продовольствия; и возникающие перспективы в области лесного биоразнообразия.

49. Затем секретарь Межправительственной группы по изменению климата г-жа Рената Крайст рассказала о проделанной Группой работе. Она вкратце остановилась на основных вопросах, затронутых в подготовленном пятом докладе Группы по оценке, включая упор на такие климатические явления, как муссоны и ураганы Эль-Ниньо, и повышенный акцент на оценку социально-экономических аспектов изменения климата, а также других специальных докладах по вопросам возобновляемых источников энергии, смягчения последствий изменения климата и уменьшения рисков, работу над которыми планируется завершить в 2011 году. Она изложила выводы, содержащиеся в докладе Межнаучного совета, который ему поручили подготовить Генеральный секретарь и Группа с учетом постоянной критики, поступающей в адрес Группы, и в котором было рекомендовано проанализировать используемый Группой механизм оценки, порядок проверки получаемых данных, систему руководства и управления и политику в отношении конфликта интересов.

50. В ходе последующей дискуссии представители высказались в поддержку регулярных экологических оценок как основы для принятия научных решений по проблеме устойчивого развития и приветствовали вклад ЮНЕП в данной области. Один представитель заявил, что глобальные экологические оценки являются одним из основных направлений деятельности ЮНЕП и во многом обуславливают успех ее работы. ЮНЕП было предложено продолжать готовить высококачественные оценки в рамках своего информационно-просветительского мандата. Была также дана высокая оценка проделанной ЮНЕП и соответствующими экспертами работы по комплексной оценке технического углерода и тропосферного озона.

51. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложил ЮНЕП изучить опыт в области экологической отчетности в Европе и использовать весь потенциал действующих сетей экологической информации. Представители подчеркнули необходимость обеспечивать баланс между научными аспектами и соображениями заинтересованных сторон и повышать слаженность путем использования последовательных и надлежащих методологий и процессов обзора.

52. Один представитель рекомендовал включать цитаты в доклады об оценке для упрощения доступа к дополнительной информации и составления таксономических рядов для улучшения последовательности оценок. Другой представитель подчеркнул необходимость проведения оценок биоразнообразия и экосистемных услуг; была выражена глубокая озабоченность по поводу продолжающейся деградации окружающей среды, ведущей к утрате экосистемных услуг, и подчеркнуто, что для отслеживания происходящих изменений необходимо улучшить процесс оценки и мониторинга. Что касается будущих оценок изменений состояния окружающей среды за период 2012-2013 годов, то один представитель подчеркнул, что любые оценки должны быть направлены на то, чтобы поддерживать процесс принятия решений, и быть научно обоснованными и актуальными с точки зрения политики в условиях изменяющегося экологического контекста.

53. Ряд представителей приветствовали своевременное издание пятого доклада об оценке из серии "Глобальная экологическая перспектива" в преддверие Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году. Была выражена озабоченность по поводу того, что этот процесс не обеспечен надлежащим финансированием. Некоторые представители приветствовали разработку рамочной основы "ЮНЕП в прямом включении" для перехода к целевым оценкам по тематическим приоритетным областям, призванной рационализировать процессы отчетности и способствовать достижению целей международного экологического руководства. Было предложено, чтобы ЮНЕП использовала механизмы действующих соглашений для обмена информацией, такие как Общая система экологической информации Европейского союза, и работала совместно с другими соответствующими сетями во избежание дублирования усилий.

54. Один представитель приветствовал подробную информацию, изложенную в документе, представленном Межправительственной группой по изменению климата, и дал высокую оценку роли ЮНЕП и других учреждений в противодействии той критике, которая высказывается в адрес Группы. Высокая оценка была дана также исследованиям по химическим веществам, свинцу и кадмию и морской среде, однако один представитель предположил, что эта информация основана на ограниченном ряде стран и что в этой связи предстоит проделать дальнейшую работу.

55. После обсуждения Комитет передал этот вопрос редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

56. После проведенных в редакционной группе обсуждений Комитет одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом пересмотренный группой проект решения о состоянии окружающей среды в мире (UNEP/GC.26/CW/L.4/Add.2).

4. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам

57. Представитель секретариата напомнил, что начиная с 2008 года ЮНЕП оказывала содействие проведению обсуждений по вопросу о создании межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Этот процесс увенчался достижением договоренности на третьем специальном межправительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон относительно создания такой платформы. В своей резолюции 65/162 от 20 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея просила ЮНЕП, не предопределяя окончательные институциональные механизмы для платформы и действуя в консультации со всеми соответствующими организациями и органами, созвать пленарное заседание с целью определения процедур и институциональных механизмов для платформы. Он отметил, что главная цель проекта решения, изложенного в докладе Директора-исполнителя относительно данной платформы (UNEP/GC.26/6), состоит в том, чтобы просить Директора-исполнителя в тесном сотрудничестве с партнерами созвать первое пленарное заседание платформы на основе всестороннего участия всех государств-членов с тем, чтобы обеспечить полномасштабное функционирование этой платформы.

58. В ходе последующей дискуссии многие представители выразили поддержку Пусанским итогам, резолюции 65/162 Генеральной Ассамблеи и скорейшему созданию платформы. Многие представители выразили Директору-исполнителю и ЮНЕП признательность за их роль в подготовке к созданию платформы. Один поддержал решение о создании платформы в качестве существенного достижения в рамках Международного года биоразнообразия-2010, заявив, что данная платформа будет играть важную роль в обеспечении взаимодействия между наукой и политикой и способствовать сохранению и защите биоразнообразия, повышению благосостояния людей и устойчивому развитию. Соглашение о создании платформы в начале Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций подало сигнал о том, что международное сообщество готово приступить к решению проблемы утраты биоразнообразия.

59. В выступлениях представителей отчетливо прозвучало, что они по-разному понимают смысл резолюции 65/162; так, одни представители высказали мнение, что Генеральная Ассамблея не учреждала платформу и на первом пленарном заседании платформы решение о формах ее работы и организационных мероприятиях будет одобрено Генеральной Ассамблеей. Другие представители заявили, что они понимают смысл этой резолюции так, что Генеральная Ассамблея уже фактически создала эту платформу.

60. Многие представители заявили, что орган платформы, принимающий решения, должен заниматься любыми нерешенными вопросами, в том числе вопросами, связанными с введением ее в действие и с правилами процедуры, на своем первом пленарном заседании. Несколько представителей заявили, что Пусанский итоговый документ служит прочной основой для практической реализации платформы.

61. Один представитель заявил, что Совет управляющих должен предоставить Директору-исполнителю мандат и график создания и начала работы секретариата. Другой представитель предложил разместить секретариат платформы в стране, отличающейся богатым разнообразием и имеющей значительные научные людские ресурсы. Третий отметил, что необходимо договориться о структуре и материальном обеспечении секретариата до принятия решения о его местонахождении. Представитель Республики Корея выразил твердую готовность его правительства разместить секретариат у себя в стране и предоставить необходимую финансовую поддержку.

62. Многие представители говорили о важности полноценного участия в подготовке платформы и ее совещаниях всех заинтересованных сторон, в том числе системы Организации Объединенных Наций и научного сообщества, в интересах обеспечения эффекта синергизма. Один представитель просил ЮНЕП и впредь содействовать участию многих заинтересованных сторон в работе платформы. Другой подчеркнул важность того, чтобы платформа была открытой, не предусматривала исключения каких-либо сторон и выносила научные рекомендации, свободно доступные для всех. Одна представительница заявила, что конструктивное участие гражданского общества и значительного числа его научных экспертов в работе платформы обеспечит оптимальное воплощение платформы в жизнь и наиболее эффективное использование результатов ее работы для сохранения биоразнообразия. Она подчеркнула, что платформа должна быть направлена на удовлетворение потребностей лиц,

принимающих решения в области окружающей среды, помимо тех, кто работает на стыке экологии и развития. Другой представитель подчеркнул важность платформы, и, в частности, каналов рассмотрения достоверной и надежной научной информации, поступающей от всех заинтересованных сторон, включая знания коренных народов, а также наращивания потенциала для поддержки научных исследований в развивающихся странах и их участия. Один представитель высказался в поддержку создания научной сети в рамках платформы с участием Университета Организации Объединенных Наций и других научных органов.

63. Один представитель заявил, что проводимые платформой независимые и заслуживающие доверия оценки в области биоразнообразия в значительной мере помогут остановить утрату биоразнообразия. Другая представительница выразила надежду, что платформа будет принимать столь же авторитетные решения в области биоразнообразия и экосистемных услуг, как и решения Межправительственной группы экспертов по изменению климата в области изменения климата и что ее продукты будут иметь легитимность для всех заинтересованных сторон. Для этого платформа должна опираться на партнерство между ЮНЕП, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организацией Объединенных Наций по вопросам науки и культуры (ЮНЕСКО), среди прочих других. Она с удовлетворением отметила, что Исполнительный совет ЮНЕСКО принял решение налаживать институциональные связи с платформой, и она настоятельно призвала другие организации последовать его примеру, предложив Совету управляющих на его нынешней сессии уполномочить Директора-исполнителя выразить готовность ЮНЕП стать активным партнером платформы.

64. Одна представительница, подчеркнув, что беспрецедентная и неприемлемая утрата биоразнообразия в глобальном масштабе представляет собой серьезную угрозу для человечества и что здоровые экосистемы крайне важны для обеспечения продовольственной безопасности, источников средств к существованию и устойчивого развития, заявила, что биоразнообразие и экосистемные услуги тесно взаимосвязаны, и им необходимо уделять одинаковое внимание в работе платформы. Она подчеркнула важность обеспечения прозрачности и открытого доступа к данным, отметив, что повышение качества оценок, моделирования экосистем и повышение инвестиций в сохранение биоразнообразия, в частности, зависит от доступности данных. Биоразнообразие и экосистемные услуги и их связь с благосостоянием человека должны учитываться в процессе принятия решений на всех уровнях. Важно, по ее мнению, избежать создания громоздких бюрократических процедур и искать эффективные и инновационные пути движения вперед.

65. Два представителя органов Организации Объединенных Наций напомнили о своём значительном опыте в области биоразнообразия и экосистемных услуг и участии в процессе, ведущем к созданию платформы. Они приветствовали возможность принять участие в работе платформы, особенно, как отметил один из них, в наращивании потенциала молодых ученых и ученых в развивающихся странах.

66. Представитель секретариата, отметив решительную поддержку платформы и ее скорейшего введения в действие, приветствовал любую финансовую и иную поддержку участия всех государств-членов в первом совещании платформы, которое, как можно надеяться, состоится в второй половине 2011 года.

67. Комитет решил направить проект решения о платформе (GC.26/L.1, проект решения 4) на рассмотрение редакционной группе.

68. После проведенных в редакционной группе обсуждений Комитет одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом пересмотренный группой проект решения о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/GC.26/CW/L.4).

5. Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды

69. Члены Комитета обменялись мнениями о содержании проекта решения о Программе по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 15).

70. Впоследствии Комитет обсудил текст этого проекта решения и одобрил с устными поправками проект решения для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

6. Сотрудничество по линии Юг-Юг; океаны; статус природоохранных договоров

71. Комитет решил совместно рассмотреть вопросы, касающиеся сотрудничества по линии Юг-Юг, океанов и изменения в статусе ратификации и присоединения к конвенциям и протоколам в области окружающей среды.

72. Представляя эти вопросы, представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы.

а) Океаны

73. Один представитель, напомнив о предварительно проделанной работе – докладе ЮНЕП/ЮНЕСКО/ФАО *Blue Carbon: the Role of Healthy Oceans in Binding Carbon* ("Голубой углерод: роль здоровых океанов в связывании углерода"), выпущенном в конце 2009 года, в котором подчеркивается важность прибрежных экосистем в улавливания и хранения углерода, выразил озабоченность по поводу удобрения океанов как разумного метода смягчения последствий изменения климата путем захвата и хранения углерода. Он отметил, что в вопросе удобрения океанов следует строго соблюдать принцип предосторожности, учитывая, что на сегодняшний день отсутствуют данные о связанных с этим последствиях для морской среды и ее трофических цепей.

74. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил серьезную обеспокоенность по поводу продолжающейся деградации морских и прибрежных районов, экосистем и связанных с ними услуг. Блага и услуги здоровой морской экосистемы являются предпосылкой для устойчивого развития и процветания, сказал он. Он подчеркнул важность совершенствования процесса принятия экосистемных решений в ходе продолжающихся дискуссий по вопросам комплексного управления, основанного на принципе предосторожности и экосистемном подходе, в отношении всех видов деятельности, которые оказывают влияние на морское биоразнообразие. Он приветствовал инициативы ЮНЕП, касающиеся океанов, и призвал ЮНЕП активизировать усилия для достижения своих целей. Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности играет важную роль в разработке комплексного подхода к вопросам водосбора, прибрежных районов и открытого океана, и ее осуществление должно быть поставлено на одно из первых мест.

75. Один представитель высказался в поддержку третьего межправительственного обзора Глобальной программы действий, который позволит повысить потенциал государств-членов, особенно развивающихся стран и прибрежных государств, для защиты своих морских и прибрежных экосистем. Это также позволит продвинуться в деле повышения информированности о пагубных последствиях осуществляемой на суше деятельности для морских экосистем и откроет возможности для устранения ущерба, учитывая извлеченные на сегодняшний день уроки и поощряя участие государств-членов. Он подчеркнул, что в сотрудничестве с правительствами и другими сторонами следует провести тщательно продуманное научное исследование и оценку во избежание дублирования усилий. Он признал вклад Международной морской организации и других организаций в оказание услуг и предоставление технических экспертов в деле защиты морской среды.

76. Комитет одобрил проект решения об организации третьего межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий (UNEP/GC.26/L.1, проект решения 7), с устными поправками, для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

б) Сотрудничество по линии Юг-Юг в области биоразнообразия в целях развития

77. Комитет принял к рассмотрению проект решения о содействии сотрудничеству по линии Юг-Юг в области биоразнообразия в целях развития, представленного в документе зала заседаний Группы 77 и Китая. Один представитель высказался против предложения Председателя передать проект решения непосредственно на рассмотрение редакционной группе на том основании, что нет достаточной ясности относительно того, приняла ли Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем десятом совещании решение о выполнении Многолетнего плана действий по сотрудничеству Юг-Юг в области биоразнообразия в целях развития. По его мнению, этот вопрос фактически был передан Специальной рабочей группе открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции.

78. Представитель секретариата пояснил, что в своем решении X/23 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приветствовала Многолетний план действий по сотрудничеству Юг-Юг в области биоразнообразия в целях развития, принятый "Группой 77" и

Китаем на Форуме по сотрудничеству Юг-Юг 17 октября 2010 года, в качестве важного вклада в осуществление Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на период 2011-2020 годов. Кроме того, Конференция Сторон просила Специальную рабочую группу открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции на ее четвертом совещании изучить и далее проработать План для его рассмотрения на одиннадцатом совещании Конференции Сторон.

79. Представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии представил общий обзор развития Многолетнего плана действий и обратил внимание на решение X/23, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии и с удовлетворением воспринято в качестве важного вклада в осуществление Стратегического плана. Он напомнил, что сотрудничество по линии Юг-Юг является одним из приоритетов Совета управляющих и Генеральной Ассамблеи, что 19 декабря Организация Объединенных Наций отмечает день сотрудничества по линии Юг-Юг, и заявил, что поддержка ЮНЕП – организации, разместившей у себя Конвенцию – является основополагающим фактором успешной реализации Плана. Он указал на примеры сотрудничества по линии Юг-Юг и в заключение выразил надежду на то, что Совет управляющих ЮНЕП поддержит осуществление этой, как он выразился, исторической инициативы.

80. Ряд представителей особо отметили важность сотрудничества по линии Юг-Юг для биоразнообразия и развития.

81. После обсуждения текста проекта решения Комитет одобрил его с устными поправками для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

с) Сводное решение по докладам Директора-исполнителя

82. Комитет одобрил проект сводного решения, в котором были приняты к сведению доклады Директора-исполнителя (UNEP/GC.26/L.1, решение 14), с устными поправками, для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

83. Один представитель высказал мнение, что нет необходимости принимать такое решение и что в будущем Совету/Форуму следует избегать принятия аналогичных решений в интересах упорядочения своей работы.

7. Укрепление международного сотрудничества в ответ на экологические кризисы

84. По итогам неофициальных консультаций представитель Швейцарии внес на рассмотрение документ зала заседаний с изложением пересмотренного варианта ранее представленного его страной проекта решения об укреплении международного сотрудничества в деле реагирования на экологические кризисы.

85. После обсуждения текста пересмотренного проекта решения Комитет одобрил его, с устными поправками, для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

В. Международное экологическое руководство (пункт 4 с) повестки дня)

86. Комитет приступил к рассмотрению этого подпункта на своем 1-м пленарном заседании во второй половине дня в понедельник, 21 февраля 2011 года. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующие документы и напомнил о продолжающемся процессе, направленном на реформирование системы международного экологического руководства, включая работу Консультативной группы министров или представителей высокого уровня по международному экологическому руководству на ее первом и втором совещаниях. Он внес на рассмотрение проект решения по этому вопросу, представленный правительствами Кении и Финляндии, который имеет целью сохранить политический импульс, обеспеченный благодаря работе Консультативной группы.

87. В ходе последовавшей дискуссии ряд представителей подчеркнули, что их правительства придают приоритетное значение реформе системы международного экологического руководства. Обстоятельные дебаты состоялись по вопросу о продвижении вперед в области реализации повестки дня международного экологического руководства в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Ряд представителей приветствовали работу Консультативной группы по оказанию содействия в достижении единого понимания этого вопроса и еще нерешенных задач, которые сформулированы в Итогах Найроби-Хельсинки. По словам одного представителя, полезный вклад в эти дебаты внес принцип "форма соответствует функциям". Некоторые представители подчеркивали, что три основных элемента устойчивого развития напрямую относятся к этим дебатам.

88. Несмотря на имеющийся на сегодняшний день прогресс, ряд представителей заявили, что обсуждения еще не достигли той точки, когда комплексный набор вариантов можно рассматривать в рамках процесса подготовки к проведению Конференции по устойчивому развитию. Один представитель сказал, что, хотя Консультативная группа определила варианты более широких институциональных реформ, необходимо продолжение работы над финансовыми, правовыми и сопоставительными последствиями реализации этих вариантов. Тем не менее, было выражено единодушное мнение, что это обсуждение должно инициироваться правительствами или продолжаться в рамках регулярных процессов ЮНЕП, а один представитель отметил, что работа Консультативной группы завершилась представлением ее доклада на нынешней сессии; ряд представителей выступили против учреждения группы экспертов высокого уровня для продолжения этой работы. Один представитель отметил, что если в такую группу экспертов войдут представители правительств, работа в ней может отвлечь правительства от необходимой сосредоточенности на подготовке к Конференции по устойчивому развитию.

89. Как подчеркнул один представитель, важно обеспечить, чтобы последующие действия по реализации Итогов Найроби-Хельсинки были рассмотрены на соответствующем форуме; содержащиеся в этих Итогах предложения очень отличаются друг от друга по характеру и должны рассматриваться тем органом, который обладает полномочиями для принятия соответствующих мер. Что касается общесистемных предложений, дискуссии по одним направлениям достигли такой точки, когда их результаты можно предложить вниманию соответствующих органов Организации Объединенных Наций, тогда как другие требуют дополнительных межправительственных обсуждений, начиная с нынешней сессии Совета управляющих.

90. По вопросу о масштабах реформ ряд представителей говорили о ценности проведения постепенной реформы. По словам одного представителя, постепенные реформы не получили достаточного внимания со стороны правительств, добавив, что главная ответственность за экологическое руководство лежит на национальных правительствах в соответствии с национальными приоритетами и особенностями местной окружающей среды. Для того чтобы улучшить жизнь людей и воспрепятствовать деградации окружающей среды, экологическое руководство должно быть нацелено на повышение эффективности осуществления и достижение изменений к лучшему на низовом уровне.

91. Состоялось обсуждение по вопросу о том, какие изменения в институциональном ландшафте могут в наибольшей степени укрепить международное экологическое руководство. Хотя некоторые выступали за создание специализированной природоохранной организации, большинство выступило против этой идеи, а ряд представителей заявили, что лучше всего идти вперед по пути улучшения управления существующими организациями и усиления координации. Один представитель отметил обнадеживающие сдвиги, которые произошли в области усиления синергического эффекта от взаимодействия между конвенциями, касающимися химических веществ, но указал, что в этой области необходимо сделать гораздо больше.

92. Ряд представителей высказались за повышение действенности и эффективности ЮНЕП и других международных организаций. Несколько представителей указали на необходимость укрепления научной базы ЮНЕП как составной части усовершенствованного процесса принятия решений на научной основе. По словам одного представителя, достоинства и недостатки вариантов усиления ЮНЕП следует рассматривать с точки зрения эффективности затрат и бюджетных последствий.

93. Ряд представителей отметили необходимость оказания содействия в осуществлении мер по охране окружающей среды на страновом уровне в контексте глобальной структуры экологического руководства. Один из них указал, что ключевую роль в охране окружающей среды играют действия на низовом уровне, выразив озабоченность в связи с тем, что в рамках централизованной системы их реализация может оказаться более сложной задачей. Требуется осознанный консенсус по задачам и политике в области экологического руководства на основе разумного понимания общих ролей и обязанностей.

94. Несколько представителей отметили, что развивающимся странам требуется финансовая и техническая поддержка для реализации их национальных природоохранных задач и обязательств, учитывая разрыв между данными ими обязательствами и имеющимися в наличии финансовыми ресурсами. По словам одного представителя, развивающимся странам нужны неизменная приверженность и конкретные действия со стороны остальных, чтобы им

были обеспечены средства для осуществления многосторонних природоохранных соглашений и выполнения других международных обязательств.

95. После данного обсуждения Комитет передал этот вопрос редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

96. После проведенных в редакционной группе обсуждений состоялась обстоятельная дискуссия по пересмотренному проекту решения, одобренному группой для рассмотрения Комитетом (UNEP/GC.26/CW/L.4/Add.1), в частности в том, что касается термина "с удовлетворением отмечает" в пункте 1 и термина "неофициальные совещания" в пункте 6, при этом один из представителей предложил альтернативные формулировки.

97. После перерыва на обед Комитет возобновил свою работу, и на этом этапе Председатель сделала заявление, подлежащее изложению в настоящем докладе, пояснив, что некоторые делегации сочли приветствие Итогов "Найроби-Хельсинки" в качестве вклада, который не будет предопределять окончательные выводы предстоящего межправительственного процесса Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и что цель положений этого проекта решения, касающихся неофициальных совещаний, заключается в том, что они будут проводиться открытым и транспарентным образом, и если это потребует - на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; и не будут предусматривать проведения переговоров и подготовку в качестве результата своей работы какого-либо согласованного итогового документа.

98. Исходя из этого пояснительного заявления Председателя, Комитет одобрил проект решения о международном экологическом руководстве для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

C. Координация и сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды (пункт 4 d) повестки дня

99. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, отметив, что предложенная вниманию Комитета документация касается усилий по улучшению координации во всей системе Организации Объединенных Наций и включает поправки к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды и информацию о сотрудничестве между ЮНЕП и ПРООН.

100. Ряд представителей дали высокую оценку усилиям по улучшению координации во всей системе Организации Объединенных Наций, упомянув, в частности, инициативу по борьбе с нищетой и охране окружающей среды, которая реализуется под совместным руководством ЮНЕП и ПРООН, и Группу по рациональному природопользованию как великолепные примеры межучрежденческого сотрудничества.

101. Вниманию Комитета были предложены два проекта решения - о поправках к Документу о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды и об улучшении координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию, (UNEP/GC.26/CW/L.1, проекты решений 9 и 12).

102. В ходе развернувшейся затем дискуссии один из представителей подчеркнул важность подготовленного Объединенной инспекционной группой Организации Объединенных Наций доклада об экологическом профиле организаций системы Организации Объединенных Наций и их внутренних направлениях политики и видах практики, касающихся управления природопользованием (UNEP/GC.26/INF/22). Представитель секретариата пояснил, что ЮНЕП уже высказала свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы и официально ответила на него и представит любым заинтересованным лицам дополнительную информацию.

103. Затем Комитет одобрил оба проекта решения с устными поправками для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

D. Координация и сотрудничество с основными группами (пункт 4 e) повестки дня

104. Комитет приступил к рассмотрению этого подпункта на своем пятом пленарном заседании во второй половине дня в среду, 23 февраля 2011 года. Представитель секретариата обратил внимание собравшихся на соответствующие документы: записку Директора-исполнителя о заявлениях и рекомендациях основных групп и заинтересованных субъектов, адресованных Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на

уровне министров на его двадцать шестой сессии (UNEP/GC.26/INF/5); и записку Директора-исполнителя о материалах, представленных основными группами и заинтересованными субъектами, по вопросу международного экологического руководства (UNEP/GC.26/INF/19), содержащую ответы консультативной группы основных групп и заинтересованных субъектов по международному экологическому руководству на ряд вопросов, поставленных перед этой группой Директором-исполнителем.

105. Затем выступил представитель консультативной группы основных групп и заинтересованных субъектов, который высоко оценил уникальную, по его словам, новую форму взаимодействия и сотрудничества между ЮНЕП и основными группами и заинтересованными субъектами и регионами, которое может стать образцом будущего сотрудничества между ЮНЕП и другими заинтересованными субъектами, в том числе в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году. Ответы на вопросы Директора-исполнителя были составлены на основе материалов, представленных всеми основными группами и регионами и подобранных таким образом, чтобы обеспечить их всеохватность без необходимости представления консенсусного мнения с указанием мнений отдельных регионов и групп. Этот процесс позволил создать у заинтересованных субъектов потенциал для рассмотрения насущных проблем, касающихся международного экологического руководства, и соответствующих справедливых и сбалансированных решений. Он также высоко оценил поддержку со стороны ЮНЕП и выразил надежду, что другие органы окажут аналогичную поддержку.

106. Подчеркнув важную роль гражданского общества в решении вопросов окружающей среды, представительница неправительственной организации заявила, что ЮНЕП стала первым органом Организации Объединенных Наций, работающим с гражданским обществом, в том числе в контексте Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Мальмёнской декларации министров и Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года. В своей резолюции 65/162 от 20 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила активную роль, которую гражданское общество должно и впредь играть в природоохранных процессах, в том числе в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Организации гражданского общества стремятся вместе с межправительственными организациями обеспечить безопасное будущее человечества и окружающей среды; для реализации этой цели огромное значение имеет успешное проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Е. Окружающая среда и развитие (пункт 4 f) повестки дня)

107. Комитет постановил, что все вопросы, касающиеся этого пункта, были рассмотрены в связи с другими пунктами, поэтому нет необходимости обсуждать его отдельно.

II. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций и основных межправительственных совещаний, включая решения Совета управляющих, и реализация этих итогов (пункт 5 повестки дня)

108. Комитет приступил к рассмотрению этого пункта на своем пятом пленарном заседании во второй половине дня в среду, 23 февраля. Данный пункт был внесен на рассмотрение представителем секретариата. Она обратила особое внимание на документ UNEP/GC.26/INF/3, содержащий информацию о резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, которые касались ЮНЕП, а также мер, принятых или предусмотренных во исполнение резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года. Из более чем 260 резолюций шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 40 резолюций касались вопросов окружающей среды и устойчивого развития и, следовательно, имели прямое отношение к программе работы ЮНЕП, включая такие вопросы как межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам.

109. Комитет принял к сведению представленную информацию.

III. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2012-2013 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы (пункт 6 повестки дня)

110. Комитет приступил к рассмотрению этого пункта на своем 2-м пленарном заседании утром во вторник, 22 февраля. Открывая обсуждения по этому вопросу, представитель секретариата отметил, что предлагаемые бюджет и программа работы, представленные Комитету, ориентируются на среднесрочную стратегию на период 2012-2013 годов и основываются на стратегических рамках на тот же период, утвержденных Комитетом по программе и координации Организации Объединенных Наций представителей. Они были сформированы с учетом уроков, извлеченных в 2010-2011 годах, как они изложены в докладе Директора-исполнителя (UNEP/GC.26/13), обсуждены и одобрены Комитетом постоянных представителей и изучены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. В его докладе они были упорядочены и доработаны по просьбе Совета управляющих. Он подчеркнул ряд новых элементов, а именно использование уточненного матричного подхода в процессе управления осуществлением программ; предложение Директора-исполнителя исходить из нулевого реального роста в свете экономического кризиса; и уменьшение по просьбе Комитета постоянных представителей соотношения между расходами на должности и расходами, не связанными с должностями, в Фонде окружающей среды.

111. В ходе последовавшего обсуждения большинство выступавших представителей дали высокую оценку работе, проведенной секретариатом по подготовке бюджета и программы работы. Они выразили признательность за улучшения в документе, заявив, что они с нетерпением ждут продолжения тесного сотрудничества с секретариатом с целью дальнейшего упорядочения этого процесса и повышения уровня прозрачности.

112. Ряд представителей приветствовали усилия по решению вопроса расходов на персонал и сокращение доли средств Фонда окружающей среды, выделяемых на финансирование должностей. Тем не менее, один из них отметил, что Директор-исполнитель должен обладать разумной свободой, чтобы принимать решения о том, на что выделять средства – на расходы по персоналу или на другие расходы, – и счел, что введение ограничений, касающихся персонала, противоречит шагам в сторону подхода, ориентированного на конкретные результаты.

113. Некоторые из тех, кто настойчиво призывал к осторожности, также приветствовали принцип нулевого реального роста и поддержали усилия, направленные на то, чтобы избежать амбициозных расходов в свете опыта 2010-2011 годов и перед лицом серьезного экономического кризиса, с которым сталкиваются многие страны. Тем не менее, один представитель отметил, что для достижения ожидаемых результатов в рамках программы работы ЮНЕП должна иметь возможность опираться на адекватный бюджет, и что таким образом нулевой реальный рост должен быть крайним вариантом.

114. Один представитель настоятельно призвал ЮНЕП сотрудничать с другими международными организациями, такими как Всемирный банк, с целью уменьшения дублирования и сосредоточения усилий на тех направлениях, где ЮНЕП обладает сравнительным преимуществом, таких как выработка новых многосторонних природоохранных соглашений, создание потенциала по их реализации и координация природоохранной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Один представитель выразил поддержку усилиям Директора-исполнителя, направленным на то, чтобы упорядочить бюджетные и административные взаимоотношения между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями и поставить их на более предсказуемую и стабильную основу.

115. Ряд представителей призвали к финансированию ЮНЕП на предсказуемой и надежной основе, а один представитель отметил, что всем странам следует стремиться к выплате взносов в соответствии с ориентировочной шкалой взносов. По словам одного представителя, необходимо усилить поддержку региональных отделений, чтобы дать им возможность выполнять свою важную роль.

116. Комитет постановил препроводить проект решения по программе работы и бюджету рабочей группе по бюджету для дальнейшего рассмотрения.

117. После обсуждения рабочей группой по программе работы и бюджету Комитет одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проект решения о предлагаемой двухгодичной программе работы и бюджете на 2012-2013 годы (UNEP/GC.26/CW/L.3, проект

решения 1). Комитет также одобрил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проект решения об управлении целевыми фондами и целевыми взносами (UNEP/GC.26/CW/L.3, проект решения 2).

118. Во время принятия решений один из представителей обратил внимание на ошибку в исправленной версии записки Директора-исполнителя о развитии отношений между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, которыми она управляет (UNEP/GC.26/INF/21/Corr.1). В пункте 6 первое предложение последнего абзаца должно было быть изложено в следующей редакции: "Стороны санкционируют использование переноса средств между строками бюджета без увеличения объема бюджета, если такой перенос необходим для облегчения выделения средств"⁴⁰.

IV. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров (пункт 7 повестки дня)

A. Двенадцатая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

B. Двадцать седьмая сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров

119. Эти подпункты были рассмотрены вместе в рамках данного пункта. Комитет приступил к рассмотрению этого пункта на своем 6-м пленарном заседании вечером в среду, 22 февраля, когда им был рассмотрен проект решения о предварительных повестках дня, сроках и местах проведения двенадцатой специальной сессии и двадцать седьмой очередной сессии Совета/Форума, который был представлен Бюро и распространен в виде документа зала заседаний.

120. Представитель секретариата обратил внимание на тот факт, что вопрос о месте проведения двенадцатой специальной сессии, которая состоится 20-22 февраля 2012 года, будет решен в консультации с Бюро и государствами-членами.

121. Затем Комитет одобрил этот проект решения для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом.

V. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

A. Выражение сочувствия в связи с недавним землетрясением в Новой Зеландии

122. Председатель и ряд представителей выразили сочувствие правительству Новой Зеландии в связи с гибелью людей и разрушениями, вызванными землетрясением, которое постигло эту страну 22 февраля. Представитель Новой Зеландии поблагодарил их за выражение сочувствия.

B. Решения по докладам Директора-исполнителя

123. Попросив отразить свои замечания в настоящем докладе, один из представителей при поддержке еще одного представителя выразил мнение о том, что Совету/Форуму не следует принимать решения, единственной целью которых является подтверждение представления докладов Директором-исполнителем по просьбе Совета/Форума. Такие решения, по его словам, являются излишними и отнимают драгоценное время, необходимое для рассмотрения других, более насущных вопросов.

VI. Принятие доклада

124. На своем 7-м пленарном заседании, в четверг утром, 24 февраля 2011 года, Комитет принял настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах

⁴⁰

Исправление было переиздано с устранением ошибки.

UNEP/GC.26/CW/L.1 и Add.1 и 2, с устными поправками, при том понимании, что доклад будет завершен и окончательно подготовлен Докладчиком совместно с секретариатом.

VII. Закрытие совещания

125. Восьмое и заключительное заседание Комитета полного состава было объявлено закрытым в четверг, 24 февраля 2011 года, в 15 ч. 30 м.

Приложение III

Подготовленное Председателем резюме дискуссий министров и других глав делегаций, проходивших на двадцать шестой сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

1. Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, будучи форумом высокого уровня по вопросам политики в области окружающей среды Организации Объединенных Наций, собрал вместе министров окружающей среды всего мира для рассмотрения важных и возникающих вопросов политики в области окружающей среды.
2. Совет/Форум предоставляет широкие консультативные услуги по вопросам политики и руководящие указания с целью, в частности, содействия международному сотрудничеству в области окружающей среды.
3. Двадцать шестая сессия Совета/Форум была созвана 21-24 февраля 2011 года в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби. В ходе этапа заседаний высокого уровня сессии представители 135 стран и один наблюдатель, включая 60 представителей на уровне министров и 113 организаций основных групп и заинтересованных сторон, 22 организации системы Организации Объединенных Наций и 9 межправительственных организаций, рассмотрели два отдельных тематических вопроса в рамках всеобъемлющей темы, касающейся вклада ЮНЕП в процессе подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. В рамках этой всеобъемлющей темы были рассмотрены две конкретные подтемы, связанные с Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а именно:
 - a) "Зеленая" экономика: выгоды, возможности и проблемы перехода к "зеленой" экономике";
 - b) "Международное экологическое руководство".
4. Кроме того, во время обеда была проведена дискуссия за круглым столом на уровне министров по вопросам, касающимся ЮНЕП и девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и ее пяти темам (транспорт, горнодобывающая промышленность, химические вещества, отходы, а также десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства).
5. Вниманию участников консультаций был предложен один информационный документ и четыре справочных документа с информацией к размышлению, подготовленных в качестве брифинга для участников, а также итоговый документ двенадцатого Глобального форума основных групп и заинтересованных сторон.
6. В настоящем резюме Председателя выделены некоторые основные проблемы и возможности, которые обсуждались министрами и другими главами делегаций в рамках вопросов "зеленой" экономики и международного экологического руководства, а также приводятся послания правительствам стран мира, системе Организации Объединенных Наций, гражданскому обществу и частному сектору для рассмотрения в рамках их подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.
7. Резюме Председателя отражает интерактивный диалог, состоявшийся между министрами и другими главами делегаций, участвующими в двадцать шестой сессии Совета/Форуме. Оно скорее отражает выдвинутые и рассмотренные идеи, нежели выработанное на основе консенсуса мнение участников.

Всеобъемлющая тема: Вклад ЮНЕП в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

8. Дискуссии министров и других глав делегаций проходили вокруг трех ключевых вопросов, во-первых, определение главных целей и ожидаемых результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, включая процесс подготовки к ней, во-вторых, "зеленая" экономика, связанные с ней предполагаемые риски и ожидаемые

выгоды и условия, способствующие ее успеху, и, в-третьих, реформа международного экологического руководства. Участники сессии и дискуссии вынесли на рассмотрение и обсудили основные вызовы, риски и возможности.

Тезисы для участников процесса подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

"Крайне важно вновь заявить о нашей политической приверженности обязательствам и принципам, сформулированным в Рио-де-Жанейро в 1992 году"

9. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию должна иметь всеобщий характер, обеспечивая как можно более широкое и разностороннее участие и многообразный вклад. При подготовке и организации конференции главным принципом должно быть вовлечение и активное участие всех заинтересованных сторон.

10. Результатом проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию должна стать оценка и анализ того, почему многие из обязательств Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию не были реализованы в полной мере. Что помешало нам продвинуться вперед в реализации наших соглашений и как мы можем активизировать политическую волю, чтобы не создалось впечатления, будто многосторонние подходы все чаще ассоциируются с нерешительностью или тупиком?

11. Межучрежденческое сотрудничество в системе Организации Объединенных Наций, например, в рамках Группы по рациональному природопользованию в настоящее время носит конкретный и активный характер и играет роль стратегического элемента подготовительной деятельности и вклада ЮНЕП в Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Это следует подчеркивать в ходе всех подготовительных процессов.

"Устойчивое развитие является сутью современного мира"

12. "Зеленую" экономику следует рассматривать не в качестве замены устойчивого развития, а, скорее, как инструмент, который можно было бы использовать для активизации экономического развития, содействия искоренению нищеты и уменьшению растущей уязвимости в условиях изменения климата, ограниченного доступа к водным ресурсам и запасам продовольствия, что тем самым способствовало бы удовлетворению конкретных потребностей стран. В этой связи нам следует заняться проблемами развивающихся стран в стремлении обеспечить основные потребности постоянно растущего населения.

13. Что касается международного экологического руководства, задача для Совета управляющих ЮНЕП – как вывести обсуждение за рамки диагноза проблемы и начать работу по формированию консенсуса относительно перспективных целей реформы, с определением альтернативных сценариев, которые необходимо разработать и в конечном счете обсудить в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Кроме того, задача заключается в совершенствовании основных вариантов проведения реформы, которые на данный момент приобрели зрелые очертания.

"Необходима новая политическая приверженность и лидерство – и министры могут помочь продвинуться в этом направлении"

14. При подготовке Конференции необходимо активно добиваться сближения перспектив развивающихся и развитых стран. Итогом работы Конференции должно стать новое наследие, предусматривающее переход от неустойчивых моделей производства и потребления к устойчивым вариантам решений, применимым как к развитым, так и к развивающимся странам.

15. Высказываются различные мнения относительно того, что представляет собой концепция "зеленой" экономики и какие инструменты лучше всего использовать для ее реализации. Нам следует стремиться к достижению единого понимания "зеленой" экономики.

16. Совет управляющих ЮНЕП должен помочь в формировании консенсуса относительно перспективных целей реформы международного экологического руководства, определив альтернативные варианты, которые необходимо разработать и, в конечном счете, согласовать на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

17. Итоги шестнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся 29 ноября -11 декабря 2010 года в Канкуне, не только стали важным шагом в укреплении долгосрочного климатического режима, но и вновь подтвердили политическую приверженность международному сотрудничеству и послужили свежим примером такого сотрудничества, при котором благодаря раскрытию потенциала синергических связей и сотрудничеству между членами системы Организации Объединенных Наций и всеми заинтересованными сторонами можно добиться консенсуса по возникающим вопросам, имеющим крайне важное значение.

Подтема I: "Зеленая" экономика – выгоды, возможности и проблемы перехода к "зеленой" экономике

18. По мере того, как правительства приближаются к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, мир сталкивается с многочисленными экологическими проблемами, такими как нехватка воды, уязвимость экосистем и изменение климата. Экономика, ориентированная на потребление, может обострить эти экологические проблемы и в то же время оказаться не в состоянии обеспечить социальную справедливость. В связи с этим, при рассмотрении затрат на обеспечение "зеленой" экономики, полезно определить цену бездействия с тем, чтобы правильно оценить затраты на практические действия.

19. Страны сталкиваются с растущим дефицитом и деградацией природных ресурсов. Будущий экономический рост будет обусловлен этой реальностью, а "зеленая" экономика может помочь решить эту проблему. Аналогичным образом, искоренение нищеты является ключевым условием перехода к "зеленой" экономике, учитывая прямую связь между нищетой и деградацией ресурсов.

20. Есть множество примеров того, как успешно происходит переход к "зеленой" экономике на национальном уровне, и страны могут учиться на примере других. Тем не менее, важно признать наличие разных национальных условий и тот факт, что каждая страна должна идти своим путем к "зеленой" экономике. "Зеленая" экономика и устойчивое экономическое развитие – это две стороны одной медали: достижение экономического, экологического и социального прогресса является необходимой предпосылкой создания "зеленой" экономики.

21. В ходе консультаций на уровне министров ряд вопросов были выделены в качестве элементов, играющих важную роль в деле перехода к "зеленой" экономике, они включали координацию, разработку и распространение технологий, передачу технологии, наращивание потенциала и дополнительные финансовые ресурсы, особенно в случае развивающихся стран. В качестве важного элемента также обсуждался социальный диалог, включая участие самых различных заинтересованных субъектов. Образование, связь и повышение уровня информированности – в частности потребителей и производителей – рассматривались как имеющие важное значение для социальных перемен, необходимых для обеспечения перехода к "зеленой" экономике.

Вызовы

22. Некоторые представители указали, что в их странах нет четкого понимания концепции "зеленой" экономики. В этой связи необходимо выработать общее понимание "зеленой" экономики путем налаживания партнерских связей между правительствами, международными организациями, гражданским обществом, в том числе основными группами, такими, как женщины и молодежь, и частным сектором. Устойчивое потребление и производство (в том числе десятилетние рамки программ) следует рассматривать как крайне важный элемент поддержки перехода к "зеленой" экономике.

"Вместо того чтобы охранять окружающую среду от бизнеса, нам нужно переходить к использованию бизнеса для охраны окружающей среды"

23. Значительное число стран выразили озабоченность торговыми барьерами, заявив, что следует честно и открыто обсудить связанные с "зеленой" экономикой последствия международной торговли. Крайне важно, чтобы страны не лишались выхода на рынки под предлогом экологизации.

24. Представители заявили, что для реализации чистой продукции, товаров и услуг могут быть использованы глобальные рынки и что торговля тут играет ключевую роль. Всемирная торговая организация имеет полномочия и процедуры для решения соответствующих проблем. Хотя развивающиеся страны и поощряются к внедрению стратегий "зеленой" экономики,

признается, что многие из них будут колебаться, если почувствуют, что им не дают выйти на рынки.

25. Для того чтобы передача технологии была успешной, она должна включать также передачу ноу-хау: передача технологии без соответствующих профессиональных навыков приведет к определенной зависимости, что не позволит обеспечить подлинное развитие. В вопросе передачи технологии и технической помощи мы по-прежнему сталкиваемся с неопределенностью в отношении прав интеллектуальной собственности. Понимание трудностей передачи технологии и их преодоление может помочь странам устранить риски и опасения, вызываемые протекционизмом.

26. Инвестиции следует вкладывать в первую очередь в тех областях, которые способствуют увеличению природного капитала и устранению зависимости потребления от экономического роста. В "зеленой" экономике важную роль играют как государственное, так и частное финансирование, хотя существуют разные мнения о величине соответствующего вклада этих секторов.

27. В ходе обсуждения вопроса о том, как следует финансировать переход к "зеленой" экономике, необходимо рассматривать инновационные механизмы финансирования, в том числе новые механизмы финансирования для стимулирования инвестиций и содействие передаче технологии.

28. Развивающиеся страны нуждаются в поддержке со стороны развитых стран в деле перехода к "зеленой" экономике; вопрос финансирования, которое позволило бы развивающимся странам сразу перейти к "зеленой" экономике, имеет архиважное значение, и зачастую основной проблемой является привлечение капитала для инвестиций в технологию или инфраструктуру.

Преимущества и возможности

29. "Зеленая" экономика способна обеспечить средства к существованию для миллионов людей и может помочь странам добиться значительного прогресса в формировании структур устойчивого производства и потребления, внедрения экологически более чистых технологий и создания инфраструктуры.

"Как!", а не "Почему?", "Сейчас!", а не "Когда?", и "Мы все!" а не "Кто?" - именно так должен ставиться вопрос в дальнейшем"

30. Доклад ЮНЕП по вопросу о "зеленой" экономике является хорошим источником информации для проведения дальнейших дискуссий по теме "зеленой" экономики.

31. Нынешние экономические показатели, включая ВВП, не являются достаточными для измерения уровня благосостояния людей и, что еще более важно, не позволяют оценить объем природного капитала. Устранить вызовы, связанные с утратой биоразнообразия, будет невозможно в отсутствие четкого понимания их экономической ценности.

32. Надежные показатели крайне важны для эффективной оценки и отслеживания достигнутого прогресса. Полезные уроки в области измерения и отчетности можно извлечь из опыта частного сектора. Помимо этого "зеленые" критерии следует эффективнее учитывать в процессе принятия решений инвестиционного характера и финансирования программ.

33. Странам следует подумать над разработкой стратегических планов или "дорожных карт" для перехода к "зеленой" экономике. На ежегодной основе можно было бы проводить обзор успехов, вызовов и препятствий в деле осуществления таких планов. В заключение, необходимо обеспечить сбор дополнительных данных и определение базовых уровней для эффективной оценки прогресса в деле перехода к "зеленой" экономике. ЮНЕП должна вносить вклад в эти усилия в сотрудничестве с другими международными учреждениями.

34. Некоторые меры политики могут потребовать координации на региональном или международном уровнях для того, чтобы избежать проблем с конкурентоспособностью, которые могут ограничить действия отдельных стран, действующих в одиночку.

35. Важная роль в обеспечении способности развивающихся стран создавать свой потенциал принадлежит техническому сотрудничеству и партнерствам с международным участием. Развивающиеся страны нуждаются в поддержке со стороны таких организаций, как ЮНЕП, и приветствуют такую поддержку.

Тезисы, касающиеся "зеленой" экономики

36. "Зеленую" экономику следует рассматривать в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты и в качестве одного из средств, позволяющих достичь цели устойчивого развития. Странам следует выработать общее понимание в отношении определенных ключевых принципов и элементов "зеленой" экономики; так "зеленая" экономика должна способствовать эффективному использованию ресурсов; должна использовать "более чистые технологии"; в ходе ее функционирования должно выделяться меньше углерода и возникать меньше загрязнения; и она должна обеспечить снижение экологических рисков.

"Настало время действовать сообща для выработки передовых методов, обеспечивающих переход к "зеленой" экономике"

37. Единой модели "зеленой" экономики, которая подходила бы для всех стран, не существует. Каждая страна может идти своим путем в процессе перехода к "зеленой" экономике в зависимости от национальных условий. Для разных стран понятие "зеленой экономики" будет звучать по-разному, и процесс перехода той или иной страны к зеленой экономике будет зависеть от конкретных природных ресурсов и потенциала страны.

38. Определенная роль отводится партнерам, которых следует вовлечь в общественный диалог с участием многих заинтересованных сторон по вопросу о "зеленой" экономике, включая такие группы, как научное сообщество, трудовые коллективы, группы потребителей и группы меньшинств. Частный сектор уже добился хороших подвижек в таких секторах, как экологически более чистое производство, и он может оказать содействие в обмене передовыми методами работы между промышленными секторами и странами. Важнейшую роль в разработке и содействии осуществлению стратегий и планов в области "зеленой" экономики будет играть гражданское общество, особенно женщины.

39. ЮНЕП следует и впредь играть активную роль в разработке и внедрении концепции "зеленой" экономики и продолжать действовать в качестве посредника для стран, заинтересованных в переходе к "зеленой" экономике. ЮНЕП следует также продолжать играть важную роль в рамках процесса Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, опираясь на свой опыт и знания, изложенные в ее недавнем докладе по вопросу о "зеленой" экономике.

40. В заключение, по мере приближения правительств к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию исключительно важно, чтобы они имели четкое представление о концепции "зеленой" экономики и возможных стратегиях создания "зеленой" экономики в их соответствующих странах.

41. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию дает возможность подтвердить приверженность делу создания экономик, обеспечивающих социальное равенство и благосостояние людей и при этом способствующих уменьшению экологических рисков и нехватки природных ресурсов.

Подтема II: Международное экологическое руководство

"Сегодня мы, несомненно, достигли переломного момента. С населением, приближающимся к девяти миллиардам, у нас нет другого выбора – мы не можем продолжать действовать как раньше"

42. Участники подчеркнули историческую эволюцию международного экологического руководства и рассмотрели вопросы формы и функций и укрепления существующих структур, а также различных вариантов, изложенных в Итогах Найроби-Хельсинки. Они также рассмотрели вопросы взаимодействия местных, региональных и международных направлений политики и структур с гражданским обществом.

43. Работу Консультативной группы министров и представителей высокого уровня по международному экологическому руководству, созданной решением SS.XI/1 Совета управляющих, приветствовали в широких кругах, а ее заключительный документ – Итоги Найроби-Хельсинки – был признан важным вкладом в работу комитета по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году.

"Нам нужно дорасти до такого возраста, в котором появляется умение думать в планетарных масштабах"

44. Реформа международного экологического руководства связана с институциональными рамками устойчивого развития, но не является их конкурентом. На самом деле ясно, что если мы хотим достичь продвижения вперед в осуществлении устойчивого развития, нам придется поднять экологическую составляющую до уровня других базовых элементов.
45. Нынешняя система экологического руководства нуждается в срочных и реальных, а не косметических реформах. Горизонтальная интеграция необходима на международном, региональном и национальном уровнях.
46. Реформа необходима и на национальном уровне. Развитие не будет устойчивым, если правительства не будут вкладывать средства в науку и инновации, повышать сопротивляемость и расширять человеческий потенциал, обеспечивать ответственное и заинтересованное участие стран в достижении цели устойчивого внутреннего развития, способствовать транспарентности и открытости для всех, а также оценивать достигнутый прогресс.
47. Финансирование на цели устойчивого развития должно быть привязано к конкретным итогам, и ответственность за него должны нести на национальном уровне. Для того чтобы уменьшить отставание в осуществлении, необходимо укрепить финансовую инфраструктуру, в том числе путем повышения согласованности и облегчения потока финансовых ресурсов, а также обеспечения их доступности.
48. Международное экологическое руководство является мостом между "зеленой" экономикой и институциональными рамками устойчивого развития, которые являются двумя темами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.
49. Помимо сосредоточения внимания на институциональной реформе, необходимо обратить внимание на процессы, т.е. механизмы сотрудничества и координации между организациями.
50. В основе любых реформ должны лежать соображения равенства, солидарности, справедливости, экологического правосудия и искоренения нищеты. Для такого руководства необходимо участие и контроль со стороны общественности.
51. Прежде чем принимать какие-либо меры по выявленным вариантам институциональных реформ, необходимо подвергнуть их дальнейшему анализу в рамках прозрачного и открытого для всех процесса.

Вызовы

"Нам необходимо взять на себя ответственность, принять решения и перестать бегать по кругу"

52. Из трех базовых элементов устойчивого развития окружающая среда является самым слабым. Экологическое руководство определяется национальными приоритетами, а сила экологической и социальной составляющих в системе ООН отражает ту степень приоритетности, которую правительства придают этим вопросам. Слабости возникают не только на международном уровне, но и в равной степени на национальном уровне, где существуют соответствующие структуры, но их деятельность не обязательно согласована.
53. Хотя существует множество мер политики, их эффективному осуществлению зачастую препятствует нехватка финансирования и потенциала, особенно в развивающихся странах. Доступ к достаточному финансированию остается ключевым компонентом оказания помощи развивающимся странам, в частности, при решении проблемы, связанной с выработкой координированного подхода к устойчивому развитию.
54. Следует создавать форумы, которые позволят обсуждать междисциплинарные вопросы, поскольку природоохранные органы в настоящее время действуют разрозненно. Особое внимание следует уделить роли женщин в международном экологическом руководстве ввиду как особой уязвимости женщин из бедных общин перед лицом экологических изменений, так и их роли как хранительниц природных ресурсов, таких как вода. Важно выработать общее понимание понятия "руководство устойчивым развитием".

Преимущества и возможности

"ЮНЕП должна превратиться в организацию, которая действует"

55. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию является подходящим форумом для рассмотрения более широких и общесистемных реформ международного экологического руководства. Безусловно, вкладом в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию должны стать Итоги работы Найроби-Хельсинки действующей под руководством ЮНЕП Консультативной группы.
56. Существует желание усилить на региональном уровне процессы рассмотрения международного экологического руководства. Региональные совещания по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию дают возможность для углубленного рассмотрения регионального аспекта реформы этого руководства.
57. Применение на уровне стран подхода, ставящего во главу угла "Единство действий ООН", открывает широкие возможности для активизации действий на национальном уровне. Вовлечение в обсуждение реформы всех учреждений, полномочия которых связаны с охраной окружающей среды, повысит ответственность и эффективность.
58. Местные и региональные власти играют исключительно важную роль в выполнении согласованных национальных обязательств и подотчетны национальным правительствам. Составной частью реформы международного экологического руководства можно считать активизацию их участия, которой можно добиться, в частности, опираясь на существующие модели из других международной областей.
59. Хорошим примером улучшения взаимодействия является процесс развития синергических связей между многосторонними природоохранными соглашениями по химическим веществам и отходам, который осуществляется на уровне секретариатов и в национальном масштабе. Этот процесс следует адаптировать к конкретным условиям и особенностям различных участвующих учреждений.
60. Учитывая недостаточность традиционных механизмов получения финансирования на охрану окружающей среды, появляется возможность переосмыслить то, как осуществляется процесс сбора средств на цели международного экологического руководства и как его можно дополнительно улучшить.
61. Устойчивое развитие затрагивает жизни конкретных людей, и поэтому гражданскому обществу отведена важнейшая роль в движении на пути к устойчивому развитию. Оно может помочь с информационным обеспечением процесса реформирования системы международного экологического руководства и содействовать укреплению долгосрочной способности организаций адаптироваться к меняющимся экологическим и социальным условиям.
62. Участие гражданского общества, включая деловые круги, должно отражать современные реалии нашего века и должно соответствовать стандартам XXI столетия.

Тезисы по международному экологическому руководству

"Сейчас мы должны заложить структурные основы на будущее"

63. Укрепление экологического базового элемента в соответствии с решением, которое будет принято Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году, важно для того, чтобы обеспечить его сбалансированность с социальным и экономическим базовыми элементами.
64. Укрепления одной лишь ЮНЕП, возможно, будет недостаточно. Итоги Найроби-Хельсинки предусматривают варианты, которые можно рассмотреть в целях усиления экологического базового элемента, включая нижеприведенные варианты более широкой реформы:
- a) укрепление ЮНЕП;
 - b) создание новой зонтичной организации в целях устойчивого развития;
 - c) создание специализированного учреждения Организации Объединенных Наций;
 - d) реформирование Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и Комиссии по устойчивому развитию;

е) углубление институциональных реформ и упорядочение существующих структур.

Проблема состоит в том, чтобы довести до стадии зрелости основной вариант реформ, которые были проведены на сегодняшний день.

65. Мы должны и впредь продвигаться вперед в рамках многосторонней системы. Осуществление решений, принятых на шестнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Канкуне, приветствовалось в качестве основополагающего шага в деле консолидации долгосрочного климатического режима и как подтверждение важности многосторонних переговоров. Эти решения требуют вовлеченности всех заинтересованных сторон.

66. Некоторые страны указывали на то, что доступ к информации и экологическому правосудию принципиально важен для принимаемых сегодня решений. В качестве примера в этом контексте была упомянута Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

67. Для успешного проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию мы должны добиться большей четкости в том, что касается рамочной основы устойчивого развития и более ясного представления о том, чего мы хотим достичь.

68. Усилия по укреплению международного экологического руководства не должны ограничиваться рационализацией разрозненных фрагментов и стремлением к повышению эффективности. Помимо этого они призваны заново нарисовать в воображении, пусть даже в мечтах, что именно требуется в организационном плане для охраны окружающей среды и устойчивости и реализации этих идей.

69. Некоторые решительно высказывались в поддержку подхода, основанного на коллегиальном обзоре, как эффективного средства оценки осуществления.

70. Министры окружающей среды должны обязаться работать на национальном уровне наряду с другими министрами, добиваясь того, чтобы их голос звучал громко и учитывался наравне с другими в обсуждениях по институциональным рамкам устойчивого развития.

ЮНЕП и девятнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию

71. В ходе обеда на уровне министров, посвященном вкладу ЮНЕП в работу девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, были рассмотрены темы нынешнего цикла осуществления деятельности Комиссии (транспорт, химические вещества, отходы, добыча и десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства) применительно к сессии и проанализированы варианты политики с упором на десятилетние рамки программ для содействия их возможному принятию на этой сессии.

72. В адрес ЮНЕП была высказана признательность за ее вклад в Марракешский процесс, и была подчеркнута ее роль в содействии разработке десятилетних рамок программ. ЮНЕП было также предложено в дальнейшем играть активную роль в деле осуществления десятилетних рамок программ. Этот обед обогатил диалог между министрами и другими главами делегаций и помог определить пути, с помощью которых ЮНЕП могла бы и в дальнейшем оказывать помощь сессиям Комиссии по устойчивому развитию. Полное резюме обсуждений министров и высказанных ими рекомендаций в отношении десятилетних рамок программ приводится в добавлении I.

Добавление I

Идеи, прозвучавшие во время обеда на уровне министров в отношении ЮНЕП и девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

Вызовы

73. Несмотря на то, что после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году политическая приверженность делу обеспечения устойчивого потребления и производства усилилась, действия зачастую носили фрагментированный характер.

74. Для того чтобы улучшить качество жизни при минимальном расходе ресурсов необходимо добиться эффективного экономического роста, не связанного с истощением природных ресурсов или деградацией окружающей среды.

75. Для реального перехода к устойчивому потреблению и производству требуется поддержка на самом высоком политическом уровне и более серьезная готовность работать сообща на основе общего видения, руководствуясь перспективной и хорошо организованной рамочной программой действий по обеспечению устойчивого потребления и производства.

"Настало время действий в поддержку устойчивого потребления и производства и для этого необходима построенная рамочная система, включая применение в различных секторах подхода, основанного на концепции жизненного цикла"

76. Для эффективного кардинального перехода к устойчивым моделям потребления и производства требуется официальное и усиленное сотрудничество и координация на глобальном, региональном и национальном уровнях и стратегическое выделение ресурсов.

Преимущества и возможности

77. Девятнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию предоставляет возможность внести существенный вклад в дело устойчивого развития путем разработки прочной и перспективной рамочной основы действий по обеспечению устойчивого потребления и производства – десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства.

78. Две темы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию тесно связаны с пятью темами девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, все из которых способствуют устойчивому развитию. Принятие на девятнадцатой сессии десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства явится важнейшим вкладом в работу Конференции и основополагающей вехой на пути создания "зеленой" экономики и обеспечения устойчивого развития.

79. В соответствии со своим мандатом, касающимся повышения устойчивости различных программ, ЮНЕП накопила богатый опыт и знания в области разработки, развития и реализации подходов, методов и мер политики в области устойчивого потребления и производства, действуя совместно с рядом заинтересованных субъектов и в тесном сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная туристская организация Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, в различных областях, связанных с устойчивым потреблением и производством. Сюда относится обеспечение секретариатских услуг для Марракешского процесса совместно с Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и осуществление сотрудничества с целевыми группами Марракешского процесса в деле разработки инструментов, методологий и руководящих принципов для конкретных областей устойчивого потребления и производства.

80. Все эти действия имеют отношение к десятилетним рамкам программ, и ее потенциальные приоритетные программы могли бы опираться на этот опыт в таких областях, как устойчивый туризм; агро-продовольствие; здания и строительство, удовлетворяющее критериям устойчивости; устойчивые государственные закупки; включение вопросов устойчивого потребления и производства в стратегии планирования и развития;

распространение информации среди потребителей; информационно-просветительская работа; регулирование отходов; транспорт и эффективное использование ресурсов; и экологически более чистое производство.

Тезисы участников сессии относительно девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию

81. Прогресс, связанный с каждой из пяти тем девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, выглядит неодинаковым, однако по всем этим направлениям удалось освоить передовые методы работы, которые можно было бы тиражировать и расширять. Нам необходимо упрочить и преумножить то, что уже было достигнуто на глобальном, региональном и национальном уровнях для того, чтобы способствовать осуществлению программы по устойчивому потреблению и производству и охватить ею как можно большее число стран и партнеров.
82. Девятнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию венчает собой продолжавшийся в течение семи лет процесс консультаций и международного сотрудничества по пропаганде и реализуемости концепции устойчивого потребления и производства, в частности с помощью Марракешского процесса. Теперь настало время дальнейшей разработки и утверждения рамочной основы на девятнадцатой сессии.
83. Необходимы перспективные десятилетние рамки программ, которые помогут изменить существующее положение дел и внесут весомый вклад в дело создания устойчивых структур потребления и производства во всех странах, работу над которыми следует завершить на девятнадцатой сессии.
84. Эти десятилетние рамки программ должны опираться на общее видение, вытекающее из итогов Конференции по окружающей среде и развитию и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию; они должны способствовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и укреплению связей между вопросами нищеты и окружающей среды.
85. Десятилетние рамки программ должны включать в себя общее видение и согласованные цели и задачи для обеспечения в контексте рамочной основы руководства программами и связанными с ними инициативами и предусматриваемыми ими мероприятиями. Учитывая опыт Марракешского процесса и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, эти рамки могли бы состоять из двух частей:
- a) варианты политики (концептуальная стратегия, функции, институциональная структура, критерии и руководящие принципы) для программ в качестве открытого списка, основанного на согласованных критериях;
 - b) прочная и эффективная институциональная структура, опирающаяся на имеющийся опыт и использующая и оптимизирующая существующие структуры на местном, национальном, региональном и глобальном уровне с привлечением всех соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях. Такая структура могла бы включать:
 - i) механизмы координации на всех уровнях:
 - a. международный форум высокого уровня, обеспечивающий возможность участия всех заинтересованных сторон, принятия стратегических решений и проведения обзора достигнутого прогресса;
 - b. региональная координация, создание и/или укрепление центров экспертных знаний в области устойчивого развития потребления и производства УПП и привлечение существующих региональных форумов, совещаний круглого стола и сетей по устойчивому потреблению и производству в различных регионах;
 - c. национальная координация с помощью национальных координационных центров и межведомственных целевых групп;
 - d. участие на местах с целью привлечения и расширения прав и возможностей городов как важных участников процесса обеспечения устойчивого развития;
 - ii) механизмы поддержки десятилетних рамок программ, такие как:
 - a. механизм межучрежденческой координации - для активного привлечения соответствующих органов Организации Объединенных Наций;

- b. секретариат для поддержки и координации, размещаемый в одном головном учреждении, обладающий подтвержденным опытом работы и сравнительными преимуществами, способный быстро выполнять работу, являющийся эффективным и подотчетным;
- c. упор на мобилизацию ресурсов через посредство специального целевого фонда для дополнительных и новых ресурсов, включая добровольные взносы, в сочетании с перераспределением имеющихся средств на цели обеспечения устойчивого потребления и производства.

86. Десятилетние рамки программ должны быть гибкими для того, чтобы их можно было адаптировать к различным потребностям, условиям, приоритетам и возможностям как развивающихся, так и развитых стран. Программы должны затрагивать межсекторальные темы, способствующие созданию содействующей программной рамочной основы для устойчивого потребления и производства.

87. Первоначальные программы для десятилетней рамочной основы можно определить с учетом региональных приоритетов, секторов или областей, отличающихся крайне негативными экологическими последствиями, а также областей, в которых можно опереться на существующие мероприятия, например, мероприятия целевых групп в рамках Марракешского процесса. Рамочная основа должна быть достаточно гибкой для того, чтобы на более поздней стадии в нее можно было включать новые программы, в частности в связи с возникающими вопросами.

88. Следует перестать распылять усилия, и мы должны опираться на имеющиеся знания и опыт, которыми, в частности, располагает ЮНЕП. Необходимость создания стабильной и прочной институциональной структуры, основанной на уроках, извлеченных из Марракешского процесса, ее региональных успехов и опыта работы целевых групп, требует активной поддержки со стороны ЮНЕП, которая должна играть ведущую роль в реализации десятилетних рамок программ.

89. Если это потребует Комиссии по устойчивому развитию, ЮНЕП должна будет оказать поддержку в деле разработки и последующей реализации рамочной основы, в том числе с помощью координации работы ее организационных механизмов, опираясь на накопленные знания, опыт и партнерства в деле содействия разработке и осуществлению мер политики, руководящих принципов, инструментов и методологий в области устойчивого потребления и производства и координации усилий аналогичных институциональных рамочных механизмов.

Добавление II⁴¹

Резюме дискуссий за "круглым столом" на уровне министров по вопросам "зеленой" экономики

Заседание: "круглый стол"-1 - английский, арабский, китайский, русский

Сопредседатель: Е.П. д-р Терезия П. Луога Увиса, государственный министр, канцелярия вице-президента, Танзания

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. д-р Рашид Ахмад бин Фахад, министр окружающей среды и водных ресурсов, Объединенные Арабские Эмираты

Основные обсуждаемые вопросы

- Мировое сообщество сталкивается с многочисленными экологическими проблемами, такими как нехватка воды, уязвимость экосистем и изменение климата.
- Имеется множество примеров существующих многосторонних, региональных и двусторонних регламентирующих рамочных механизмов, предназначенных для решения экологических проблем и задач, однако им не удается остановить процесс деградации окружающей среды.
- Концепция "зеленой" экономики будет восприниматься по-разному различными странами, и пути реализации той или иной страной концепции "зеленой" экономики будут определяться конкретными природными ресурсами и потенциалом страны.
- Для перехода к "зеленой" экономике требуется обеспечение координации, разработки и распространения технологий, создания потенциала и дополнительных финансовых ресурсов, особенно для развивающихся стран.
- Есть множество примеров того, как успешно происходит переход к "зеленой" экономике на национальном уровне, и страны могут учиться на примере других.
- "Зеленая" экономика и развитие - это две стороны одной медали: достижение экономического, экологического и социального прогресса является необходимой предпосылкой создания "зеленой" экономики.
- Сокращение масштабов нищеты является ключевым условием перехода к "зеленой" экономике ввиду наличия прямой связи с деградацией природных ресурсов.

Вызовы

- Отсутствие согласованного определения "зеленой" экономики может подорвать международные усилия по осуществлению перехода. Определение концепции "зеленой" экономики должно быть выработано на основе партнерского взаимодействия между правительствами, международными организациями, гражданским обществом (например, такими группами, как женщины и молодежь) и частным сектором (например, корпорациями и коммерческими компаниями).
- Переход к "зеленой" экономике не должен создавать торговые барьеры, и ЮНЕП в этой связи отводится важная роль. Следует препятствовать принятию таких мер по созданию "зеленой" экономики, которые носят односторонний характер.
- Для того чтобы передача технологии была успешной, она должна предусматривать передачу ноу-хау; передача технологии без соответствующих профессиональных навыков приведет к определенной зависимости, что не позволит обеспечить подлинное развитие. В вопросе передачи технологии и технической помощи мы по-прежнему сталкиваемся с неопределенностью в отношении прав интеллектуальной собственности. Понимание трудностей в

⁴¹

Текст этого добавления не проходил официального редактирования.

деле передачи технологии и их преодоление может помочь странам устранить риски и опасения, вызываемые протекционизмом.

- Развивающиеся страны нуждаются в поддержке со стороны развитых стран в деле перехода к "зеленой" экономике; вопрос финансирования, которое позволило бы развивающимся странам сделать мощный рывок на пути к созданию "зеленой" экономики, имеет архиважное значение, так, например, во многих случаях основной проблемой является осуществление первых инвестиций капитала в технологию или инфраструктуру. Финансовый кризис осложняет задачу развитых стран по финансированию перехода к "зеленой" экономике.
- Только совместными усилиями страны смогут решать обозначенные ими проблемы и задачи в области торговли, технологии и финансирования.

Возможности

- Национальные стратегические планы или "дорожные карты" для перехода к "зеленой" экономике могли бы разрабатываться и анализироваться на ежегодной основе с целью определения успехов, вызовов и препятствий в деле осуществления перехода.
- Следует изучить принципиально новые механизмы финансирования в поддержку "зеленой" экономики, включая потенциальную возможность их создания в интересах содействия передаче технологии. Приоритетные инвестиции следует осуществлять в тех областях, которые способствуют развитию природного капитала и позволяют обеспечить экономический рост без материалоемкости.
- Могло бы оказаться полезным предоставление практических руководящих рекомендаций правительствам в поддержку деятельности по созданию "зеленой" экономики. Каждая страна будет искать свой вариант решения вопроса "зеленой" экономики и обмениваться передовыми видами практики с другими странами.
- В процессе перехода оказалось полезным информирование директивных органов о важности мер по созданию "зеленой" экономики.
- Экологизация городов будет иметь крайне важное значение в деле обеспечения перехода к "зеленой" экономике с учетом важной роли городов, как с точки зрения экологических последствий, так и экономического роста. Муниципальные органы власти зачастую зависят от национальных директивных органов в деле создания способствующих рамочных механизмов и обеспечения необходимых мер, стимулирующих экологизацию городов.
- Благодаря инвестированию в человеческий капитал и подготовку кадров, речь, например, идет об университетских курсах, посвященных вопросам, касающимся "зеленой" экономики (например, экономика природопользования), можно было бы обеспечить значительные возможности для оказания поддержки в создании "зеленой" экономики.
- "Рио+20" дает возможность продвинуться в решении вопросов "зеленой" экономики, и правительства могли бы проанализировать, какие конкретные результаты они хотели бы получить (т.е. какие инструменты требуются для обеспечения перехода, какую пользу можно было бы извлечь из примеров успешной деятельности и т.д.)

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- Причина многих стоящих перед нами сегодня экологических проблем и задач кроется в модели развития, которая традиционно ориентирована на эксплуатацию природных ресурсов. Существует необходимость в новом типе экономики, которая учитывает вопросы деградации ресурсов.
- В вопросах "зеленой" экономики необходимо исходить из глобальной перспективы. Осуществление перехода в развитых странах (например, все большее использование автомобилей с экономичным расходом топлива) не должно сдерживать переход в развивающихся странах (речь, например, идет об

экспорте в развивающиеся страны использованных автомобилей, менее экономичных с точки зрения расхода топлива).

- С учетом нынешнего финансового кризиса следует все меньше и меньше ориентироваться на получение финансирования из государственного сектора и изучать принципиально новые пути стимулирования частного финансирования. Важно привлекать бизнес для целей перехода к "зеленой" экономике.
- Гражданское общество и, в частности, женщины должны вовлекаться в деятельность по разработке и обеспечению реализации стратегий и планов по созданию "зеленой" экономики.
- ЮНЕП должна активно поддерживать усилия развивающихся стран в деле перехода к "зеленой" экономике.

Заседание: "круглый стол"-2 - английский, французский

Сопредседатель: Е.П. г-н Амеди Камара, министр окружающей среды и устойчивого развития, Мавритания

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-жа Дорис Летард, федеральный советник, руководитель федерального департамента окружающей среды, транспорта, энергетики и коммуникаций, Швейцария

Основные обсуждаемые вопросы

- Важно содействовать более глубокому пониманию концепции "зеленой" экономики, с тем чтобы создать условия, позволяющие директивным органам и экспертам быть более информированными в ходе их участия в дискуссиях по вопросам политики и в разработке возможных стратегий.
- В контексте дискуссий по вопросам "зеленой" экономики одним из возникающих фундаментальных вопросов является то, можно ли в будущем придерживаться подхода к развитию, который приводит к загрязнению и деградации окружающей среды.
- В деле продвижения на пути к переходу к "зеленой" экономике решающее значение будет иметь более глубокое понимание важности окружающей среды для экономики. В этой связи оценка экосистем и их вклада в создание материальных благ на основе подхода, выработанного в рамках исследования "Экономика экосистем и биоразнообразия" (ЭЭБ), проект Всемирного банка/ЮНЕП по учету и оценке экосистемных благ (УОЭБ) и другие исследования представляют собой ценный опыт и подходы, заслуживающие рассмотрения.
- Важно признать наличие различных национальных условий и тот факт, что каждая страна может идти своим путем к созданию "зеленой" экономики.
- Государственные меры политики (например, нормативные положения и целевые показатели, касающиеся экологически чистой энергетики) могут обеспечить правильные ориентиры и стимулы, которые способствовали бы принятию дальнейших мер частным сектором и другими субъектами деятельности.
- В то же время государственные меры политики (принцип "сверху вниз") должны сочетаться/дополняться инициативами и новаторской социальной деятельностью на уровне общин (принцип "снизу вверх").
- Содействие развитию социального диалога, включая участие самых различных заинтересованных субъектов, могло бы стать важным элементом процесса перехода к "зеленой" экономике.
- Просветительская и информационно-пропагандистская деятельность, предназначенная в том числе для потребителей и производителей, имеет исключительно важное значение для социальных перемен, которые необходимы в деле обеспечения перехода к "зеленой" экономике.
- Существует необходимость в сборе дополнительных данных и в оценке базового уровня в интересах создания условий для проведения эффективной оценки/измерения прогресса в деле перехода к "зеленой" экономике.
- Существует множество примеров успешного опыта стран, которые могут быть задокументированы для содействия обмену международным опытом.
- ЮНЕП должна играть важную роль в процессе подготовки к "Рио+20", опираясь на накопленный опыт и уже имеющиеся знания.

Вызовы

- Отсутствие осуществляемой деятельности, включая недостаточное финансирование, является одной из основных причин ограниченного прогресса в деле достижения целей устойчивого развития.

- Финансирование по линии частного сектора могло бы сыграть определенную роль, однако этому необходимо содействовать путем создания более эффективных рыночных механизмов.
- Правительства и корпорации должны способствовать внедрению устойчивых форм инвестирования и деловой практики не только в своих странах, но и в других странах, в которых они осуществляют свою деятельность.
- "Зеленая" экономика должна не только делать акцент на мерах, способствующих инвестиционной деятельности, но и решать вопросы, касающиеся обеспечения на справедливой основе распределения выгод и доступа к ресурсам (с учетом таких подходов, как действующий в рамках КБР режим обеспечения доступа и распределения выгод).
- Важно помнить об "эффекте рикошета", с тем чтобы все достигнутое благодаря эффективности использования ресурсов не было растрчено в результате увеличения объема потребления.
- Некоторые меры политики могут потребовать координации на региональном или международном уровнях, для того чтобы избежать проблем с конкурентоспособностью, которые могут ограничить усилия, предпринимаемые отдельными странами, действующими в одиночку.

Возможности

- Доклад ЮНЕП по вопросу "зеленой" экономики является хорошим источником информации для проведения дальнейших дискуссий по теме "зеленой" экономики.
- При учете затрат на создание "зеленой" экономики определение цены бездействия может помочь в адекватном определении затрат на осуществляемую деятельность.
- Региональные и субрегиональные учреждения могли бы сыграть важную роль в деле содействия переходу к "зеленой" экономике.
- Устойчивое потребление и производство должно рассматриваться в качестве одного из важных базовых элементов перехода к "зеленой" экономике.
- Опыт осуществления многосторонних природоохранных соглашений (таких, как Монреальский протокол и Базельская конвенция) позволяет извлечь ценные уроки в деле перехода к более устойчивому производству и потреблению ресурсов и технологий.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- "Зеленая" экономика должна рассматриваться в контексте устойчивого развития и в качестве одного из средств достижения цели устойчивого развития.
- У стран пока еще нет полного понимания концепции "зеленой" экономики. Требуется проведение дальнейших дискуссий для формирования единого понимания этой концепции.
- Возможно и не следует согласовывать одно единственное и общее определение концепции "зеленой" экономики, но необходимо выработать единое понимание, отражающее определенные ключевые принципы "зеленой" экономики (например, эффективность использования ресурсов, экологически чистые технологии, низкое содержание углерода, уменьшение уровня загрязнения и т.д.).
- Важно взять на вооружение поэтапный подход к содействию переходу к "зеленой" экономике, который позволил бы опираться на различные национальные контексты.
- Доклад ЮНЕП по вопросам "зеленой" экономики обеспечивает прекрасную основу для дальнейшего развития и реализации концепции "зеленой" экономики.

Заседание: "круглый стол"-3 - английский, испанский

Сопредседатель: Е.П. г-н Мохаммед Хасан Махмуд, министр окружающей среды, Бангладеш
 Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-жа Грасиела Муслера, министр жилищного строительства, территориального планирования и окружающей среды, Уругвай

Основные обсуждаемые вопросы

- Было выражено общее мнение о том, что ясно одно: работать по старинке - это значит осуществлять деятельность, лишённую как устойчивого, так и справедливого характера.
- Был выражен определенный скептицизм по вопросу определения концепции "зеленой" экономики, а также по поводу того, может ли она быть реализована незамедлительно. С другой стороны, были высказаны весьма позитивные точки зрения по поводу роли, которую она может и уже играет, при этом были приведены примеры того, как страны реализуют на практике концепцию "зеленой" экономики.
- Были высказаны вызывающие беспокойство соображения относительно возможных негативных последствий и затрат переходного этапа, связанных с реализацией концепции "зеленой" экономики.

Вызовы

- Необходимость в более глубоком понимании концепции "зеленой" экономики.
- Рыночные инструменты могут оказаться не лучшим вариантом для всех экономик: в некоторых случаях государственное финансирование должно играть основную роль.
- Была выражена обеспокоенность по поводу того, что в связи с созданием "зеленой" экономики могут возникнуть новые торговые барьеры.
- Концепции и механизмы "зеленой" экономики должны также учитывать интересы бедных общин и уязвимых экосистем.
- Была выражена обеспокоенность относительно результатов и последствий, связанных с методами экономической оценки экологических затрат, использование которых может привести к недооценке ресурсов более бедных стран.
- В случае некоторых стран требуются дополнительные ресурсы для перехода к "зеленой" экономике в контексте устойчивого развития.
- В качестве приоритетного направления следует рассматривать водные ресурсы, включая соответствующее ценообразование и трансграничные аспекты.
- Следует решить вопрос о затратах, связанных с переходным периодом, включая того, кто несет бремя расходов, обусловленных изменениями в ценообразовании.
- Требуется сильная политическая воля, равно как и культурный сдвиг.
- Мы должны также изменить структуры потребления.
- Нельзя сбрасывать со счетов роль просвещения.

Возможности

- Предоставляется возможность в полной мере интернализировать экологические затраты по всем секторам, в том числе путем создания возможностей, позволяющих министрам окружающей среды привлекать своих коллег из финансового сектора и сектора планирования к осуществлению соответствующих мер.
- Меры по упразднению пагубных субсидий должны охватывать рыбные хозяйства и сельскохозяйственный сектор.

- Углеродное ценообразование обеспечивает мощные стимулы для обеспечения функционирования "зеленой" экономики.
- Подход, предусматривающий создание "зеленой" экономики, тесно связан с рيو-де-жанейскими принципами, обеспечивая практический путь к их реализации и содействуя устойчивому развитию.
- Развитие сектора природоохранных технологий - это важное направление в деле формирования коалиций, выступающих за создание "зеленой" экономики.
- Необходимость решать как вопросы спроса (с помощью субсидий и налогообложения), так и предложения (маркировка).
- Роль показателей имеет ключевое значение в деле оценки прогресса.
- Некоторые сектора могут стать "локомотивами" "зеленой" экономики - речь, например, идет о возобновляемых источниках энергии, в то время как вопрос о других следует рассматривать на более позднем этапе.
- Транспарентность, обеспечение информированности общественности о затратах и выгодах, процесс принятия решений, основанный на широком участии, являются основными факторами успеха реализации мер по созданию "зеленой" экономики.
- К ЮНЕП обращен призыв:
- помочь продвинуться в работе по определению стоимости природных ресурсов и экосистемных услуг;
- помочь в практической реализации концепции "зеленой" экономики путем вынесения предложения относительно перспектив дальнейшей деятельности; и
- в дальнейшем содействовать всем странам в деле продвижения на пути к созданию "зеленой" экономики.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- Концепция/подход, предусматривающие создание "зеленой" экономики, дают возможность для решения экологических проблем по всем секторам.
- Требуется сочетание стратегических инструментов.
- Необходима гибкость в осуществлении мер по созданию "зеленой" экономики в интересах учета условий и возможностей отдельных стран.
- Цель "Рио-2012" заключается в оказании поддержки на высоком уровне (главы государств) в интересах решения вопроса экологической устойчивости в качестве экономического приоритета в контексте устойчивого развития.

Заседание: "круглый стол"-4 - английский

Сопредседатель: Е.П. г-н Густу Мухаммад Хатта, государственный министр экологии, Индонезия

Сопредседатель/Докладчик: г-н Йохен Фласбарх, руководитель, Германское агентство по охране окружающей среды

Основные обсуждаемые вопросы

- "Зеленая" экономика - это не альтернатива устойчивому развитию, а механизм для продвижения в этом направлении. Ключевым моментом здесь является социальный аспект "зеленой" экономики.
- Странам следует сосредоточить внимание на национальных вариантах решения проблем, извлекая уроки из опыта международных партнеров и опираясь на их поддержку.
- Создание местных "зеленых" рынков должно дополняться мерами по улучшению доступа к зарубежным рынкам.

Вызовы*Концепция и масштаб*

- Нам необходимо адаптировать подход к возможностям различных стран, например, не следует забывать о "голубой" экономике - речь идет об общинах, которые главным образом зависят от прибрежных ресурсов.
- Проведение различия между "зеленым" и "коричневым" может вводить в заблуждение. Речь здесь скорее идет о непрерывном процессе.
- Организационная реформа в рамках "зеленой" экономики может обеспечить, чтобы три базовых элемента устойчивого развития в большей степени действовали в "тандеме".
- "Зеленая" экономика может стать для многих новым концептуальным понятием, однако многие страны продвигаются в этом направлении и внедряют национальные планы по созданию "зеленой" экономики.
- Повестка дня в области "зеленой" экономики может охватывать широкий круг вопросов. Усилия по обеспечению экономического роста и рабочих мест в краткосрочной перспективе носят неотложный в политическом отношении характер. В докладе по вопросам "зеленой" экономики прослеживается важная долгосрочная перспектива.

Международный аспект

- У нас есть возможность активизировать повестку дня, опираясь на местную и глобальную экономическую систему, которая поддерживает устойчивое развитие.
- "Зеленая" экономика не должна создавать протекционизма. "Зеленые" рынки не должны иметь дискриминационный характер. ЮНЕП могла бы помочь в обеспечении того, чтобы, например, проблемы, связанные с правами интеллектуальной собственности, не сдерживали торговлю и инвестиции.
- Мы должны раскрыть потенциал глобальных рынков с целью обеспечения экологически чистых продуктов, товаров и услуг.
- Бизнес также сталкивается с транснациональным аспектом, речь, в частности, идет о глобальных цепочках добавленной стоимости. Различные стандарты и возможности, имеющиеся у стран, приводят к фрагментарности и сбоям в коммуникационном потоке по этим цепочкам.
- ВТО играет признанную роль и располагает процедурами в деле устранения проблемных вопросов, связанных с торговлей.

Оценка прогресса

- Странам следует разработать соответствующие показатели оценки прогресса. Вызывает удовлетворение тот факт, что ЮНЕП сотрудничает в этом вопросе с ОЭСР.
- Основополагающее значение имеет наличие надежной и транспарентной информации, к которой граждане могут получить доступ.
- Для бизнеса "зеленая" экономика - это политический термин, для которого еще не существуют установленные финансовые меры, позволяющие точно определить его суть. Мы пока еще не располагаем полным определением соответствующих показателей.

Возможности*Социальный аспект*

- Увидят ли бедные общины результаты роста? Как это может создать экономические возможности, а также содействовать решению социальных вопросов?
- В недавно выпущенных докладах по ЭЭБ говорится о значительном воздействии на бедные слои населения и подчеркивается, что существуют возможности для определения показателей их зависимости от экосистемных услуг.
- Фундаментальное значение имеет создание достойных условий занятости. Для осуществления переходного периода требуются не только инвестиции, но и системы социальной защиты, учитывая возможные потери рабочих мест в течение переходного периода.

Национальные страновые программы

- Могут быть намечены цели относительно того, чего можно достичь на национальном уровне в течение периодов, например, пяти лет. При поддержке ЮНЕП и других учреждений можно было бы разработать национальные "дорожные карты" с указанием соответствующих сроков.
- Национальные страновые программы включают такие вопросы, как просвещение и создание потенциала, оказание поддержки в решении проблем, связанных с первоначальными инвестиционными расходами, а также с устранением субсидий.
- Каждая страна может взять на вооружение набор инструментальных средств или вариантов политики, которые соответствуют ее национальным условиям. Странам необходимо сосредоточить внимание на национальных вариантах решения имеющихся проблем.
- Обмен результатами тематических исследований может помочь странам в определении своих стратегий. Это может включать использование стандартных показателей и внедрение целевых учебных программ.

Рыночные возможности

- Существуют реальные экономические возможности для того, чтобы меньше происходило растрат ресурсов, речь, например, идет о высоком уровне потерь энергии ввиду ее неэффективного использования. ЮНЕП может оказать поддержку в проведении энергетических аудитов и обеспечении технического экспертного потенциала.
- Важное значение имеют вопросы доступности и конкуренции. Потребители будут руководствоваться предлагаемой ценой, и поэтому встает вопрос о том, как нам добиться конкурентоспособности экологичных продуктов и "зеленых" экономик?
- Инициативно действующие компании страдают от субъектов, получающих бесплатные экономические блага, которые не придерживаются более экологичных стандартов.

- Опыт возобновляемых источников энергии свидетельствует о том, как конкуренция помогла в обеспечении того, что технология стала более доступной в экономическом отношении. Устойчивые методы государственных закупок могли бы помочь в создании новых рынков.
- Процедуры сертификации и маркировки могут оказаться дорогостоящими для местных производителей. Если потребители на рынках импорта не желают платить надбавку, экспортирующие производители будут испытывать трудности с получением доступа на рынок.
- Программы маркировки могут послужить убедительным аргументом в пользу обеспечения взаимной поддержки между поставщиками и покупателями в рамках цепочки добавленной стоимости.
- "Зеленая" экономика нуждается в экологически более чистых технологиях и производстве, для которого требуются "зеленые" технологии, которые доступны по цене и не создают барьеров.

Тезисы высокого уровня участников заседания

- "Рио+20" заставляет нас задуматься над рамочной системой, которая включает оптимальный набор различных мер политики, стоимостные показатели и подходы. Ставится также вопрос о признании ценности подхода, предусматривающего использование национальных инструментальных средств.
- ООН и другим учреждениям необходимо сотрудничать в этой области. Недавние и предстоящие доклады ЮНЕП, ОЭСР и других учреждений могли бы содействовать конвергенции усилий. Также неизбежны различия в подходах, речь, например, идет о вопросах, касающихся глобальной повестки дня в области решения проблемы нищеты, мер политики, касающихся социальной сферы и рынков труда.
- К дебатам следует привлекать различные министерства, в дополнение к их участию в международных форумах, на которых встречаются министры окружающей среды, финансов и других ведомств.
- Нам необходимо привлекать всех партнеров к диалогу с участием самых различных заинтересованных субъектов по вопросам "зеленой" экономики. Частный сектор мог бы оказать поддержку в деле обмена передовыми видами практики между промышленными секторами и странами.

Добавление III⁴²

Резюме дискуссий за "круглым столом" на уровне министров по вопросам международного экологического руководства

Заседание: "круглый стол"-1 - английский, арабский, китайский, русский

Сопредседатель: Е.П. г-н Андреас Карлгрен, министр окружающей среды, Швеция

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-н Таулант Бино, заместитель министра окружающей среды, Албания

Основные обсуждаемые вопросы

- Было вновь указано на необходимость укрепления/реформирования системы международного экологического руководства в рамках реформированной институциональной архитектуры устойчивого развития.
- Работа Консультативной группы министров и представителей высокого уровня, учрежденной в соответствии с решением SS.XI/1 Совета управляющих, получила высокую оценку и ее заключительный документ - Итоги Найроби-Хельсинки - был признан важным вкладом в работу подготовительного комитета Конференции ООН по устойчивому развитию в 2012 году.
- Был сделан акцент на связи между экологическими изменениями и процессом развития, и была подчеркнута необходимость рассмотрения реформы системы международного экологического руководства в рамках контекста устойчивого развития.
- Было выражено общее мнение о том, что ЮНЕП следует укрепить и что необходимо начать процесс осуществления постепенных реформ, особенно тех, которые могут быть реализованы в рамках существующего мандата ЮНЕП. Некоторые считали, что усиленная ЮНЕП могла бы обрести форму специализированного учреждения, при этом другие не поддержали идею создания такого нового учреждения. Возможно, также необходимо, чтобы реформа предусматривала рассмотрение других учреждений, помимо ЮНЕП.
- Было сочтено, что прежде чем принимать какие-либо меры по выявленным вариантам организационных реформ, необходимо провести их дальнейший анализ с помощью транспарентного и предусматривающего широкое участие процесса.

Вызовы

- Мировое сообщество сталкивается с тем, что существует разрыв между экологическими вызовами и принимаемыми им мерами в ответ на вызовы, которые могут подорвать благосостояние человека, особенно бедных и уязвимых слоев общества.
- Хотя существует множество мер политики, их эффективному осуществлению зачастую препятствует нехватка финансирования и потенциала, особенно в развивающихся странах.
- Существующий процесс реформирования системы международного экологического руководства должен предусматривать широкое участие заинтересованных сторон, благодаря чему в ходе дебатов могут возникнуть новаторские идеи и будет оказано содействие в создании в долгосрочной перспективе более справедливой и устойчивой системы руководства.

Возможности

- Конференция "Рио+20" может обеспечить хорошую возможность и рамочную основу для изменения существующей системы международного экологического руководства, но даже если реформы будут реализованы не сразу, "Рио+20" даст

⁴²

Текст этого добавления не проходил официального редактирования.

нам также возможность обеспечить информированность мирового сообщества на пути к осуществлению реформ.

- Необходимо усилить процессы на региональном уровне для рассмотрения МЭР, и региональные совещания по подготовке КООНУР дают возможность активизировать рассмотрение региональной составляющей процесса реформирования системы руководства.
- Благодаря улучшению координации в рамках системы ООН мы сможем мобилизовать как потенциал, так и ресурсы и оказать содействие в налаживании синергических связей таким образом, чтобы это могло помочь активизировать действия, например, в том, что касается Канкунского итога.
- Применение на уровне стран подхода, ставящего во главу угла "Единство действий ООН", открывает широкие возможности для активизации действий на национальном уровне.
- Местные и региональные органы власти играют исключительно важную роль в деле осуществления согласованных национальных обязательств, и они подотчетны национальным правительствам. Составной частью реформы МЭР можно считать активизацию их участия, которой можно добиться, в частности, опираясь на существующие модели из других международных областей.
- Участие основных заинтересованных сторон, таких как дети, молодежные группы и научные круги, может помочь с информационным обеспечением процесса реформирования системы МЭР и содействовать укреплению долгосрочной способности учреждений адаптироваться к изменяющимся экологическим и социальным условиям.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- Существует разрыв между принимаемыми нами ответными мерами и экологическими проблемами. Существующая система международного экологического руководства слишком дорогостоящая, разрозненная, требует больших затрат времени и отличается неэффективностью. Должно быть больше дел и меньше администрирования.
- Мировое сообщество нуждается в системе экологического руководства, располагающей учреждениями, облеченными соответствующими полномочиями, и органом, который несет ответственность за достижение результатов.
- Осуществление Канкунских соглашений, принятых на шестнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, было с удовлетворением отмечено в качестве основополагающего шага в деле консолидации долгосрочного климатического режима, что подтвердило важность многосторонних переговоров. В соответствии с этим соглашением требуются незамедлительные более активные усилия по осуществлению международного сотрудничества, которое способствовало бы развитию синергических связей и взаимодействию в рамках системы Организации Объединенных Наций с участием всех заинтересованных сторон.
- Финансовая архитектура нуждается в дальнейшем укреплении и, возможно, в некоторой координации в целях устранения имеющегося разрыва в том, что касается осуществления деятельности.
- Особое внимание следует уделить роли женщин в международном экологическом руководстве ввиду как степени уязвимости женщин из бедных общин перед лицом экологических изменений, так и их роли как хранительниц природных ресурсов, таких как вода.

Заседание: "круглый стол"-2 - английский, французский

Сопредседатель: Е.П. г-жа Натали Кошушко-Моризе

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-н Тьемоко Сангаре

Основные обсуждаемые вопросы

- Концептуализация экологии в качестве одного из базовых элементов в сопоставлении с междисциплинарным и основополагающим элементом.
- Существующая архитектура имеет свои пределы, и необходимо ее укрепление и изменение.
- Крайне важно рассматривать институциональную архитектуру не только на глобальном уровне, но и на национальном, местном и общинном уровнях: для обеспечения передачи знаний и подхода для использования на всех уровнях.
- В качестве основы любых реформ должны учитываться такие элементы, как равенство, солидарность, справедливость, экологическое правосудие и искоренение нищеты.
- Существует необходимость в едином всеобъемлющем форуме/организации, предназначенном для рассмотрения вопросов экологии на глобальном уровне: вопрос универсального членского состава.
- Вопрос разрозненности системы руководства: включая МПС.
- Вопрос участия и общественной подотчетности, как имеющий крайне важное значение для руководства.
- Рассмотрение пяти вариантов: были высказаны самые различные точки зрения, тем не менее основная дискуссия проходила вокруг вариантов 1 и 3, при этом некоторые включили элементы варианта 5 либо в вариант 1, либо в вариант 3.
- Предложение относительно того, чтобы ЮНЕП было поручено проведение дополнительного анализа, позволяющего выявить вариант, который, по ее мнению, является наиболее реальным для ЮНЕП.

Вызовы

- Распределение и мобилизация ресурсов.
- Вопросы эффективности, ограниченной ввиду фрагментарности.
- Вопросы мандата и полномочий.
- Равенство и солидарность на глобальном уровне.
- Пробелы, характерные для имеющегося потенциала и знаний.
- Низкий уровень освещаемости деятельности ЮНЕП.

Возможности

- "Рио+20": исторический момент - после долгих дебатов и огромной аналитической работы - для укрепления ЮНЕП.
- Тщательное рассмотрение каждого варианта: что он может дать и каким образом; чего можно достичь путем реализации различных вариантов, например:
 - вариант 1: активизация деятельности ЮНЕП - можно добиться путем принятия "простой" резолюции ГА;
 - в то время как вариант 3: создание специализированного учреждения/ВЭО - требует заключения нового договора и процесса ратификации.
- Значительный прогресс в вопросе МЭР - благодаря процессу "Найроби-Хельсинки" - в том, что касается анализа, обсуждения и выявления

областей конвергенции между странами по различным вариантам: соответствующее решение должно быть принято на СУ-26.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- Имеется широкое согласие в том, что существующая система недостаточна для решения имеющихся проблем и задач в области экологии и обеспечения устойчивости и что в связи с этим требуются усилия по укреплению МЭР. (Некоторые делегации выступили за активизацию деятельности ЮНЕП; другие выступили за создание всемирной экологической организации, при этом, по мнению некоторых, между этими двумя вариантами существуют элементы конвергенции. Кроме того, некоторые делегации выступали за сочетание конкретных вариантов, предлагая, например, объединить варианты 1 и 5 или варианты 3 и 5).
- Усилия по укреплению МЭР не должны ограничиваться рационализацией разрозненных фрагментов и стремлением к повышению эффективности. Помимо этого, они призваны заново нарисовать в воображении, пусть даже в мечтах, что именно требуется в организационном плане для охраны окружающей среды и обеспечения устойчивости и реализации этих идей.
- Делегации различных африканских стран выразили желание выработать единую позицию африканских стран и указали, что проводятся соответствующие консультации для выработки такой позиции (например, в июле 2011 года).
- В центре усилий по укреплению МЭР должны лежать соображения, касающиеся равенства, справедливости, экологического правосудия и приверженности делу искоренения нищеты.

Заседание: "круглый стол"-3 - английский, испанский

Сопредседатель: Е.П. г-н Дэвид МакГоверн, помощник заместителя министра, "Энвайронмент кэнада"

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-н Андре Буррет, заместитель министра, министерство окружающей среды и энергетики, Коста-Рика

Основные обсуждаемые вопросы

- Существующая система экологического руководства на всех уровнях носит неадекватный характер и срочно нуждается в реальном реформировании, а не в косметических мерах.
- Укрепление экологического руководства имеет крайне актуальное значение, но исключительно важны также взаимосвязи с другими секторами. Существует необходимость в горизонтальной интеграции на международном, региональном и национальном уровнях.
- В этой связи для обеспечения устойчивого развития требуется реформирование всей системы, включая экономический и социальный базовые элементы, представляемые международными финансовыми учреждениями, другими учреждениями ООН, частным сектором, НПО и гражданским обществом.
- Действительно ли акцент на реформировании учреждений дает наиболее эффективную отдачу, или же нам вместо этого следует сконцентрировать внимание на осуществляемых процессах, т. е. речь идет о сотрудничестве и координации между учреждениями? При осуществлении устойчивого развития мы опираемся на интеграцию всех секторов общества и, в частности, на интернализацию экологии всеми секторами.
- Почему тратятся такие огромные деньги на вооружение, лекарства или на индустрию развлечений, когда же речь заходит об экологии сразу же возникает нехватка ресурсов в глобальном масштабе?
- В качестве примера был приведен успешный опыт структурной перестройки одного министерства. Факторами успеха здесь явились: укрепление его научной базы; внедрение и повышение эффективности механизмов соблюдения и обеспечения выполнения; демонстрация экономической и финансовой обоснованности природоохранных регламентирующих положений; и профессиональная подготовка сотрудников.

Вызовы

"Делается все, чтобы не брать на себя ответственность. Когда встает вопрос о необходимости принятия решений, мы лишь без толку суедемся"

- Группа пришла к единому мнению о том, что существует политическое желание изменить существующее положение дел, однако правительствам не хватает соответствующих инструментов и знаний.
- По мнению некоторых, отсутствие финансирования сдерживает осуществление деятельности.
- Недостатки ощущаются не только на международном уровне, но и в равной степени на национальном уровне, где существуют соответствующие структуры, но отсутствует координация их деятельности.
- Среди природоохранных учреждений системы ООН отсутствует консенсус, и поэтому ЮНЕП необходимо взять на себя более активную координирующую роль.
- Существующая система МЭР характеризуется недостаточным элементом осуществления на национальном уровне; поэтому реформирование архитектуры должно предусматривать укрепление регионального присутствия ЮНЕП и

обеспечение ЮНЕП более оптимальными финансовыми возможностями для оказания правительствам соответствующей поддержки.

- Реформирование организационной структуры может быть сопряжено с соответствующими расходами, что, вероятно, приведет к отвлечению средств от осуществляемой деятельности.
- Что представляет собой руководство устойчивым развитием? Нам необходимо выработать понимание того, что эта концепция фактически означает.

Возможности

- Когда мы говорим об устойчивом развитии, мы имеем в виду жизни конкретных людей, и поэтому гражданскому обществу отводится важнейшая роль в продвижении на пути к устойчивому развитию.
- Вовлечение в эту деятельность научных кругов позволит в значительной степени улучшить процесс принятия решений по экологическим вопросам.
- Следует создать форумы, которые позволят обсуждать междисциплинарные вопросы, поскольку природоохранные органы в настоящее время действуют разрозненно.
- Хорошим примером горизонтальной интеграции является процесс развития синергических связей между МПС по химическим веществам и отходам, который также перенесен на национальный уровень, вместе с тем этот процесс, возможно, предстоит адаптировать к конкретным условиям и особенностям различных учреждений и органов.
- В рамках системы имеется достаточное количество ресурсов, однако их следует использовать более эффективным образом. Требуется более эффективная и слаженная система ООН.
- Вовлечение в обсуждение реформы всех учреждений, обладающих мандатом на природоохранную деятельность, повысит заинтересованность, ответственность и эффективность.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

"ЮНЕП должна превратиться в организацию, которая славится делами"

- ЮНЕП следует предоставить универсальное членство, что позволило бы всем странам участвовать в процессе принятия решений.
- Создание ЭООН или ВЭО на базе ЮНЕП даст возможность оптимизировать имеющиеся бюрократические структуры и сократить административные издержки и дублирующие элементы.
- Вопросы устойчивого развития - это не монополия епархия какого-либо одного учреждения. Здесь требуется сотрудничество между всеми учреждениями.
- Для успешного проведения Конференции "Рио+20" мы должны добиться большей четкости в том, что касается рамочной основы устойчивого развития и более ясного представления о том, чего мы хотим достичь.

Заседание: "круглый стол"-4 - английский

Сопредседатель: Е.П. г-н Кеннет Дарру, министр окружающей среды, природных ресурсов, физического планирования и рыбного хозяйства, Доминика

Сопредседатель/Докладчик: Е.П. г-н Франсис Д.К. Нема, министр окружающей среды и природных ресурсов, Зимбабве

Основные обсуждаемые вопросы

- Международное экологическое руководство и институциональная рамочная основа устойчивого развития - это не конкурирующие направления. На самом деле ясно, что, если мы хотим достичь продвижения в деле осуществления устойчивого развития, нам придется поднять экологическую составляющую до уровня других базовых элементов.
- Кроме того, международное экологическое руководство является мостом между "зеленой" экономикой и институциональной рамочной основой устойчивого развития, которые являются двумя темами КООНУР.
- Хотя мандат ЮНЕП сформулирован в иную эпоху, он по нынешний день остается актуальным. По мере того, как на протяжении последних 40 лет стремительно расширяются наши знания о последствиях экологических изменений, мы пришли к осознанию того, что ЮНЕП с ее нынешней структурой не способна обеспечить выполнение того грандиозного мандата, который был возложен на нее в 1972 году.
- За период после Стокгольмской конференции мы стали приближаться к пределам возможного нашей планеты в том, что касается окружающей среды, а значит и процесса развития. Таким образом, с помощью усовершенствованных систем экологического руководства мы должны определить эти пределы и то, насколько близко мы к ним подошли, и создать основу, опираясь на которую все люди будут строить свою жизнь на этой планете.
- Реформа также требуется на национальном уровне. Независимо от того, насколько сбалансированным будет подход к вопросам экономики, социальной сферы и экологии, процесс развития будет лишен устойчивости, если правительства не будут инвестировать средства в науку и инновационную деятельность, повышать сопротивляемость и расширять человеческий капитал, обеспечивать ответственное и заинтересованное участие стран в достижении цели устойчивого внутреннего развития, способствовать транспарентности и открытости для всех, а также оценивать достигнутый нами прогресс.
- Финансирование на цели устойчивого развития и удовлетворения природоохранных потребностей должно быть привязано к конкретным результатам, и ответственность за него должны нести на национальном уровне.

Вызовы

- Фундаментальная задача заключается в том, как изменить наши существующие системы ценностей и начать принимать меры для устранения дисбаланса между непропорционально высокой ценностью, придаваемой экономическому базовому элементу устойчивого развития по сравнению с экологической составляющей.
- Каковы основные трудности политического характера на пути осуществления этих реформ?
- Основная задача заключается в том, чтобы экологическое руководство определялось национальными приоритетами и чтобы прочность экологического базового элемента в рамках системы ООН отражала приоритеты, которые правительства установили в отношении этих вопросов.
- Не очень хорошо осуществляется процесс сокращения масштаба деятельности в рамках МЭР. Пока не ясно, как обеспечить, чтобы независимо от структуры, которая будет создана на международном уровне, ее можно было бы реализовать на национальном уровне, где происходит осуществление деятельности.

- Создание потенциала и обеспечение доступа к достаточному финансированию по-прежнему является ключевым элементом деятельности по оказанию помощи развивающимся странам, особенно в решении задачи обеспечения скоординированного подхода к устойчивому развитию.

Возможности

- Было выражено общее мнение о том, что требуется усовершенствовать экологическое руководство и что система должна быть более эффективной, действенной и скоординированной. Вместе с тем по-прежнему существует необходимость в согласовании характера реформ.
- Все больше и больше национальных экологических проблем имеют международные корни. Реформированная система МЭР может помочь национальным правительствам в понимании глобальных международных изменений и связанных с ними последствий в национальном масштабе, позволяя странам лучше подготовиться к решению связанных с ними проблем.
- КООНУР является соответствующим форумом для рассмотрения более масштабных реформ и общесистемных реформ МЭР. Итоги работы возглавляемой ЮНЕП консультативной группы должны безусловно стать вкладом в осуществление процесса "Рио+20".
- Поскольку традиционные механизмы, предназначенные для привлечения финансовых средств на природоохранные цели, недостаточны, мы имеем возможность переосмыслить то, как поставлена работа по привлечению финансирования для МЭР и как к нему обеспечивается доступ.

Политические тезисы высокого уровня участников заседания

- Мы не можем принимать во внимание вариант, сохраняющий перспективу работы по старинке. Необходимо изменить существующее положение дел и обеспечить, чтобы созданные нами структуры могли служить для управления деятельностью в области природоохраны и устойчивого развития.
- Нам необходимо начать с укрепления экологического базового элемента путем принятия решения на КООНУР в 2012 году, с тем чтобы была обеспечена его сбалансированность с социальным и экономическим базовыми элементами.
- Укрепление лишь ЮНЕП не даст результаты, которые нам нужны. Более слаженная система должна иметь четко установленные приоритеты для принятия мер, направленных на обеспечение устойчивого развития.
- Хотя экономика является наиболее выделяемым правительствами базовым элементом устойчивого развития, нищета по-прежнему сохраняется. До тех пор, пока правительства не будут уделять приоритетное внимание экологии, мы не достигнем соответствующего прогресса.
- Необходимо, чтобы министры окружающей среды были готовы работать на национальном уровне совместно с другими министрами в интересах обеспечения того, чтобы их голос звучал громко и учитывался наравне с другими в обсуждениях по институциональным рамкам устойчивого развития.

Приложение IV

Заявление Генерального секретаря

Я рад приветствовать все делегации, присутствующие на этой сессии Совета управляющих ЮНЕП и Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров. Вы собрались в связи с подготовкой к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проходить в следующем году в Рио-де-Жанейро. За период после проведения 20 лет назад Встречи на высшем уровне "Планета Земля" мир существенно изменился. Несмотря на соглашение по Повестке дня на XXI век - наша программа по устойчивому развитию - и договоров, посвященных вопросам изменения климата, биоразнообразия и опустынивания, эти значительные достижения Рио-де-Жанейрской конференции не смогли остановить продолжающуюся деградацию экологических услуг, от которых мы все зависим.

Настало время поднять уровень нашего реагирования и работы наших учреждений. Нам нужна практическая соответствующая требованиям XXI столетия модель развития, которая позволила бы связать в единое целое вопросы, касающиеся сокращения масштабов нищеты, изменения климата и обеспечения продовольственной, водной и энергетической безопасности. С этой целью я учредил Группу высокого уровня по глобальной устойчивости для вынесения рекомендаций, которые могли бы быть использованы в рамках межправительственных процессов, предназначенных для решения этих вопросов, в том числе в рамках подготовки к "Рио-2012".

Ваше участие как министров окружающей среды будет иметь архиважное значение. Но мы не сможем добиться необходимой нам политической приверженности, если в эту работу не будут вовлечены ваши коллеги, занимающиеся финансами, торговлей и представляющие другие правительственные ведомства.

Устойчивое развитие - это не только исключительно природоохранная повестка дня; скорее оно в равной степени опирается на три базовых элемента: экономику, социальную сферу и экологию. Усилия по созданию "зеленой" экономики могут помочь объединить эти три элемента и открыть перспективы для создания более безопасного и процветающего мира. Вместе с тем принципы, на которых зиждется "зеленая" экономика, будут эффективными только в том случае, если они будут опираться на усиленную систему международного экологического руководства, которая могла бы активизировать сотрудничество, мобилизовать ресурсы и установить приоритетность действий, способных обеспечить низкоуглеродный и ресурсоэффективный рост.

Изменение курса может быть сопряжено с определенными рисками. Однако, как наука, так и экономика, обе пришли к одному и тому же выводу: самая серьезная опасность кроется в ничегонеделании, когда имеющиеся проблемы и задачи остаются не решенными, а возможности не реализованными. Рио-де-Жанейрская конференция 2012 года дает огромную возможность для мобилизации политической смелости изменить курс с тем, чтобы выйти на более справедливый и устойчивый для всех путь. Ваша работа в течение этой недели может помочь вывести нас на эту тропу. Я желаю вам плодотворной работы на совещании.